



Zweifacher Medaillengewinner 2022 Omar Visintin



POSTE ITALIANE S.P.A. – SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE – 70% NE/BZ



Mit dem Traumfahrrad in Algund unterwegs

Ein Fahrrad, das genau den Vorstellungen ihrer Träume entspricht: Daran arbeiten aktuell 244 SchülerInnen aus der Grund- und Mittelschule in Algund im Rahmen des Malwettbewerbes „Crazy Bike“. Die kreativsten Entwürfe werden nachgebaut und somit Wirklichkeit! Anfang des Jahres hat die Gemeinde Algund die SchülerInnen der Grund- und Mittelschule eingeladen, sich am Malwettbewerb „Crazy Bike“ zu beteiligen. Dabei sollen sie ihr Traum-Fahrrad gestalten. Die beiden kreativsten Beiträge, je einer in der Grundschule und einer in der Mittelschule, werden von einer Jury ausgewählt. Diese beiden Fahrräder werden dann detailgetreu nachgebaut und den jeweiligen ErfinderInnen überreicht. „Wir möchten mit diesem Projekt den SchülerInnen das Fahrrad als umweltfreundliches und zeitgemäßes Fortbewegungsmittel näherbringen. Für die kommenden Jahre werden wir weitere Aktionen in Angriff nehmen, um das Fahrrad, aber auch Aspekte der Verkehrssicherheit, in den Mittelpunkt unseres Schulalltages zu stellen,“ so die Direktorin des Schulsprengels Algund Carlotta Ranigler. Vize-Bürgermeisterin Alexandra Ganner freut sich über das rege Interesse der SchülerInnen und betont: „Uns als Gemeinde ist es wichtig, bereits unsere jungen BürgerInnen für das Radfahren zu begeistern. So soll sich das Fahrrad immer mehr als bevorzugtes Fortbewegungsmittel im Alltag entwickeln.“ Insgesamt nehmen 71 SchülerInnen der Grundschule und 173 SchülerInnen der Mittelschule am Projekt teil. Ende Februar tagte

die Jury: VertreterInnen der Schulen, der Gemeinde, der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt, der Fahrradbauer Hansjörg Alber sowie der Künstler Harry Thaler, der übrigens selbst ein Fahrrad entworfen und mehrfach dafür prämiert wurde, wählen die kreativsten Kunstwerke aus. Diese werden bis April 2022 nachgebaut und beim Aktionstag der Schule den GewinnerInnen übergeben. Die Zweit- und Drittplatzierten erhalten ebenfalls einen Preis.

„Crazy Bike“ ist ein Malwettbewerb der Gemeinde Algund, welcher mit Unterstützung der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt im Jänner und Februar 2022 umgesetzt wird. Die Siegerfahrräder werden im Frühling den GewinnerInnen überreicht. Die Gemeinde Algund ist seit 2019 Fahrradfreundliche PRO-BYKE-Gemeinde. Diese Initiative ist Teil des Maßnahmenkatalogs zur Förderung der Fahrradmobilität im Dorf.



alm - Algunder Magazin

Eigentümer und Herausgeber:
Kulturkreis Algund
Hans-Gamper-Platz 1
39022 Algund
E-Mail: alm@rolmail.net
Eingetragen: Trib. BZ - Nr. 01/2011 - 22.02.2011

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes:
Massimo Cianetti

Redaktionsteam:
Maria Kiem, Irene Zanandrea,
Klaudia Resch,
Martin Geier, Kurt Geier

Layout: Jochen Pircher

Druck: Unionprint
Postgranz-Str. 8/C
39012 Meran

erscheint: 2-monatlich

Abgabetermin für Berichte und Anzeigen der nächsten Ausgabe ist der **15. April 2022**

Die Beiträge können per E-Mail alm@rolmail.net übermittelt oder im Gemeindesekretariat hinterlegt werden (mit Kennwort alm versehen), bzw. jedem Redaktionsmitglied gegeben werden. Die Redaktion weist darauf hin, dass Texte und Bilder, die nach Redaktionsschluss abgegeben werden, nur im Ausnahmefall und ausschließlich nach vorheriger Absprache mit der Redaktion veröffentlicht werden. Das Redaktionsteam behält sich Änderungen in Text und Bild vor.

Unser Blatt steht zur Veröffentlichung von Inseraten und Werbungen zur Verfügung. Vor allem den Algunder Handwerkern, Gewerbetreibenden und Betrieben soll die Möglichkeit geboten werden, ihre Dienste und Produkte einer breiteren Dorfbewölkerung bekannt zu machen. Im Folgenden die Preise für die Werbeschaltungen pro Ausgabe:

1 Seite: € 400,00 + MwSt.
1/2 Seite: € 250,00 + MwSt.
1/3 Seite: € 150,00 + MwSt.

Kontaktieren Sie uns bitte über unsere E-Mail-Adresse: alm@rolmail.net

Titelbild: Zweifacher Medaillengewinner Omar Visintin in Aktion auf Meran 2000 und bei der Empfangsfeier in Algund - Foto: Martin Geier



Die Jury des Malwettbewerbs: vlnr Harry Thaler, Designer & Künstler, Carlotta Ranigler, Direktorin Schulsprengel Algund, Alexandra Ganner, Vizebürgermeisterin Algund (Projekträger), Sabine Conte, Verantwortliche Malwettbewerb Crazy Bike - Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt, Franziska Mair, Mitarbeiterin Abt. Mobilität - Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt und Hansjörg Alber, Hersteller Fahrrad

Großer Empfang für zweifachen Olympiasieger Omar Visintin

Insgesamt 5 Medaillen holten die Südtiroler Athletinnen und Athleten bei den heurigen Olympischen Winterspielen in Peking – und gleich zwei davon sicherte sich Omar Visintin. Der Algunder holte einmal Bronze im Snowboardcross und einmal Silber gemeinsam mit Michela Moioli im Mixed-Bewerb der Snowboardcrosser. Omar Visintin, Jahrgang 1989, debütierte 2004 im Europacup. Sein erster großer Erfolg war Gold im Snowboardcross bei der Juniorenweltmeisterschaft 2009 in Nagano. 2012 holte er in Montafon seinen ersten Weltcupstieg. Seit 2012 hat er viermal Gold, einmal Silber und einmal Bronze bei der Nationalen Snowboardmeisterschaft erreicht.

Es war dies seine dritte Teilnahme an Olympischen Winterspielen: 2014 in Sotschi kam er auf den 12. Platz, 2018 in Pyeongchang auf Platz 25.

Seine bemerkenswerte Leistung wurde bei seiner Rückkehr aus China von Familienmitgliedern, Freunden und vielen Algunderinnen und Algundern gebührend gefeiert.



Event Markt SelberGMOCHT in Algund

Mercato e evento di SelberGMOCHT a Lagundo

Ein besonderer Treffpunkt für Einheimische und Gäste

Am Samstag, 7. Mai 2022 erwartet Einheimische und Gäste in Algund ein ganz besonderes Event. Erstmals im Gartendorf bieten innovative Köpfe aus ganz Südtirol auf dem Event Markt SelberGMOCHT von 09:00 Uhr bis 16:30 Uhr ihre Produkte zum Verkauf an. Die vielfältige Palette an den mehr als 70 Verkaufsständen reicht von Strick und Walk, über Keramik, Holz bis hin zu geschmiedeten Kunstwerken.

Der Lananer Unternehmer Thomas Grüner hat im Jahr 2018 mit der Initiative „SelberGMOCHT“ eine Plattform geschaffen, mit der kreative Südtiroler ihre selbstgemachten Produkte anbieten können. Gemeinsam mit dem Gründer wird nun erstmalig auch in Algund dieser besondere Markt stattfinden.

Wer auf der Suche nach einem schönen Geschenk für die Liebsten oder sich selbst ist, wird sicher fündig. Die Besucher stöbern zwischen Drechselarbeiten, Geschirr, Schmuck, hand-gefertigten Schuhen und Taschen. Sie verkosten typische Spezialitäten von Bauern, hören den Südtiroler Musikern zu und können die regionalen Hersteller persönlich kennenlernen. Alles was es hier zu erwerben gibt, ist authentisch, regional und echt.

Es erwartet Sie ein Markt der ganz besonderen Art. Seien Sie gespannt! Wir freuen uns auf Sie!

Veranstaltung: Event Markt SelberGMOCHT

Datum: 07.05.2022

Uhrzeit: 09:00 – 16:30 Uhr

Ort: Kirchplatz Algund

Un luogo d'incontro speciale per gente del posto e ospiti

Sabato 7 maggio 2022, un evento molto speciale aspetta la gente del posto e gli ospiti di Lagundo. Il mercato e evento di SelberGMOCHT è tutto incentrato sui creativi altoatesini e i loro prodotti, che mettono in vendita sulla Piazza della Chiesa di Lagundo dalle ore 09:00 alle ore 16:30. La varietà di assortimento delle oltre 70 bancarelle spazia dalla maglieria alla balena, alla ceramica, al legno e alle opere d'arte forgiate.

Nel 2018 un imprenditore di Lana, Thomas Grüner, ha realizzato l'iniziativa „SelberGMOCHT“, una piattaforma con cui i creativi altoatesini possono offrire i loro prodotti fatti in casa. Insieme a lui, questo mercato speciale avrà luogo per la prima volta anche a Lagundo.

Chiunque cerchi un bel regalo per i suoi cari o per se stesso è sicuro di trovare quello che sta cercando. Maglieria. Ceramica. Opere d'arte in legno. Gioielli. Scarpe. Borse. La scelta è enorme... Il tutto è completato da specialità tipiche dei contadini e dai suoni dei musicisti altoatesini.

Tutto quello che può essere acquistato qui è autentico, regionale e genuino.

Vi aspetta un mercato molto speciale. Siate curiosi! Non vediamo l'ora di vedervi!

Evento: Mercato evento SelberGMOCHT

Data: 07.05.2022

Orario: ore 09:00 - 16:30

Luogo: Piazza della Chiesa di Lagundo



Fotos: Thomas Grüner

Gartenflair Algund - Gardenflair Lagundo

26.05. – 29.05.2022

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe Merano Flower Festival blüht auch das Gartendorf Algund so richtig auf. Die Besucher flanieren zwischen mediterranen Pflanzen, Terrakotta-Töpfen und Garten-Dekorationen über den Kirchplatz und entdecken alles, was so richtig Lust auf die Gartensaison macht.

Neben verschiedensten mediterranen Pflanzen und Bäumen wie Palmen, Kakteen, Olivenbäumen, diversen Obst- und Beerengehölzen, werden auch Kunstwerke und allerlei Dekoration für den Garten und den Balkon angeboten. Aussteller mit vielfältigen Kräuterprodukten, wie Tees, Salz- und Gewürzmischungen, sowie Spezialitäten aus dem Garten runden das Angebot ab.

Freuen Sie sich auf dieses prächtige Farbenspiel und tauchen Sie mit uns in eine betörende Duftwolke ein!

Mehr Informationen zur Veranstaltung finden Sie auf

www.algund.info.



Tourismusverein Algund, Hannes Niederkofler

Kulinarisch-kulturelle Tavolata im „Leiter am Waal“

mit Lene Morgenstern und Manuel Randi Trio

Genuss und Kultur vereint in einer historischen Wirthaustradition: Am 16., 17. und 18. März serviert das Gasthaus „Leiter am Waal“ eine kulinarisch-kulturelle Tavolata der besonderen Art. Zusammen mit einem 6-Gänge-Menü mit Weinbegleitung kommen die Gäste in den Genuss verschiedener kulinarischer Schmankerl und kultureller Leckerbissen. Die Gäste sind dazu eingeladen, für einen Abend die Kunst des Genießens zu zelebrieren und zugleich Kunst zu genießen.

Für die Gaumenfreuden zeichnet Theodor Bauer mit seinem Team verantwortlich: Nach dem Aperitif u.a. Forelle lauwarm, Kräuterschaumsüppchen und Kartoffeltaschen sowie Kabeljau und Kalbsbäckchen auf dem Menü, das mit und ohne entsprechender Weinbegleitung reserviert werden kann.

Für den kulturellen Part ist Wirtin Elisabeth Bauer zuständig und hat zwei hervorragende Künstler*innen eingeladen: Lene Morgenstern ist Südtirols bekannteste Sprachkünstlerin und Wortspielerin und präsentiert verschiedene Slam Poetry Texte. Mit Manuel Randi kehrt zudem ein Musiker im „Leiter“ ein. Der virtuose Gitarrenkünstler

Durante la serie di eventi del Merano Flower Festival, anche Lagundo è completamente in fiore. Al Gardenflair Lagundo troverete una grande varietà di piante e alberi mediterranei come palme, cactus, ulivi, vari alberi da frutta e bacche ed erbe aromatiche, nonché varie opere d'arte e ogni tipo di decorazione per il giardino e il balcone. Espositori con vari prodotti a base di erbe aromatiche, come tisane, sali e spezie, oltre a diverse specialità dal giardino, completano l'offerta in questi indimenticabili giorni.

Godetevi il magnifico gioco di colori e immergetevi con noi in un'incantevole nuvola di profumo!

Maggiori informazioni su www.algund.info.

wird bei seinem Gasthauskonzert von Marco Stagni und Mario Punzi begleitet. Die drei Ausnahmemusiker präsentieren leise Töne, feurigen Flamenco Rhythmen und rockige Fusion-Explosionen. Das tolle Ambiente mitten in den Algunder Weinbergen mit atemberaubendem Rundblick auf den Meraner Talkessel bildet den idealen Rahmen für entspannte Begegnungen und hochwertige traditionelle Küche.

Weitere Informationen und Reservierungen unter 39 338 731 1197 oder 0473 44 87 16



„Zusammenleben in Südtirol“: Auftakt für Infokampagne

„Convivere in Alto Adige“: lancio della campagna informativa

Die Informationskampagne „Zusammenleben“ weist darauf hin, dass Nicht-EU-Bürger ab 2023 für den Bezug von Landeskinder- und Landesfamiliengeld Sprach- und Kulturkenntnisse nachzuweisen sind.

Ab 2023 müssen Nicht-EU Bürger, die um das Landeskinder- und Landesfamiliengeld ansuchen, einen Nachweis ihrer Kenntnisse der deutschen oder italienischen Sprache erbringen und einen Gesellschaftskurs besuchen. Mit einer Informationskampagne unter dem Motto „Zusammenleben in Südtirol“ sollen die Betroffenen nun rechtzeitig darüber informiert und zur Teilnahme an den eigens angebotenen Kursen motiviert werden. Projektträger ist die Koordinierungsstelle für Integration (KOI) des Landes.

Die neue Regelung betrifft die Gewährung des Landesfamilien- und Landeskindergeldes, eine Zusatzleistung des Landes, um die alle Südtiroler Familien ansuchen können. Ab 2023 müssen sowohl die Antragstellenden als auch ihre Ehe- oder Lebenspartner, die aus nicht EU-Ländern kommen, gewisse Zusatzvoraussetzungen erfüllen. Zum einen müssen sie Grundkenntnisse in einer der Landessprachen nachweisen, zum anderen müssen sie einen Kurs zu Gesellschafts- und Kulturthemen Südtirols besuchen. Die Sprach- und Gesellschaftskurse sowie die Sprachprüfung werden schon seit einigen Monaten angeboten.

Die geplante Informationskampagne ab Anfang Jänner soll die Betroffenen über die Neuerungen bestmöglich informieren und gleichzeitig dazu motivieren, sich zu den Kursen und/oder Prüfungen anzumelden.

Alle aktuellen Informationen zum Projekt „Zusammenleben in Südtirol“ sind auf der Homepage www.provinz.bz.it/integration/zusammenleben abrufbar.

La campagna informativa “Convivere in Alto Adige” presenta le novità legate agli assegni provinciali al nucleo familiare e per i figli che riguardano cittadini e cittadine extracomunitarie a partire dal 2023.

A partire dal 2023 i cittadini e le cittadine extracomunitarie che richiedono l’assegno provinciale al nucleo familiare e per i figli dovranno dimostrare di conoscere la lingua italiana o tedesca e frequentare un corso sulla società locale. La campagna informativa, nata all’insegna del motto “Convivere in Alto Adige”, intende informare e motivare per tempo tutte le persone coinvolte a frequentare i corsi gratuiti istituiti appositamente. Il progetto è promosso dal Servizio provinciale coordinamento integrazione.

La novità riguarda la concessione dell’assegno provinciale al nucleo familiare, al nucleo familiare + e l’assegno provinciale per i figli, prestazioni aggiuntive della Provincia per cui possono fare domanda tutte le famiglie residenti in Alto Adige da almeno 5 anni. A partire dal 2023 le persone richiedenti che provengono da paesi non UE, così come i/le loro coniugi o partner, sono tenute a soddisfare alcuni requisiti aggiuntivi: da un lato dimostrare di conoscere, almeno oralmente al livello A2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue, una delle lingue ufficiali della provincia; dall’altro è prevista la frequenza di un corso su temi legati alla società e alla cultura dell’Alto Adige.

La campagna d’informazione ha lo scopo di raggiungere i nuovi concittadini e le nuove concittadine e di invitarli a individuare qual è, nel loro caso specifico, la modalità migliore per dimostrare i requisiti richiesti.

Informazioni aggiornate sul progetto “Convivere in Alto Adige” sono disponibili alla pagina web www.provincia.bz.it/integrazione/convivere

Ein gutes Miteinander

Das Landeskinder- und Landesfamiliengeld für Nicht-EU-Bürger*innen ab 2023

Zusammenleben in Südtirol

Tutti insieme

Gli assegni provinciali alla famiglia e ai figli per cittadini e cittadine non UE dal 2023

Convivere in Alto Adige

Berufsbegleitende Ausbildung zum/r Sozialbetreuer*in und Pflegehelfer*in

Die sozialen Dienste im Bezirk Burggrafenamt bieten eine Vielfalt an sozialen Arbeitsmöglichkeiten im Meraner Raum und Umgebung. Ihnen gefällt die Arbeit mit Menschen und Sie interessieren sich für soziale Berufe? Wir bieten Ihnen Arbeitstätigkeiten mit Senior*innen oder/und mit Menschen mit Beeinträchtigungen im Bereich Arbeit, Wohnen und Freizeit.

Den Schritt in den sozialen Bereich können Sie auch als Quereinsteiger*in wagen, da die Landesfachschule für Sozialberufe „Hannah Arendt“ berufsbegleitende Ausbildungsmodelle anbietet.

Die Landesfachschule für Sozialberufe „Hannah Arendt“ organisiert auch im Schuljahr 2022/23 eine berufsbegleitende Ausbildung zum/zur Sozialbetreuer*in und Pflegehelfer*in mit folgenden Zugangsvoraussetzungen:

1. Klasse Sozialbetreuer*in:

- Mittelschulabschluss
- Mindestalter von 25 Jahren oder mindestens 3 Jahre berufliche Erfahrung in soziosanitären Einrichtungen, in denen das Berufsbild vertreten ist (Stichtag 15.02.22)
- 4-wöchiges Vorpraktikum.

Sozialhilfskräfte mit 12 Monaten Dienst in Einrichtungen des sozialen oder sanitären Bereichs können wie bisher in das 2. Jahr Sozialbetreuer*in ohne Aufnahmeprüfung einsteigen.

Ab dem kommenden Schuljahr gelten für diplomierte Pflegehelfer*innen (ohne Mindestalter) folgende Aufnahmebedingungen für die Ausbildung zum/zur Sozialbetreuer*in:

- In das 2. Ausbildungsjahr können Pflegehelfer*innen mit weniger als zwei Jahren Berufserfahrung ohne Aufnahmeprüfung einsteigen (Stichtag 15.02.22)



landesfachschule für sozialberufe
scuola professionale provinciale per professioni sociali
hannah arendt

- In das 3. Ausbildungsjahr können Pflegehelfer*innen mit mindestens zwei Jahren Berufserfahrung ohne Aufnahmeprüfung einsteigen (Stichtag 15.02.22)
- In das 3. Ausbildungsjahr können Pflegehelfer*innen mit festem Anstellungsverhältnis ohne Aufnahmeprüfung einsteigen.

Für die Aufnahme in die berufsbegleitende Ausbildung zum/zur Pflegehelfer*in und jene in Teilzeitform gelten ab dem folgenden Schuljahr folgende Zugangsvoraussetzungen:

- Mittelschulabschluss
- Mindestalter von 25 Jahren oder mindestens 3 Jahre berufliche Erfahrung in soziosanitären Einrichtungen, in denen das Berufsbild vertreten ist.

Die Einschreibungen für die oben angeführten Ausbildungsmodelle beginnen am 15.01.2022.

Für nähere Informationen können Sie sich gerne telefonisch an die Schule wenden 0471 97 34 94 oder die Internetseite besuchen: www.sozialberufe.berufsschule.it.

Weißes Kreuz sucht Verstärkung

Helfen kann jeder – egal ob jung oder alt. Ganz nach diesem Leitspruch möchte das Weiße Kreuz mit der aktuellen Kampagne „Startklar“ Freiwillige – Frauen und Männer – mit Lebenserfahrung ansprechen und sie für jene Tätigkeitsbereiche im Verein begeistern, die nichts mit „Tatütata“ oder dringenden Einsätzen am Hut haben, vor allem für Krankentransport, Langstreckendienst und Zivilschutz. Vom Landesrettungsverein werden aber nicht nur Mitarbeiter mit

Lebenserfahrung gesucht, sondern auch neue Angestellte und freiwillige Zivildienstler. Alle erwartet im Weißen Kreuz eine gute, vom Land anerkannte Ausbildung, eine sinngebende Tätigkeit und viel Gemeinschaft unter Gleichgesinnten.

Weitere Informationen unter www.weisseskreuz.bz.it oder telefonisch unter der Grünen Nummer 800 11 09 11.



Unterwegs im Streetwork-Mobil...

Endlich ist es soweit! Dem Streetwork-Team des Jugenddienstes Meran steht nun ein Wohnmobil zur Verfügung. Also wundert euch nicht, wenn auch in Eurer Gemeinde ein etwas auffälliger Wohnwagen steht!

Bei Streetwork handelt es sich um eine aufsuchende soziale Jugendarbeit. Streetworker*innen gehen folglich direkt dorthin, wo sich Jugendliche aufhalten, bewegen sich in deren sozialem Lebensraum und bieten direkt vor Ort ihre Unterstützung an. Ziel ist dabei die Prävention und die Verringerung von Risikoverhalten bzw. die Entwicklungsförderung. Durch das Streetwork-Mobil können die Jugendarbeiter*innen nun noch mehr für die Jugendlichen sichtbar sein. Das Wohnmobil bietet viele Zusatzmöglichkeiten: Jugendliche bekommen etwas zu trinken, Informationsmaterial kann mitgeführt werden, der Innenraum bietet einen Rückzugsort für Gespräche, Zusammensitzen und Gemeinschaftsaktivitäten.

Unter anderem ist das Streetwork-Mobil am Freitagnachmittag und abends im Burggrafenamt „on tour“. Folgt uns auf unserer Facebook Seite, um zu sehen wo wir sind!

Samstagnachmittag findet ihr uns im Algo und am Donnerstag über Mittag bei den Schulzentren.



Kinderwerkstatt Algund besucht ein klassisches Konzert

Am Freitag, den 18. Februar besuchten die Kinder der Kinderwerkstatt Algund um 18 Uhr mit ihren Eltern ein Konzert an der Musikschule Meran. Am Klavier saß die junge Pianistin Janita-Madeleine Schulte, welche alle Kompositionen auf dem Programm kindgerecht einführte. Von Bach wurde ein abwechslungsreiches Präludium und Fuge aus dem Wohltemperierten Klavier, von Mozart die brillante Sonate in D-Dur KV 311, von Chopin die heroische Polonaise Op. 53, von Clara Schumann eine sanfte Nocturne und von Debussy das an Bildern reiche „Soirée dans Grenade“ aufgeführt. Die jungen Zuhörer, eigentlich die große Mehrheit des Publikums im Saal, wusste Janita durch ihre Interpretation zu begeistern. Obwohl sie nach dem Unterricht an der Musikschule Meran nun ihr Studium an der Musikhochschule Stuttgart noch abschließen muss, zeigt sie sich schon vollkommen professionell ausgebildet und ist imstande, das Konzert tadellos zu moderieren und die Werke einzuführen: Auch dem letzten Stück auf dem Programm, einer zeitgenössischen Komposition von Rodion Shchedrin, folgte ein lauter Applaus, genau wie auch den beiden Zugaben, insbesondere einer Opernfantasie auf Themen aus der „Fledermaus“ von Johann Strauss. Janita verhielt sich den Algunder Kindern gegenüber besonders freundlich und ließ sich mit ihnen in einem gemeinsamen Foto abbilden. Sehr wahrscheinlich werden die Teilnehmer der Kinderwerkstatt noch weitere klassische Konzerte besuchen!



Ressource Boden: Da stehe ich drauf!

Il suolo come risorsa: Mi piace!

Frisches Trinkwasser und gute Luft sind wertvolle Güter für uns. Weniger bewusst ist uns jedoch, dass beides in direktem Zusammenhang mit einem intakten Boden steht. Denn der Boden verbindet alles: die Atmosphäre, die Gesteinsdecke, den Wasserkreislauf und die Vielfalt der Tier- und Pflanzenwelt. Nicht zuletzt sind Böden die Grundlage unsere Nahrungsmittelproduktion. Doch die Ressource Boden ist begrenzt: Deshalb ist ein behutsamer Umgang unbedingt notwendig.

Die weltweite Entwicklung der Böden ist besorgniserregend. Landwirtschaftlich nutzbare Böden stehen uns nur begrenzt zur Verfügung. Viele Böden sind von Bodenschäden bedroht, wie z.B. durch Erosion, Versalzung, Wüstenbildung oder Kontamination durch schädliche Chemikalien aus illegalen Mülldeponien. Durch Bodenversiegelung wird die Fläche des Bodens zusätzlich reduziert. Zum Klimaschutz gehört deshalb auch aktiver Bodenschutz.

Dabei können Gemeinden eine wichtige Rolle einnehmen. Bei der Erarbeitung der Gemeindeentwicklungsprogramme sind Gemeinden aktuell aufgefordert, Maßnahmen zur Einschränkung des Bodenbedarfs zu planen. Diese können vielfältig sein wie beispielsweise die Vermeidung der Zersiedelung, Initiativen zur Belebung der Ortskerne, die Nutzung leerstehender Gebäude, die Errichtung von Bodenschutzanlagen (Streifen, welche mit einheimischen Bäumen/Sträuchern bestockt sind) oder die Verwendung von versickerungsfähigen Bodenbelägen.

Und was kann ich als Bürgerin und Bürger tun? Bevorzugen Sie in Ihrem Garten unversiegelte, wasserdurchlässige Flächen statt befestigten Terrassen, Gartenwegen und Parkplätzen. Unterstützen Sie den Boden im Garten durch eine schonende Bodenbearbeitung. Schützen Sie offene Böden vor Austrocknung und unerwünschten Pflanzenwuchs indem Sie Mulchmaterial ausbringen. Gießen Sie kontrolliert, damit Pflanzenwurzeln in tiefere Bodenschichten gelangen und so weniger Wasser benötigen. Legen Sie Mischkulturen an und achten Sie auf Fruchtwechsel, um dem Auslaugen des Bodens vorzubeugen.

L'acqua potabile fresca e l'aria buona sono beni preziosi per noi. Tuttavia, siamo meno consapevoli del fatto che entrambe le cose sono direttamente collegate a un suolo intatto. Perché il suolo unisce tutto: l'atmosfera, il manto roccioso, il ciclo dell'acqua e la diversità della fauna e della flora. Infine, ma non meno importante, il suolo è alla base della nostra produzione alimentare. Tuttavia, il suolo è una risorsa limitata: pertanto, è assolutamente necessario trattarlo attentamente.

Lo sviluppo globale del suolo è preoccupante. La disponibilità di terreni agricoli è limitata. Molti suoli sono minacciati da danni, come l'erosione, la salinizzazione, la desertificazione o la contaminazione da sostanze chimiche nocive provenienti da discariche abusive. L'impermeabilizzazione del suolo riduce inoltre la superficie del suolo. La tutela del clima comprende pertanto anche la protezione attiva del suolo.

I comuni possono giocare un ruolo importante in tale contesto. Nell'elaborazione dei programmi di sviluppo locale, i comuni sono invitati a pianificare misure volte a ridurre il fabbisogno di suolo. Queste possono essere molteplici, come evitare l'espansione urbana, iniziative per la riqualificazione dei centri urbani, l'utilizzo di edifici vuoti, la costruzione di sistemi di protezione del suolo (strisce piantumate con alberi/arbusti autoctoni) o l'uso di pavimentazioni permeabili.

E cosa posso fare come cittadino/a? Nel vostro giardino preferite superfici permeabili e non sigillate invece di terrazze pavimentate, di vialetti e parcheggi. Sostenete il terreno nel giardino con una coltivazione delicata. Proteggete i terreni aperti dall'essiccamento e dalla crescita di piante indesiderate spargendo del pacciame. Innaffiate in modo controllato affinché le radici delle piante raggiungano gli strati più profondi del terreno e quindi abbiano bisogno di meno acqua. Coltivate colture miste e prestate attenzione alla rotazione delle colture per prevenire l'impoverimento del suolo.

Wussten Sie, dass:

- ... in einem Hektar Boden pro Jahr ca. 1 Million Liter Grundwasser neu gebildet werden?
- ... auf einem Hektar Wiese so viele Bodentiere leben, dass deren Gewicht circa dem Gewicht von zwei Kühen entspricht?
- ... in einer Handvoll gesundem Boden mehr Lebewesen als Menschen auf der Erde leben?
- ... Böden unsere Lebensgrundlage sind und alle Rohstoffe enthalten, die wir zum Leben und für die Wirtschaft brauchen?
- ... auch sämtliche Mineralstoffe und Spurenelemente und alle Elemente der Hochtechnologien von Morgen im Boden zu finden sind?

Sapevate che:

- ... in un ettaro di terreno si forma circa 1 milione di litri di acqua freatica all'anno?
- ... in un ettaro di prato ci sono così tanti animali che il loro peso è circa uguale a quello di due mucche?
- ... ci sono più creature viventi in un pugno di terra sana che persone sulla terra?
- ... il suolo è la base della nostra vita e contiene tutte le materie prime necessarie per la vita e per l'economia?
- ... tutti i minerali e gli oligoelementi e tutti gli elementi delle alte tecnologie di domani si trovano nel suolo?



CONSIGLIO CLIMA

Un piccolo contributo verde

- Piante sul balcone, sulla terrazza e sulla facciata forniscono umidità, rinfrescano, legano la polvere e attenuano i rumori.
- Erbe e fiori crescono anche in cassette da balcone. Le piante autoctone sono anche importanti per la biodiversità.
- Coltivare la propria frutta e verdura è divertente, ha un buon sapore e un buon bilancio ecologico.
- Le farfalle e le api sono grate per il cibo e per l'aiuto alla nidificazione sul balcone e in giardino.
- Usare solo terra priva di torba.
- Le erbe particolarmente amiche delle api sono il rosmarino, la salvia, la lavanda, il timo e la melissa.

KlimaHaus CasaClima

www.bzgbga.it

Fonte: pixabay.com

KLIMA TIPP

Ein kleiner grüner Beitrag

- Pflanzen am Balkon, auf der Terrasse und an der Fassade spenden Feuchtigkeit, kühlen, binden Staub und dämpfen Lärm.
- Kräuter und Blumen wachsen auch im Balkonkasten. Heimische Pflanzen sind zudem für die Artenvielfalt wichtig.
- Gemüse und Obst selbst anzubauen macht Spaß, schmeckt und hat eine gute Ökobilanz.
- Schmetterlinge und Bienen sind für Futter und Nisthilfen auf dem Balkon und im Garten dankbar.
- Verwenden Sie nur torffreie Erde.
- Besonders bienenfreundliche Kräuter sind Rosmarin, Salbei, Lavendel, Thymian und Zitronenmelisse.

KlimaHaus CasaClima

www.bzgbga.it

Quelle: pixabay.com

„Aktion unVERZICHTbar 2022“

“Azione irRINUNClabile 2022”

Auch heuer bleibt die 18. Ausgabe der „Aktion Verzicht“ eine „Aktion unVERZICHTbar“: Von Aschermittwoch, 2. März, bis Karfreitag, 16. April, sind alle zum Mitmachen aufgerufen. Auf bestimmte Werte, Haltungen und Ideale soll nicht verzichtet werden, sondern im Gegenteil besonders geachtet werden – im wörtlichen als auch im übertragenen Sinn.

Im Rahmen der Aktion werden heuer Plakate ausgehängt und Postkarten aus Samenpapier verteilt, auf denen besonders unverzichtbare Werte als Wortbild dargestellt sind. „Diese Postkarten können eingetopft werden. Sorgfältig gehegt und gepflegt treiben sie aus und lassen Neues wachsen. Das möchten wir auch mit unserer Aktion ‚unVERZICHTBAR‘ bewirken: auf bestimmte Werte und Haltungen auch in Pandemie-Zeiten nicht zu verzichten, sondern sie gerade da zu pflegen und wachsen zu lassen“, sagt Peter Koler vom Forum Prävention, das gemeinsam mit der Caritas, dem Katholischen Familienverband, dem deutschen und ladinischen Bildungsressort und der Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste die Aktion im Jahr 2004 gegründet hat. Ihnen haben sich von Jahr zu Jahr mehr Institutionen, Einrichtungen und Vereine angeschlossen. Inzwischen sind es insgesamt 67, die sich zum Teil mit eigenen Aktionen einbringen werden. Mehr Infos über die Aktion finden sich unter www.aktion-verzicht.it



Anche quest'anno, la 18ª edizione della “Azione io rinuncio” rappresenta una “Azione irRINUNClabile”: a partire dal 2 marzo, Mercoledì delle Ceneri, fino al 16 aprile, Sabato Santo, viene chiesta la partecipazione della popolazione. L'obiettivo non è quello di rinunciare a certi valori, atteggiamenti e ideali, ma al contrario, di prestarvi un'attenzione speciale – sia in senso figurato che letterale.

Durante la campagna di quest'anno, saranno esposti dei manifesti e verranno distribuite delle cartoline speciali, realizzate in carta adatta alla semina, raffiguranti un'immagine che rimanda a valori particolarmente significativi. “Queste cartoline possono essere messe in vaso e se si è disposti a prendersene cura, faranno crescere e germogliare qualcosa di nuovo. Questo è l'obiettivo centrale della campagna “Azione irRINUNClabile”: non privarsi di determinati valori, anche nei tempi duri della pandemia, ma coltivarli e farli crescere”, spiega Peter Koler del Forum prevenzione, cofondatore della campagna nel 2004 assieme alla Caritas, alla Katholischer Familienverband, al Dipartimento di Istruzione e Formazione Tedesco e Ladino e Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste. Nel corso degli anni, sempre maggiori istituzioni, strutture e associazioni, si sono unite a questa campagna, fino ad arrivare alle attuali 67, alcune delle quali hanno preparato diverse azioni per questa edizione. Per maggiori informazioni sull'iniziativa, consultare il sito: www.io-rinuncio.it.



Gruppen für Angehörige und Freunde von alkoholabhängigen Personen

Gruppi familiari e amici di alcolisti

Allzu oft gilt die ganze Aufmerksamkeit nur jener Person mit dem Alkoholproblem, wobei aber das Leid, die Wut, die Einsamkeit und die Hilflosigkeit der Angehörigen vergessen wird. Der Verein Hands bietet zweisprachige Gruppen für Familienangehörige und Freunde an, in denen die Teilnehmer die Möglichkeit erhalten, unter professioneller Begleitung ihre Emotionen zu teilen, Erfahrungen auszutauschen, als auch zu experimentieren was zuhören und kommunizieren bedeutet.

Die Gruppentreffen finden alternierend in Anwesenheit oder Online statt. Sie werden jeden ersten und dritten Freitag im Monat abgehalten.

Uhrzeit: 14.00 Uhr; Ort: Treffpunkt und Beratung Sitz Hands, Meran, Kuperionstr. 8, (Untermaiser Handwerkerzone oberhalb Bar Covi). Die Teilnahme ist kostenlos.

Für nähere Auskünfte: Dr.in Giulia Zanvetto 0473 22 17 93 - 344 266 48 54 (Treffpunkt und Beratung Hands) oder Dr.in Eva Zadra 0473 55 06 20 (Trainings-Werkstatt Handwork)

Troppo spesso tutta l'attenzione va alla persona con problemi di alcol e si dimentica la sofferenza, la rabbia, la solitudine e l'impotenza chi gli sta accanto.

L'associazione Hands offre gruppi bilingui per familiari e amici di persone con problemi di alcol. Le persone possono così condividere emozioni, scambiare esperienze, sperimentare di ascoltare e essere ascoltati, guidati da professionisti.

I gruppi si terranno alternando in presenza e online, ogni primo e terzo venerdì del mese presso la nostra sede incontro e consulenza Hands, alle ore 14.00 a Merano in via Kuperion 8 (zona artigianale Maia Bassa sopra bar Covi).

La partecipazione è gratuita.

Per informazioni chiamare: dott.ssa Giulia Zanvetto 0473 22 17 93 - 344 266 48 54 (incontro e consulenza Hands) oppure dott.ssa Eva Zadra 0473 55 06 20 (laboratorio-training Handwork)

Verbraucherzentrale Südtirol

Centro Tutela Consumatori Utenti



Verbrauchermobil

Am 15.03.2022 steht das Verbrauchermobil von 9:30 bis 11:30 Uhr in Algund

Das Verbrauchermobil führt die gesamte Infothek der Verbraucherzentrale mitsamt den neuesten Tests mit. Außerdem finden Sie vor Ort alles, was es an Infomaterial in der VZS gibt. Betreut und begleitet wird das Mobil von einem erfahrenen Berater. Dieser bietet Erstberatung in den Bereichen

- Telekommunikation, Versicherungen, Wohnen und Bauen, Auto,
 - Haustürgeschäfte, Garantierechte, Finanzdienstleistungen,
 - Internetkäufe, Reklamationen und Konsumentenrecht,
 - Reisesornierungen und Gutscheine
- an und leitet bei komplexeren Fragen Ihre Anliegen an die Fachberater der VZS weiter.

Außerdem kann man im Verbrauchermobil die Strahlenbelastung durch das eigene Mobiltelefon messen lassen: Elektrosmog und Handstrahlung haben sich nämlich in den letzten Jahren zu einem „Dauerbrenner“ entwickelt.

Wenn auch Sie Fragen zu einem Verbrauchertema haben oder sich einfach nur informieren möchten, besuchen Sie uns ganz unverbindlich auf unserem Standplatz in Algund.

Sportello Mobile

Il 15/03/2022, dalle ore 9:30 alle ore 11:30, lo sportello mobile del consumatore sosterà a Lagundo

A bordo del camper si trova l'intera infoteca del CTCU, compresi gli ultimi test di qualità e i raffronti dei prodotti, nonché tutto il materiale informativo elaborato dal CTCU. Lo Sportello mobile è gestito da due consulenti del Centro che prestano una prima consulenza agli interessati, eventualmente inviandoli agli altri esperti del CTCU per le questioni più complesse.

Inoltre presso lo sportello mobile è possibile misurare le radiazioni emesse dai cellulari e dalle relative antenne; infatti, in questi ultimi anni si sono moltiplicati anche gli interrogativi riguardo all'elettrosmog e agli impianti di telefonia mobile.

Chi avesse dei quesiti in ambito consumeristico, o desiderasse semplicemente informarsi, è invitato a passare il 15 marzo 2022 dalle ore 9:30 alle ore 11:30 a Lagundo.



Zur Realisierung unserer lokalen und internationalen Aufträge und zur Unterstützung unseres GUFLER-Teams suchen wir eine/n motivierte/n Mitarbeiter/in für

Buchhaltung und Verwaltung

Wir bieten:

- Zusammenarbeit mit einem jungen, dynamischen und aufgeschlossenen Team
- Vielseitiges und abwechslungsreiches Aufgabengebiet
- Attraktive Entlohnung
- Freitag Nachmittag frei

Guffler Innenausbau KG
Industriezone 1/11, 39011 Lana (BZ)
Tel. +39 0473 448 259, E-Mail: info@guffler.com



GUFLER
Präzision mit Holz - Legno ad alta precisione

Qualitätssteigerung in den Seniorenheimen mit „SENSO 7“

Die Digitalisierung ist in aller Munde und zieht auch im Bereich der Seniorenwohnheime immer stärker ein. Zum Nutzen und Wohle der Heimbewohner wohl gemerkt. EDV-Programme für die Pflegeplanung werden bereits seit geraumer Zeit verwendet. Jedoch wurde nun in Zusammenarbeit mit dem Amt für Senioren, dem Sozialsprengel der Autonomen Provinz Bozen und dem Verband der Seniorenwohnheime Südtirols (VdS) ein neuer

Qualitätssprung mit dem EDV-Programm „SENSO 7“ in Angriff genommen. Mitarbeiter des VdS begleiten die Teams der Seniorenheime zusammen mit der Südtiroler Informatik AG (SIAG) und dem Südtiroler Gemeindenverband (SGV). Durch diese perfekte Planung und Zusammenarbeit kann schlussendlich eine optimale Umsetzung garantiert werden und eine neue Qualität in die Pflegeplanung zum Wohle der Heimbewohner gesetzt werden.



Mitarbeiter bei der Einschulung

Copyright © Seniorenheim Algund

Der Pflegedienstleiter des Seniorenwohnheimes Algund, Stefan Oliva, erklärt in einem Interview die Bedeutung von SENSO 7 in der Pflege.

Was versteht man unter Pflegeplanung?

Stefan Oliva: Jeder Mensch ist unterschiedlich. Um die individuellen Bedürfnisse der Heimbewohner stillen zu können, ist eine gute Planung wichtig. Die Pflegeplanung orientiert sich an den individuellen Gegebenheiten und Besonderheiten, sowie den Wünschen und Bedürfnissen der betroffenen Senioren und wird in mehreren Schritten gemacht:

- umfassende Informationen sammeln: welche gesundheitlichen, menschlichen oder sozialen Bedürfnisse hat der Heimbewohner
- Erfassung von Problemen und Ressourcen
- Festlegung von Zielen
- Planung der Maßnahmen
- Durchführung der Maßnahmen
- Auswertung

Doch was hat Pflegeplanung mit EDV zu tun?

Stefan Oliva: Ohne die Technik der EDV wäre es nicht möglich, unseren Qualitätsanspruch zu halten. Durch das Zusammenspiel von Pflegeplanung und dem EDV-Programm „SENSO 7“ wird garantiert, dass der Heimbewohner die geplanten individuellen

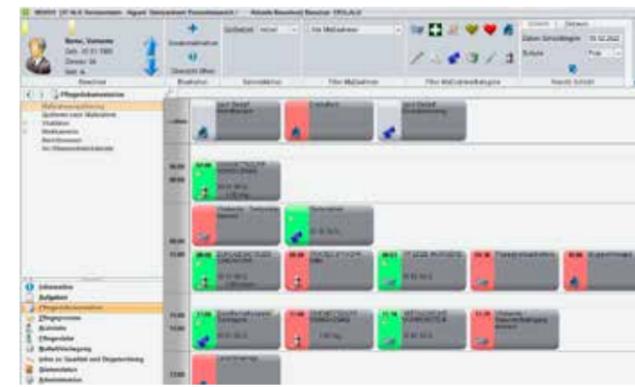


Pflegedienstleiter Stefan Oliva

Copyright © Seniorenheim Algund

Maßnahmen erhält, egal welcher Pfleger im Dienst ist. Erhält er die Maßnahme nicht oder verweigert der Heimbewohner eine Maßnahme, wird der Grund dokumentiert. Die EDV bietet mittlerweile sehr viele Vorteile: so kann beispielsweise bei Aufhalten im Krankenhaus ein Verlegungsbericht mittels einem Mausklick erstellt werden. Dort sind alle für das Krankenhauspersonal wichtigen Daten ersichtlich, z.B. die anagrafischen

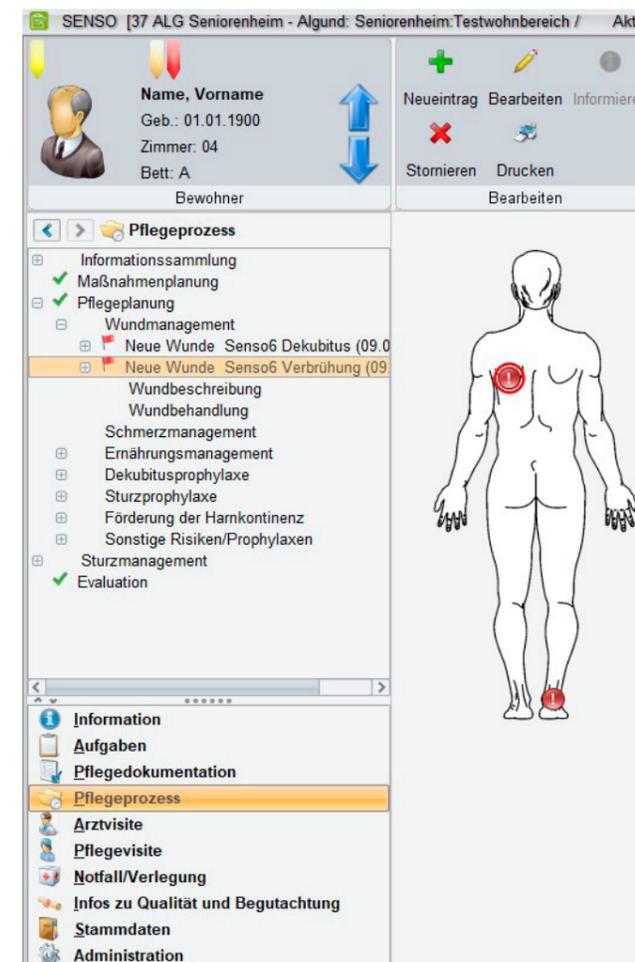
Daten, die Historie der Vitaldaten, Beschreibung des Krankheitsbildes, verabreichte Medikamente, Telefonnummern von Nahestehenden u.v.m.



Screenshot SENSO7 Übersicht Copyright © develop group Sigma GmbH Erlangen

Ist das Programm kompliziert handzuhaben?

Stefan Oliva: Es ist einfach aufgebaut, intuitiv und wird in persönlichen Weiterbildungen von uns hausintern geschult. So wird die Umsetzung auch geringe Schwierigkeiten darstellen. Wie so oft im Leben, gilt auch in einer guten Dokumentation der Leitsatz KISS (= keep it short and simple). Denn mit wenigen gezielten Worten wird die Pflegedokumentation gemacht. Die Mitarbeiter müssen also keine Schriftsteller werden ;-)



Fazit:

Eine gute Softwarelösung unterstützt das Personal bei der zeitgemäßen Dokumentation, in der Pflegeplanung und somit auch beim Erreichen der Pflegeziele.

Die Pflegebranche steht aktuell vor großen Herausforderungen:

- die Nachfrage an Pflege wird größer
- die Dokumentationspflichten verändern sich stetig
- das Pflegepersonal wird immer weniger

Wir blicken einer Zeit entgegen, welche innovative Ideen benötigt, um den Veränderungen gerecht zu werden.

Screenshot SENSO7 Maßnahmen Copyright © develop group Sigma GmbH Erlangen

Eine wertvolle Unterstützung für „neu gewordene“ Eltern – Sei dabei!

„Um zu erziehen braucht es ein ganzes Dorf“, so der Wortlaut eines bekannten afrikanischen Sprichwortes. Familien befinden sich heute jedoch oft alleine mit der herausfordernden Aufgabe der Elternschaft. Unterstützung zu finden ist nicht einfach, vor allem dann, wenn die eigene Herkunftsfamilie nicht unmittelbar greifbar ist. Vielfach sind Großeltern und andere Verwandte arbeitstätig, wohnen weit entfernt und können für die jungen Familien nicht der erste Ankerpunkt sein. Besonders in der beginnenden Phase der Elternschaft können so die alltäglichen Anforderungen schnell zu Überforderung und Einsamkeit führen.

Mit Unterstützung des Netzwerks der Eltern-Kind-Zentren Südtirols, bemühen sich verschiedene Vereine genau hier aktiv zu werden. Das Projekt „Family Support“ soll Eltern dazu motivieren frühzeitig Unterstützung zu fragen und an zu nehmen. Freiwillige stehen für Eltern mit Neugeborenen von Geburt bis zum ersten Lebensjahr bereit und wollen den Familien bei konkreten Alltagsanforderungen bei Seite stehen. Ziel ist dabei Eltern in dieser besonderen Anpassungsphase des Lebens als Familie zu unterstützen und die Eltern zu stärken, indem man ihnen Zeit schenkt, in welcher sie Rückhalt erleben und Kraft und Energie schöpfen können.

Das Projekt wird im Sprengelgebiet Meran durch das Eltern-Kind-Zentrum Meran umgesetzt. Im Juni 2021 wurde die erste Freiwilligen-gruppe gegründet. Es konnten auch bereits einige Familien unterstützt werden.

Das Projekt sucht immer wieder neue Freiwillige, um noch besser für Familien im Sprengelgebiet Meran da sein zu können!

family support
praktische Unterstützung nach der Geburt
sostegno concreto dopo la nascita

Ein kleiner Einblick

Family Support
Eltern Kind Zentrum Meran

-Ein paar Zahlen-

Unsere Freiwillige	Anfragen an Family Support	unterstützte Familien
Seit Juni '21 sind 12 Freiwillige aktiv	Es wurden 16 Anfragen gestellt	von Juni '21 bis heute wurden 10 Familien begleitet aktuell werden davon 7 Familien begleitet 1 weiteres Projekt startet demnächst

Freiwillige erzählen

- "Ich spüre, dass ich meine Zeit sinnvoll nutze und kann neue Menschen kennen lernen"
- "Ich habe große Dankbarkeit erlebt. Wenig meiner Zeit, kann für eine Familie viel ausmachen"
- "Family Support regala tanta soddisfazione e tanti sorrisi"
- "Durch das Tun verändert sich meine Welt und die Welt anderer"
- "Sono felice di questa esperienza, perchè veramente gratificante"

Familien erzählen

- "Ich brauchte jemand, der mich im Alltag unterstützt.. damit ich mal duschen kann... damit ich einfach mal Sein kann.."
- "Die Freiwillige sorgte für ein paar Stunden mit mehr Ruhe und Gelassenheit"
- "Es ist ein gutes Gefühl, dass jemand da ist, der sich für einen interessiert - vor allem in einer Zeit, wo sich natürlich alles um das Kind dreht"
- "Es war ihnen wichtig, dass ich genau das bekomme was ich brauche"
- "Es ist ok und normal, dass man mit einem Baby Unterstützung braucht"

Mehr Information?
Eltern Kind Zentrum Meran - Koordinatorin Nadine Lutz
347 2716271 oder meranefamily-support.it



Thalguterhaus Algund

Casa della cultura Thalguter di Lagundo

Elternberatung – zweiter Anlauf

Nachdem der erste Versuch, eine Elternberatung in Algund aufzubauen, coronabedingt abgesagt werden musste, konnte dann Mitte Februar das Projekt starten. Seither bietet der KFS Algund jeden Mittwoch von 9:00 bis 11:00 Uhr eine Eltern-Kind-Beratung im Kloster Maria Steinach in Algund an.

Die Eltern-Kind-Beratung ist Begleitung und Unterstützung von Anfang an. In der wöchentlichen Sprechstunde findet ihr fachliche Beratung durch die Hebamme Monika Daniel, die mit ihrer langjährigen Erfahrung als Hebamme im Meraner Krankenhaus, Mütter und Eltern in den ersten Lebensjahren ihres Kindes zu den verschiedensten Themen berät und begleitet.

Für die Teilnahme ist die Mitgliedschaft beim KFS Voraussetzung. Anmeldung und Terminvereinbarung: Thalguterhaus, Tel. 0473 220 442, Mail: info@thalguterhaus.it



Neue Schließanlage im Thalguterhaus Algund

Vor einiger Zeit ist es immer wieder zu Diebstählen im Thalguterhaus gekommen. Da es nicht mehr nachvollziehbar war, wer alles einen Schlüssel und damit Zugang zum Thalguterhaus hat, wurde beschlossen, die gesamte Schließanlage des Thalguterhauses auszutauschen. Insgesamt mussten die Zylinder von 64 Türen ausgetauscht werden. Zeitgleich wurde eine sehr detaillierte Inventur mit Fotos der vorhandenen Ausrüstung und Gegenstände gemacht. So konnte festgestellt werden, was genau fehlt. Die Alleinverwalterin Johanna Pichler hat daraufhin eine detaillierte Anzeige wegen Diebstahl gemacht.

Nuovo sistema di chiusura della casa della cultura Thalguter di Lagundo

Da qualche tempo si sono verificati ripetutamente furti nella casa della cultura. Vista l'impossibilità di verificare quali persone fossero in possesso delle chiavi e/o avessero accesso alla struttura è stato deciso di modificare l'intero sistema di chiusura. L'operazione ha comportato la sostituzione dei cilindri di 64 porte. Con l'occasione si è proceduto a un accurato inventario con documentazione fotografica della dotazione e degli oggetti presenti. Accertate così con precisione eventuali mancanze, l'amministratrice unica Johanna Pichler ha potuto presentare una dettagliata denuncia di furto.

Neues Brandschutzprojekt und neue Brandmeldeanlage

Das Brandschutzprojekt im Thalguterhaus Algund wird komplett überarbeitet und erneuert. Diese Maßnahme ist aus mehreren Gründen notwendig geworden: So mussten die Grundrisse erneuert werden, da einerseits das Tourismusbüros erheblich vergrößert wurde und andererseits das neue Probelokal des Orchesters Musikfreunde Meran dazugekommen ist. Durch die Änderung der allgemeinen Notrufnummer auf 112 sind zudem sämtliche Fluchtpläne zu erneuern, daher werden auch die Fluchtweg- und Evakuierungspläne, der Feuerwehreinsatzplan und die Brandschutzordnung für das Thalguterhaus erneuert.

Mit der Erarbeitung des neuen Brandschutzprojekts und des neuen Brandschutzberichts laut Dekret des Landeshauptmanns Nr. 10 vom 21.10.2021 wurde das Planungsbüro für Haustechnik- und Brandschutzprojekte des Hannes Malleier beauftragt.

Da auch die Brandmeldeanlage seit einiger Zeit erhebliche Mängel aufweist und schon des Öfteren ein Fehlalarm ausgelöst wurde, wird auch die komplette Brandmeldeanlage erneuert und mit zusätzlichen Brandmeldern ergänzt. Die neue Brandmeldeanlage wird von Nicom Securalarm geliefert. Sie ermöglicht es, über den zentralen Melder festzustellen, in welchem Raum die Rauchentwicklung stattfindet. Zudem kann die Anlage mit der örtlichen Feuerwehr, der Verwaltung des Thalguterhauses oder auch dem Zivilschutz verbunden werden. Die wichtigste Funktion einer jeden Brandschutzanlage ist aber der Personenschutz und also die schnelle und sichere Evakuierung aller Personen in einem Brandfall.

Auch die Verkabelung der Brandmeldeanlage muss komplett erneuert werden, da sie nicht mehr den technischen Ansprüchen entspricht; die bisherigen Kabel hätten im Brandfalle durch ihr Schmelzen giftige Gase freigesetzt. Die neue Verkabelung wird von der Firma Elektro Waibl ausgeführt.

Nuovo progetto e nuovo allarme di protezione antincendio

Per la casa della cultura Thalguter di Lagundo è previsto il completo rinnovo del progetto di sicurezza e protezione antincendio, un provvedimento che si è reso necessario causa la modifica della planimetria dovuta al notevole ampliamento degli uffici dell'associazione turistica e all'aggiunta del nuovo locale per le prove dell'orchestra Musikfreunde Meran. Con il cambio al 112 del servizio d'emergenza generale dovranno essere rinnovati i piani d'emergenza; di conseguenza anche le vie di fuga, i piani d'evacuazione, il piano di intervento dei VVFF e l'ordinamento di protezione antincendio della Casa Thalguter.

L'incarico dell'elaborazione del nuovo progetto e della nuova relazione di sicurezza e protezione antincendio secondo il decreto del presidente della provincia n. 10 del 21.10.2021 è stato affidato allo studio di Hannes Malleier specializzato in progetti di impianti tecnici per edifici e protezione antincendio.

Viste le notevoli carenze del sistema d'allarme antincendio emerse negli ultimi tempi e in seguito a frequenti falsi allarmi si procederà al completo rinnovo del sistema e all'integrazione di ulteriori rilevatori di fumo. La ditta Nicom Securalarm fornirà il nuovo sistema d'allarme che permette, mediante il rilevatore centrale, di accertare in quale locale si registra la presenza di fumo. L'impianto può essere inoltre collegato direttamente con la sede dei VVFF locali, con l'amministrazione della casa della cultura o anche con la protezione civile. La funzione principale di ogni impianto d'allarme antincendio è senz'altro la protezione delle persone e di conseguenza l'evacuazione tempestiva e sicura di tutti i presenti nella struttura in caso d'incendio.

Sarà anche rinnovato il cablaggio dell'intero impianto in quanto quello attuale non risponde più alle esigenze tecniche richieste; in caso di incendio i cavi finora utilizzati avrebbero potuto fondersi sviluppando gas nocivi. Il nuovo cablaggio verrà eseguito dalla ditta Elektro Waibl.



Gesund durch Kältesauna

Entspannung, Schmerzlinderung, Muskel-Regeneration und Anti Aging. Bei minus 150 Grad in 3 Minuten.

Waren Sie schon einmal in einer Kryosauna? Sie ist keine Sauna im eigentlichen Sinne. "Kryo" steht für Kälte, welcher der Körper für kurze Zeit ausgesetzt wird. In der Medizin wird diese Art von Behandlung schon sehr lange angewandt. Vor allem in Rheuma- und in Rehazentren. Auch im Sport ist die Kryo-Anwendung schon lange ein Begriff um die Muskel-Regeneration und Leistungsfähigkeit der Sportler zu steigern. Im Beauty-Bereich findet das Ausharren in der Kältesauna großen Anklang, denn die kurze, massive Kälteeinwirkung strafft das Bindegewebe, regt den Stoffwechsel an und fördert die Fettverbrennung. Die Durchblutung der kleinsten Gefäße wird gesteigert, sodass die Sauerstoffversorgung des Gewebes gesteigert wird und ein Anti Age Effekt erreicht werden kann. Ähnlich wie bei Sport und Kneippanwendungen.

Eine Schmerzreduktion kann durch die Kälteanwendung vor allem bei Personen mit rheumatischen Beschwerden beschrieben werden. Regelmäßige Kryosauna- Gänge scheinen die Entzündungen bedeutend zu reduzieren. So wird die Lebensqualität der Betroffenen

gesteigert und Medikamente können auf diese Weise eventuell eingespart werden. Um die eigenen Abwehrkräfte auf natürliche Weise zu stärken kann die Kältesauna auch empfohlen werden. Menschen mit chronischer Müdigkeit oder Schlaf-Beschwerden profitieren von regelmäßigen Kältesauna- Gängen. Genauso Menschen mit depressiven Verstimmungen.

Es gibt zahlreiche Studien zu den positiven Effekten der Kryo-Ganzkörper Anwendungen auf den Körper. So machen sich die Stars und Sternchen aus verschiedensten Ländern die Kryo- Anwendung schon seit geraumer Zeit regelmäßig zu Nutze, um sich fit, jung und in Form zu halten. Zudem werden bei der Anwendung Glückshormone ausgeschüttet.

Probieren Sie die Kryosauna aus, denn unser Lebensstil trägt dazu bei, unsere Gesundheit so lange als möglich zu erhalten. Ernähren Sie sich vor allem mit auf pflanzenbasierter Kost, treiben Sie Sport, vermeiden Sie zu viel Stress und trinken Sie ausreichend Wasser oder Kräutertees.

Dr. Marialuise Maier, Apothekerin



GESUNDHEIT
SALUTE



SPORT
SPORT



SCHÖNHEIT
BELLEZZA

EISSAUNA
SAUNA
FREDDA



WWW.CRYOSTUDIO-LANA.COM

Tel & WhatsApp +39 331 1583029

Meranerstraße 5 – 39011 Lana



MINUTEN MINUTI 3

GRAD GRADI -150°

KALORIEN CALORIE -700



Der Westliche Erdbeerbaum

Arbutus unedo L.

Die Erdbeerbäume sind eine Pflanzengattung aus der Familie der Heidekrautgewächse (Ericaceae). Der Westliche Erdbeerbaum ist im westlichen Mittelmeergebiet heimisch und bildet dort mit anderen Arten die typische Macchia. Bei uns wird er als Zierbaum angepflanzt, der zur gleichen Zeit grüne Blätter, weiße Blütenglöckchen und gelbe und rote Früchte trägt.

Der Erdbeerbaum ist winterhart und wächst freistehend zu einem bis zu 10m hohen, knorrigen Baum. Stamm und Zweige tragen eine glatte, abblätternde, meist rötlichbraune bis grau gescheckte Rinde. Die lorbeerähnlichen, ledrigen, breitlanzettlichen, immergrünen Blätter sind am Rande scharf gezähnt, oberseits glänzend, gestielt und wechselständig angeordnet. Die krugförmigen Blüten sind endständig zu kleinen hängenden Trauben vereinigt, grünlich-weiß und mitunter zartrosa getönt. Zur gleichen Zeit hängen an den Blütenständen des Vorjahres 1-2 cm große, kugelige Beeren mit warziger Oberfläche; sie sind je nach Reifezustand grün, gelb, orange und erdbeerrot gefärbt und essbar; mit diesen Merkmalen erinnern sie an Erdbeeren, die dem Gehölz auch den Namen gegeben haben. Die Frucht ist nicht besonders wohlschmeckend, wie die Übersetzung aus dem Lateinischen (nach Plinius d. Älteren) andeutet: unedo = „unum tantum edo“ = „ich esse nur eine“. Trotzdem werden örtlich aus den Früchten Marmeladen (auch mit anderen Früchten gemischt) und alkoholische Getränke hergestellt. Die Frucht ist reich an Vitamin C. Die Blüten liefern einen guten Honig. Das harte Holz wird örtlich für Drechsler- und Einlegearbeiten genutzt.

Der im östlichen Mittelmeerraum heimische Kolchische oder Östliche Erdbeerbaum (*Arbutus andrachne* L.) ist in Blatt und Blüte der oben beschriebenen Art ähnlich, im Wuchs aber kleiner, jedoch durch drei Merkmale leicht zu unterscheiden: Die Rinde des Stammes und der stärkeren Äste ist olivgrün, die Blütenstände stehen aufrecht und erscheinen im Frühjahr, die nur erbsengroße Beerenfrüchte sind hart.

Wilhelm Mair



Die Traube mit den krugförmigen Blüten



Die gelben und roten Früchte bringen Farbe in das Grau des Winters

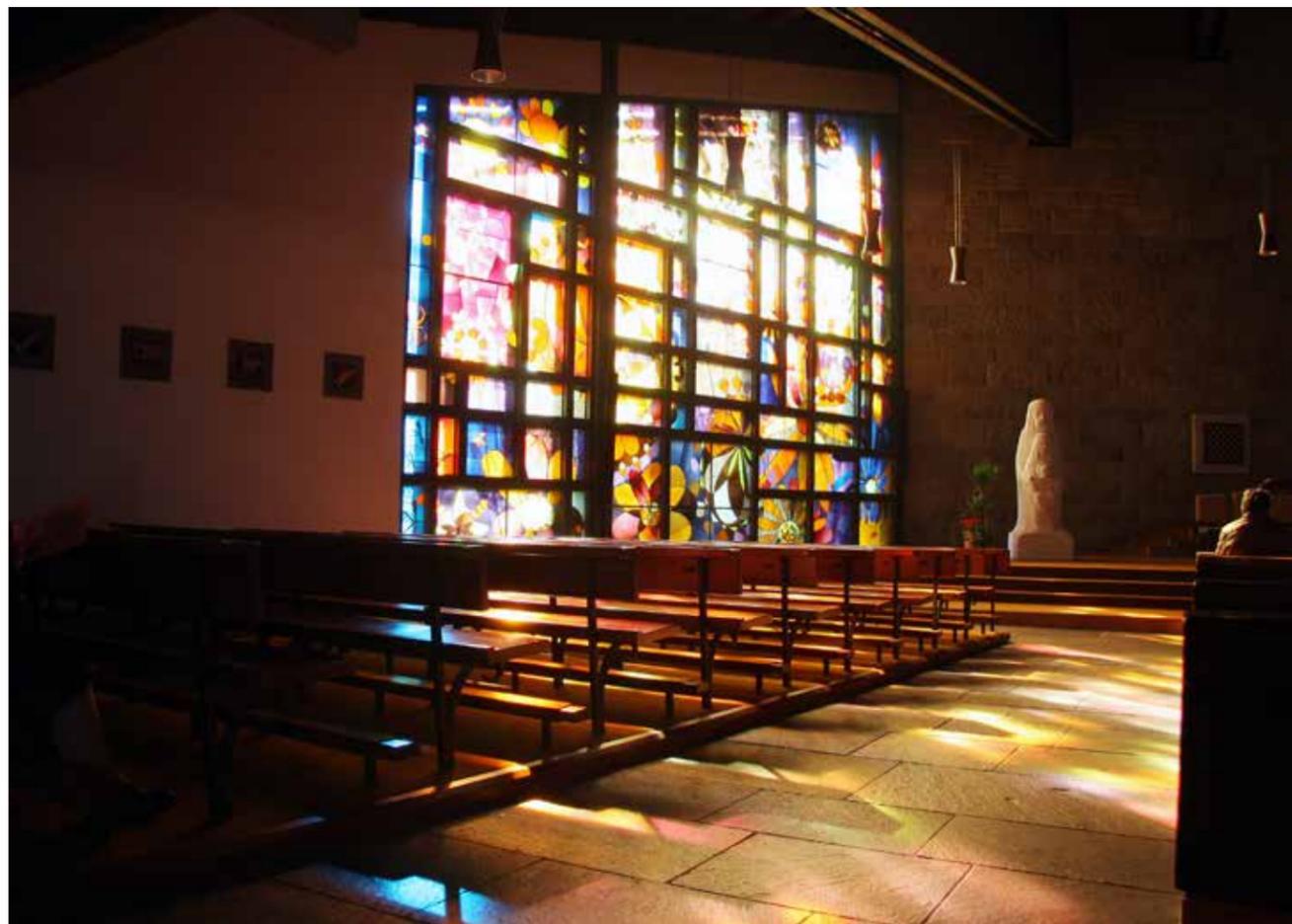


Der Westliche Erdbeerbaum an der Südseite der Algunder Pfarrkirche

Die Karwoche

Der Pfarrgemeinderat lädt wiederum alle Gläubigen und Interessierten zur Mittfeier der Karwoche ein. Die Karwoche beginnt mit dem Palmsonntag (Einzug Jesu in Jerusalem) und führt zum Osterfest hin, dem Fest der Feste für Christen und Christinnen. Das Wort „Karwoche“ wird aus dem althochdeutschen „kara“ oder „chara“ für Klage, Kummer, Trauer abgeleitet und sie wird deshalb mancherorts als Trauerwoche bezeichnet. Mit dem Gründonnerstag beginnen die „heiligen drei Tage“. Der Name Gründonnerstag geht vermutlich auf das mittelhochdeutsche Wort „Greinen“ oder „Grienen“ zurück, was so viel wie „wehklagen“ bedeutet. An diesem Tag wurden die Sünder, die Buße geleistet hatten, die „Greinenden“, wieder in die Gemeinde aufgenommen. Manche Forscher verweisen aber auch darauf, dass der Gründonnerstag seit dem 4. Jahrhundert ein kirchlicher Freudentag war, an dem die zuvor Exkommunizierten nach Buße und Vergebung wieder zur Kommunion zugelassen (also wieder „grünendes Holz“ am Stamm der Kirche nach Lukas 23,31) waren. Die Abendmesse am Gründonnerstag erinnert an das Letzte Abendmahl Jesu, bei dem er das Priestertum und die Eucharistie einsetzte. Als Ausdruck der Trauer verstummen während der Messe Orgel und Glocke und schweigen bis zur Osternacht. Weiteres Zeichen der Anteilnahme am Leiden Christi ist die Verhüllung von Kreuz und Altar. Der Karfreitag ist neben dem Aschermittwoch der einzige Tag, der in der katholischen Kirche als strenger Fasttag gilt. Zur Todesstunde Jesu um 15 Uhr versammeln sich die Katholiken zu einem Gottes-

dienst, der sich von allen anderen Feiern während des Jahres unterscheidet. Im Mittelpunkt stehen die Kreuzverehrung sowie das Fürbittgebet für die Kirche und die ganze Welt. Die Karwoche endet schließlich mit der Osternacht bzw. der Auferstehungsfeier - zumeist gefeiert in Form von Gottesdiensten in der Nacht auf den Ostersonntag. Sie symbolisiert - etwa in Form der in der Feier entzündeten Osterkerze - den Sieg Gottes über den Tod. Die Osternachtfeier ist der liturgische Höhepunkt des Kirchenjahres. Der Pfarrgemeinderat freut sich über eine rege Teilnahme an allen Gottesdiensten der Karwoche und wünscht allen, dass es Ostern werde in den Menschen und zwischen den Menschen.

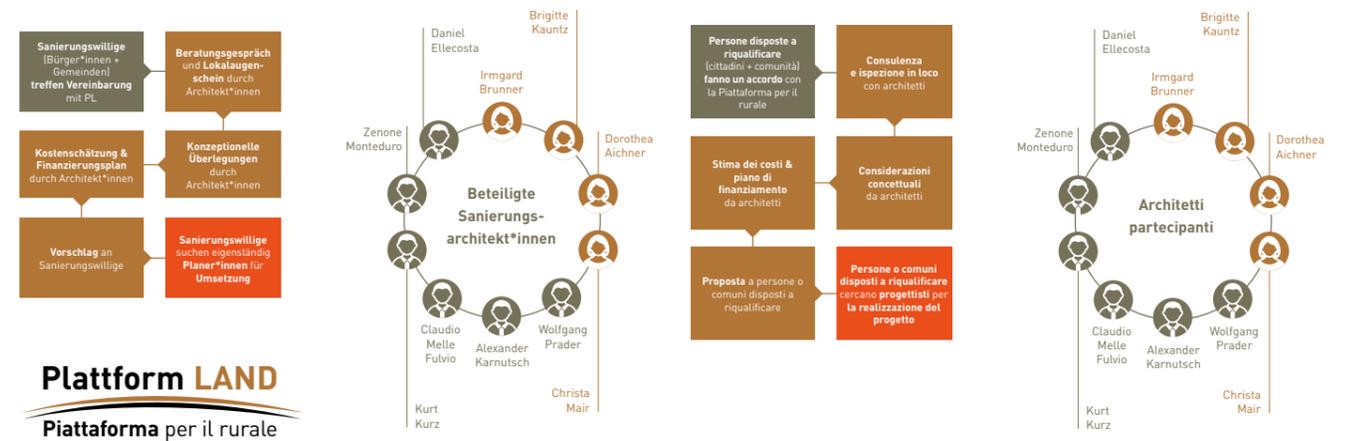


Plattform Land: Sanierungsberatung

Piattaforma per il rurale: consultazioni di ristrutturazione

Die Plattform Land bietet 2022 erstmals Sanierungsberatungen für Bürgerinnen und Bürger sowie Gemeinden an. Dabei sollen vor allem leerstehende Gebäude und Immobilien saniert und damit Dorfkernen neu belebt und Flächen einspart werden. Interessierte können sich an die Plattform Land per Email (info@plattformland.org) wenden und erhalten alle Informationen und Dokumente, die für eine Bewerbung notwendig sind. Eine Fachjury wird anschließend unter allen Bewerbungen geeignete Projekte auswählen. Diese werden dann auf dem Weg der Sanierung, vom ersten Impulsgespräch und Lokalausgangsschein über eine Kostenschätzung und Auswahl der Förderungen bis hin zur Beauftragung eines Planers, begleitet. Die genannten Arbeiten werden von qualifizierten Architektinnen und Architekten übernommen. Die Kosten für eine Sanierungsberatung betragen für Bürgerinnen und Bürger, dank der Unterstützung durch die Stiftung Südtiroler Sparkasse, 300 Euro zzgl. MwSt. (15 Beratungsstunden), für Gemeinden 1.250 Euro zzgl. MwSt. (20 Beratungsstunden). www.plattformland.org - +39 0471 999 392

Nel 2022, la Piattaforma per il rurale offrirà per la prima volta consultazioni di ristrutturazione per i cittadini e i comuni. L'obiettivo principale è quello di ristrutturare gli edifici sfitti e beni immobili inutilizzati, rivitalizzando così i centri dei villaggi e risparmiando spazio. Gli interessati possono contattare la Piattaforma per il rurale via e-mail (info@plattformland.org) e ricevere tutte le informazioni e i documenti necessari per una richiesta. I progetti adatti saranno selezionati da una giuria di esperti tra tutte le candidature. Questi saranno poi accompagnati nel percorso di ristrutturazione, dal primo colloquio d'impulso e l'ispezione in loco, alla stima dei costi e alla selezione delle sovvenzioni, fino all'incarico di un progettista. I suddetti lavori sono eseguiti da architetti qualificati. Grazie al sostegno della Fondazione Cassa di Risparmio di Alto Adige, il costo di una consultazione di ristrutturazione per i cittadini costerà 300 euro più IVA. (15 ore di consulenza), per i comuni 1.250 euro più IVA. (20 ore di consulenza). www.plattformland.org - +39 0471 999 392



Plattform LAND
Piattaforma per il rurale

Wir entsorgen fachgerecht:

- Bauschutt
- Baustellenabfälle
- Bauholz

TRANSCONTAINER

5 – 30 m³

Meran · Sinich | T. 0473 499 565 | info@transcontainer.net

Aus der Gemeindestube

Entscheidungen der Gemeindeverwaltung



GEMEINDEAUSSCHUSS

Sitzung vom 25.1.2022

Der Gemeindevorstand, das vom Studio TBT Technisches Büro Per. Ind. Wolfgang Tröger aus Latsch erstellte Ausführungsprojekt für die **Erneuerung und Einrichtung einer Patientenruf-, Flucht- und Telefonanlage im Seniorenheim "Mathias Ladurner"** Algund zu genehmigen. Die Genehmigung ist dringend erforderlich, damit das Beitragsgesuch termingerecht eingereicht werden kann. Die Gesamtkosten belaufen sich auf Euro 666.031,66, wovon Euro 470.525,83 + MwSt. auf die Arbeiten entfallen.

Der Gemeindevorstand beschließt, das mit Herrn Götsch Erwin bestehende **Pachtverhältnis betreffend die Führung des Schwimmbades Algund** für die Dauer eines Jahres zu verlängern. Der um die Inflationsrate laut ASTAT aufgewertete jährliche Pachtzins beläuft sich auf Euro 5.900,00 + MwSt.

Der Gemeindevorstand beschließt, die **Tarife für das Vereinshaus Peter Thalgueter** gemäß den Vorschlägen der Vereinshaus Ges.m.b.H. zu genehmigen.

Sitzung vom 1.2.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, die **Wohnung im Stationsgebäude der Bergstation der Seilbahn Saring-Aschbach** an Herrn Carraro Michele zu vermieten. Der monatliche Mietzins beläuft sich auf Euro 700,55.

Der Gemeindevorstand beschließt, die **Tarife für die blauen Zonen im Algunder Gemeindegebiet** mit Wirkung 01.03.2022 zu erhöhen.

Der Gemeindevorstand beschließt, der Bietergemeinschaft Erdbau GmbH. und

Fischer & Fischer GmbH. für die Fertigstellung der Arbeiten zur Errichtung des **Schmutzwasserhauptsammlers und Anschlussleitungen in Obervellau sowie Breitbandverrohrung eine Terminverlängerung** von 59 aufeinanderfolgenden Kalendertagen zu gewähren.

Der Gemeindevorstand beschließt, der Firma Unionbau AG mit Sitz in Sand in Taufers für die Fertigstellung der **Arbeiten zur Erweiterung des Kindergartens Algund, Baulos 3** – restliche Arbeiten, eine **Terminverlängerung** von 85 aufeinanderfolgenden Kalendertagen zu gewähren.

Der Gemeindevorstand beschließt, dem **Kulturverein Arton aus Brixen** einen einmaligen **Beitrag** von Euro 1.528,00 für die Aufenthaltskosten für zwei Musiker aus Algund anlässlich des Projektes „Südtirol Filarmonica“ zu gewähren. Dieses Projekt wurde vom **Südtiroler Gemeindenverband** und verschiedenen Gemeinden mitgetragen.

Sitzung vom 8.2.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, den Vorschlag des Kraftwerksbeirates Marling betreffend das Einvernehmen des Planes 2021-2023 der Umweltmaßnahmen der Konzession für große Wasserableitungen zur Stromerzeugung GS/1 Anlage Marling zur Kenntnis zu nehmen sowie das entsprechende Einvernehmensprotokoll zu genehmigen.

Der der Gemeinde Algund zustehende Betrag von Euro 880.314,08 wird zur Gänze für die **Verlegung der Hochspannungsleitung im Meraner Becken** verwendet. Das Einvernehmensprotokoll sieht auch vor, dass die Provinz den Betrag von Euro 20.000,00 an die Gemeinde Algund abtritt, welcher für den generellen Entwässerungsplan und erste Maßnahmen zweckgebunden ist.

Der Gemeindevorstand beschließt mit Stimmen-einhelligkeit, kundgetan durch Handerheben, im Jahr 2022 verschiedene **Dienste der Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft** (z.B. Dienstleistungen für diverse EDV-Programme, u.a. auch zur Ausarbeitung von Gehältern, Antivirussoftware, Instandhaltung der Webseite, Programmlicenzen, Wartung- und Cloud-Dienstleistungen, Dateninstandhaltungsdienste im EDV Rechenzentrum, Wahlmaterial, Dienstaussweise der Ortspolizei, Leistungen des Vereins für Sachwalterschaft, Langzeitarchivierung, u.a.) in Anspruch zu nehmen.

Abgerechnet werden nur die effektiv erbrachten Leistungen. Die voraussichtliche Gesamtausgabe für die Dienste beläuft sich auf Euro 18.220,80 + MwSt.

Sitzung vom 15.2.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, für das Haushaltsjahr 2022 **keinen Garantiefonds** für Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen einzurichten.

Der Gemeindevorstand beschließt, das Verfahren zur Genehmigung nachfolgender **Abänderungen am Landschaftsplan** der Gemeinde Algund einzuleiten: Umwandlung einer Fläche von „Wald“ in „Landwirtschaftsgebiet“ und teils „Kastanienhain“ im Bereich Birbamegg.

Der Gemeindevorstand beschließt, die Abrechnung des Herrn Tribus Christoph aus Algund betreffend die **Mehrstunden für den Schneeräumungs- und Streudienst in Vellau** während des Winters 2020/2021 im Gesamtbetrag von Euro 3.186,17 + MwSt. zu genehmigen. Die Mehrstunden sind auf die außerordentlich starken Schneefälle vom vergangenen Winter zurückzuführen.

Der Gemeindevorstand beschließt, die von Dr. Ing. Markus Hesse erstellte **Machbarkeitsstudie für die außerordentlichen**

Instandhaltungs- und Sicherungsarbeiten an der Alten Landstraße (Bereich Josef-Weingartner-Straße bis St. Hippolyt-Straße) zu genehmigen. Die Genehmigung ist für die Einreichung eines Beitragsbuches erforderlich. Die Machbarkeitsstudie sieht Gesamtkosten in Höhe von Euro 2.130.000,00 (Mwst. inbegriffen) vor, wovon Euro 1.600.000,00 + MwSt. auf die auszuführenden Arbeiten entfallen.

Sitzung vom 22.2.2022

Der Gemeindevorstand beschließt, das **Honorars** des Ingenieurbüros Dr. Ing. Markus Hesse aus Algund betreffend die Projektierung, Bauleitung und Sicherheitskoordination der Arbeiten zur Erneuerung der

öffentlichen Beleuchtung in Oberplars im Bereich Plarserhof-Widmair **an die gestiegenen Projektkosten anzupassen** und um den Betrag von Euro 3.024,05 + Fürsorgebeitrag und MwSt. zu erhöhen. Das neue Gesamthonorar beläuft sich auf Euro 10.994,05 + Fürsorgebeitrag und MwSt.

Der Gemeindevorstand beschließt, den Projektauszug zur **Realisierung einer Kindertagesstätte** und den **Bau eines Aufzuges zum Abbau architektonischer Barrieren im Gebäude des Kindergartens Forst** auf Bp.48 in der Fraktion Forst in technisch-verwaltungsmäßiger Hinsicht zu genehmigen. Die Gesamtkosten des Projektes belaufen sich auf Euro 392.895,00 (Mwst. inbegriffen), wovon Euro 295.225,44 + MwSt. auf die Arbeiten entfallen.

Der Gemeindevorstand beschließt, das **Ausführungsprojekt zur Realisierung einer Kindertagesstätte im ersten Stock, zur internen Sanierung des Kindergartens im Erdgeschoss und zur Realisierung eines Aufzugs zum Abbau architektonischer Barrieren im Gebäude des Kindergartens Forst** mit einem geschätzten Gesamtbetrag von Euro 471.074,11 in technisch-verwaltungsmäßiger Hinsicht zu genehmigen. Die Gesamtkosten des Projektes belaufen sich auf Euro 471.074,11, wovon Euro 332.785,86 + MwSt. auf die Arbeiten entfallen.

Der Gemeindevorstand beschließt, die **Kondominiumsspesen 202 für das Musikprobelokal im Vereinshaus Peter Thalgueter** im Gesamtbetrag von Euro 1.291,08 zu übernehmen.

Aufruf: Verpflichtende Sprachgruppenenerhebung 2022

Alle Bürgerinnen und Bürger, die am 31.12.2021 in der Gemeinde ansässig sind und die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, sind **verpflichtet**, die anonyme Sprachgruppenzugehörigkeits- oder Sprachgruppenzuordnungserklärung abzugeben.

Das Landesinstitut für Statistik ASTAT führt alle zehn Jahre die statistische Erhebung über den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol durch. Diese Erhebung ist durch Verfassungsgesetze zum Schutz der drei Sprachgruppen in Südtirol begründet. Die Zählung/Befragung erfolgt mit gemischter Erhebungstechnik: durch Selbstausfüllen eines Online-Erhebungsbogens oder durch Selbstausfüllen eines Papier-Fragebogens.

Zur ersten Phase: Datenerhebung mittels Online-Fragebogen Während der ersten Erhebungsphase sind die Bürgerinnen und Bürger aufgerufen, den Online-Fragebogen eigenständig auszufüllen.

Sie erhalten dazu vom ASTAT ein Schreiben mit den wichtigsten Informationen zur Erhebung. Auf den Online-Fragebogen kann mittels SPID, elektronischer Identitätskarte (CIE) oder aktivierten Bürgerkarte (CNS) zugegriffen werden. Sollten Sie Hilfe beim Ausfüllen benötigen, melden Sie sich bitte im Meldeamt unter der Telefonnummer: 0473 262 300

Zur zweiten Phase: Datenerhebung mit Papier-Fragebogen (nur für Bürgerinnen und Bürger, die den Erhebungsbogen nicht online ausgefüllt haben). Während dieser Phase kontaktieren die von der Gemeinde beauftragten Erheber die Haushalte und überreichen ihnen die Papier-Fragebögen des ASTAT. Für jedes Haushaltsmitglied ist eine Erhebungsbogen auszufüllen. Anschließend sammelt der/die Erheber/in die Fragebögen wieder ein.

Erheber*innen gesucht

Die Gemeinde sucht für die Erhebungstätigkeit (Sprachgruppenzählung) Mitarbeiter*innen, die die Erhebung durchführen. Diese müssen volljährig und zweisprachig sein. Die vorgesehene Vergütung für die Erheber*innen beträgt 4,00 Euro brutto für jeden ausgefüllten Bogen. Außerdem ist eine Spesenvergütung für die Verwendung des eigenen Fahrzeugs vorgesehen. Interessierte melden sich bitte innerhalb 31.03.2022 im Meldeamt unter folgender Tel. 0473 26 23 01

Vom Gemeindeausschuss beschlossene Beauftragungen

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
11.1.2022	Aktualisierung der Datenbanken des beweglichen und unbeweglichen Vermögens der Gemeinde Algund samt Erstellung der Vermögens- und Erfolgsrechnung und optionale Dienste für die Jahre 2022, 2023 und 2024.	Firma Gies GmbH. mit Sitz in Gualdicciolo (RSM)	Vergütung für die drei Jahre: Euro 22.200,00 + Mwst.
	Lieferung von Blumensträußen für Geburtstage und Hochzeiten und Trauerkränzen für Beerdigungen für das Jahr 2022.	Einzelunternehmen Hell David Gärtnerei Unterweger aus Algund	voraussichtlicher Betrag von Euro 5.700,00 + Mwst. vorgesehen.
	Abtransport und der Entsorgung von verschiedenen Abfällen für die Jahre 2022 und 2023.	Firma Transcontainer GmbH. mit Sitz in Meran	Vergütung für beide Jahre beläuft sich auf Euro 36.215,00 + Mwst.
	sicherheitstechnische Überprüfung von verschiedenen Aufzugsanlagen für das Jahr 2022.	Firma les Ingegneria e Sicurezza Degasperi GmbH. mit Sitz in Bozen	Gesamtvergütung von Euro 1.037,00 + Mwst.
	Wartung und Assistenz verschiedener Aufzüge der Gemeinde Algund während der Jahre 2022, 2023 und 2024.	Firma Lift 2000 GmbH. mit Sitz in Lana	Vergütung für die drei Jahre: Euro 21.370,00 + Mwst.
	Wartung und Assistenz des Aufzuges in der Turnhalle Algund während der Jahre 2022, 2023 und 2024.	Firma Schindler AG mit Sitz in Mailand	Vergütung für die drei Jahre: Euro 2.900,00 + Mwst.
	Lieferung von Lebensmitteln und anderen Produkten für die Kindergärten im Jahr 2022.	Firma Foppa GmbH. mit Sitz in Neumarkt	voraussichtlicher Betrag von Euro 12.000,00 + Mwst. vorgesehen
	Lieferung von Brot und Backwaren für die Kindergärten für das Jahr 2022.	Bäckerei Tauber & Co. KG mit Sitz in Algund	voraussichtlicher Betrag von Euro 3.300,00 + Mwst. vorgesehen
	Lieferung von Milchprodukten für die Kindergärten im Jahr 2022.	Sennereigenossenschaft Algund mit Sitz in Algund	voraussichtlicher Betrag von Euro 7.000,00 + Mwst. vorgesehen.
	Lieferung von Geflügel und Eiern für die Kindergärten im Jahr 2022.	Firma Furlan Commerz KG mit Sitz in Meran	voraussichtlicher Betrag von Euro 3.700,00 + Mwst. vorgesehen.
	Lieferung von frischem Obst und Gemüse für die Kindergärten im Jahr 2022.	Firma Johann Schnitzer & Co. KG mit Sitz in Meran	voraussichtlicher Betrag von Euro 2.000,00 + Mwst. vorgesehen.
	Lieferung von biologischem Obst und Gemüse für die Kindergärten im Jahr 2022.	Firma Bioexpress GmbH. mit Sitz in Algund	voraussichtlicher Betrag von Euro 7.435,23 + Mwst. vorgesehen.
	Lieferung von Fisch für die Kindergärten im Jahr 2022.	Firma Leiter Gastro Service d. Leiter Peter mit Sitz in Lana	voraussichtlicher Betrag von Euro 2.500,00 + Mwst. vorgesehen.
	Lieferung von Fleisch- und Wurstwaren für die Kindergärten im Jahr 2022.	Metzgerei von Pförtl Stephan mit Sitz in Algund	voraussichtlicher Betrag von Euro 7.200,00 + Mwst. vorgesehen.
18.1.2022	Steuerberatung für die Gemeinde Algund für die Jahre 2022, 2023 und 2024.	Büro Winkler & Sandrini aus Bozen	Als jährliche Vergütung wird ein Betrag von Euro 6.500,00 + Fürsorgebeitrag und Mwst. vorgesehen.
	Dienstleistung, bei Bedarf während des Jahres 2022 eine Person als Seilbahndienstleiter für die Seilbahn Saring-Aschbach zur Verfügung zu stellen. Die Stundenvergütung beläuft sich auf Euro 38,00 + Mwst	Firma Mauroner KG des Stefan Mauroner & Co. aus Karneid	voraussichtliche Gesamtausgabe in Höhe von Euro 38.000,00 + Mwst. (= 1000 Stunden) vorgesehen.

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
	ordentliche und außerordentliche Reinigung der Kanalisation (Weiß- und Schwarzwasser) und der Regenwasserschächte sowie notwendige Grubenentleerungen auf dem gesamten Gemeindegebiet im Jahr 2022.	Firma Euro Alpe GmbH. mit Sitz in Bozen	voraussichtlicher Betrag von Euro 38.000,00 + Mwst. vorgesehen.
	Lieferung und Montage eines Fernüberwachungssystems des Pelletkessels und drei Wärmezähler im gemeindeeigenen Gebäude in der Brauhausstraße Nr.9 (Kindergartengebäude Forst).	Firma Alois Oberhofer GmbH. mit Sitz in Algund	Gesamtvergütung von Euro 3.685,00 + Mwst.
25.1.2022	Unterstützung bei der Vorbereitung des konsolidierten Haushaltes bezogen auf die Geschäftsjahre 2021, 2022, 2023 und 2024 sowie alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten.	Firma Bisanzio Consulting GmbH. mit Sitz in Ravenna (RA)	voraussichtliche Gesamtvergütung von Euro 9.600,00 + Mwst.
1.2.2022	Durchführung der laufend anfallenden Reparaturarbeiten am öffentlichen Beleuchtungsnetz sowie an den Beleuchtungsanlagen der öffentlichen Spielplätze während des Jahres 2022.	Firma Elektro Waibl GmbH. mit Sitz in Algund	voraussichtlicher Betrag von Euro 27.000,00 + Mwst. vorgesehen.
	Durchführung der laufend anfallenden Reparaturarbeiten an den Infrastrukturen (Trinkwasser, Weißwasser und Kanalisation) sowie an den Sanitäranlagen in den verschiedenen öffentlichen Gebäuden während des Jahres 2022.	Firma A. Oberhofer GmbH. mit Sitz in Algund	ein voraussichtlicher Betrag von Euro 25.000,00 + Mwst. vorgesehen.
	Reparatur und Wartung der Fahrzeuge des Gemeindebauhofes im Jahre 2022.	Firma Komland GmbH. mit Sitz in Hafling	voraussichtlicher Betrag von Euro 15.000,00 + Mwst. vorgesehen.
	ordentliche Instandhaltungsarbeiten an den Elektroanlagen der Infrastrukturen und in den öffentlichen Gebäuden während des Jahres 2022.	Firma Zoeschg GmbH. mit Sitz in Meran	voraussichtlicher Betrag von Euro 23.000,00 + Mwst. vorgesehen.
8.2.2022	Lieferung von Pflanzenmaterial für die Frühjahrs-, Sommer- und Herbstbepflanzung verschiedener Beete und öffentlichen Grünanlagen für das Jahr 2022.	Firma Gartenbaubetrieb Auer Hansjörg & Co. E.G. mit Sitz in Brixen	voraussichtlicher Betrag von Euro 9.242,10 + Mwst. vorgesehen.
	Gärtner- und Pflegearbeiten an verschiedenen öffentlichen Grünanlagen sowie Lieferung und Einpflanzung von Pflanzen und Blumen für das Jahr 2022.	Einzelunternehmen Hell David Gärtnerei Unterweger mit Sitz in Algund	voraussichtlicher Betrag von Euro 12.000,00 + Mwst. vorgesehen.
	Ersatzdienst der Seilbahn Saring-Aschbach im Falle von Stillstand der Bahn während der Jahre 2022 und 2023. Pro Jahr wird von einer maximalen Anzahl von 125 Fahrten ausgegangen.	Mietwagenunternehmen Noldys Shuttle des Gögele Arnold aus Partschins/Rabland	Vergütung von Euro 53,00 + Mwst. pro Fahrt (Hin- und Rückfahrt)
	Grabungsarbeiten im Gemeindegebiet im Jahr 2022.	Firma Erdbau GmbH. mit Sitz in Meran	voraussichtlicher Betrag von Euro 30.000,00 + Mwst. vorgesehen.
	Lieferung von verschiedenem Material (Sand, Streukies, usw.) in den Jahren 2022 und 2023.	Firma Fischer & Fischer GmbH. mit Sitz in Partschins	voraussichtlicher Betrag von Euro 14.000,00 + Mwst. vorgesehen.
	Einrichtung des Kindergartens Algund (Maß- und Serienmöbel – Los 1).	Firma Resch Möbel GmbH. mit Sitz in Gargazon	Vergabebetrag von Euro 285.714,46 + Mwst.
	Anfallende Reparaturarbeiten an den Sanitäranlagen und Rohrleitungen des Schulzentrums, der Turnhalle sowie in den Räumlichkeiten der Carabinieristation Algund während des Jahres 2022.	Firma Schrott Dietmar Installateur GmbH. mit Sitz in Algund	voraussichtlicher Betrag von Euro 11.000,00 + Mwst. vorgesehen.
	jährliche Hauptinspektion der öffentlichen Spielplätze und der Kindergärten (sicherheitstechnische Kontrolle) für die Jahre 2022, 2023 und 2024.	Firma Progart GmbH. mit Sitz in Andrian	Gesamtvergütung von Euro 6.300,00 + Mwst.

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
15.2.2022	Lieferung von Büromaterial für die verschiedenen Ämter des Rathauses.	Einzelunternehmen Papier Büro Blaas mit Sitz in Meran	voraussichtliche Gesamtvergütung von Euro 671,57 + MwSt.
	Wartung und Instandhaltung der Videoüberwachungsanlage für die Jahre 2022, 2023 und 2024.	Firma North GmbH. mit Sitz in Trient	Gesamtvergütung von Euro 6.675,00 + MwSt.
	Garten- und Pflegearbeiten an verschiedenen öffentlichen Grünanlagen während des Jahres 2022.	Einzelunternehmen Ebenkofler Stefan mit Sitz in Algund	voraussichtlicher Betrag von Euro 21.000,00 + MwSt. vorgesehen.
	Lieferung von Schmierfett, samt Leihe des Zubehörs (Schmier- und Putzgerät) für die Seilbahn Saring-Aschbach in den Jahren 2022, 2023 und 2024.	Firma Nils AG mit Sitz in Burgstall	voraussichtlicher Betrag von Euro 16.500,00 + MwSt. vorgesehen.
	Wartung, Lieferung von Ersatzteilen und Telefonsupport für die Kassa-, Zutritts- und Kontrollsysteme der Seilbahn Saring-Aschbach in den Jahren 2022, 2023 und 2024.	Firma Skidata GmbH. mit Sitz in Bozen	voraussichtlicher Betrag von Euro 15.000,00 + MwSt. vorgesehen.
	Durchführung der anfallenden Elektroarbeiten im Vereinshaus Peter Thalgueter für die Jahre 2022, 2023 und 2024.	Firma Elektro Waibl GmbH. mit Sitz in Algund	voraussichtlicher Betrag von Euro 15.000,00 + MwSt. vorgesehen.
	Lieferung von verschiedenem Baumaterial in den Jahren 2022 und 2023.	Firma Bauexpert AG mit Sitz in Bruneck	voraussichtlicher Betrag von Euro 7.000,00 + MwSt. vorgesehen.
	Mäharbeiten entlang der Gemeindestraßen und Böschungen sowie bei den gemeindeeigenen Spielplätzen für das Jahr 2022.	Einzelunternehmen Wellenzohn Karl und Gufler Andreas aus Marling	voraussichtlicher Betrag von jeweils Euro 10.000,00 (= 2 x Euro 5.000,00) vorgesehen.
	Durchführung von verschiedenen Schlosserarbeiten im Jahr 2022.	Einzelunternehmen Bertagnolli Ernst mit Sitz in Algund	voraussichtlicher Betrag von Euro 29.000,00 + MwSt. vorgesehen.
	Pflasterarbeiten in den verschiedenen Gemeindestraßen im Jahr 2022.	Fa. S.A.P. KG d. Maier Karl & Co. mit Sitz in Leifers	voraussichtlicher Betrag von Euro 22.000,00 + MwSt. vorgesehen.
	verschiedene Asphaltierungsarbeiten auf kleinsten, kleinen und mittleren Straßenoberflächen im Gemeindegebiet von Algund für das Jahr 2022.	Firma Mair Josef & Co. KG d. Mair Klaus mit Sitz in Prad am Stilfserjoch	voraussichtlicher Betrag von Euro 15.000,00 + MwSt. vorgesehen.
	Lieferung von Reinigungs- und Verbrauchsmaterial für verschiedene Gemeindeeinrichtungen während des Jahres 2022.	Firma Hygan GmbH. mit Sitz in Leifers	voraussichtlicher Betrag von Euro 7.000,00 + MwSt. vorgesehen.
	Lieferung und Montage von vier elektronischen Kapselwärmehältern für die Carabinierstation von Algund.	Firma Schrott Dietmar Installateur GmbH. mit Sitz in Algund	Gesamtvergütung von Euro 887,60 + MwSt
	Durchführung von kleineren Malerarbeiten in den verschiedenen öffentlichen Gebäuden der Gemeinde Algund in den Jahren 2022 und 2023.	Firma Christanell Karl GmbH. mit Sitz in Algund	voraussichtlicher Betrag von Euro 8.000,00 + MwSt. vorgesehen.
22.2.2022	Düngungs-, Pflege- und Regenerationsarbeiten des Rasens des Sportplatzes Algund während des Jahres 2022.	Firma Ekla GmbH. mit Sitz in Salurn	Gesamtvergütung von Euro 9.528,00 + MwSt.
	Erstellung des neuen Brandschutzprojektes samt Berichten, Fluchtweg- und Evakuierungsplänen, Feuerwehreinsatzplan und Brandschutzordnung für das Vereinshaus Peter Thalgueter.	Freiberufler Per. Ind. Hannes Malleier aus Lana	Gesamtvergütung von Euro 5.000,00 + Fürsorgebeitrag
	Durchführung der Brandschutzabnahme beim Vereinshaus Peter Thalgueter.	Büro Ingenieurgesellschaft Fischer & Giralto - Ing. Hansjörg Fischer - mit Sitz in Meran	Gesamtvergütung von Euro 1.000,00 + Fürsorgebeitrag und MwSt.
	Durchführung der anfallenden Wartungsarbeiten an der Lüftungs- und Heizungsanlage im Vereinshaus Peter Thalgueter für die Jahre 2022, 2023 und 2024.	Firma J. Schmidhammer GmbH. mit Sitz in Bruneck	voraussichtlicher Betrag von Euro 15.000,00 + MwSt. vorgesehen.

Datum	Gegenstand	Beauftragter	Betrag
	Durchführung der anfallenden Hydraulikerarbeiten im Vereinshaus Peter Thalgueter für die Jahre 2022, 2023 und 2024.	Firma Hafner Konrad GmbH. mit Sitz in Meran	voraussichtlicher Betrag von Euro 15.000,00 + MwSt. vorgesehen.
	Reparatur eines Wasserleitungsrohrs und der damit verbundenen Grabungs- und Asphaltierungsarbeiten in Mitterplars.	Firma De.Co.Bau GmbH. mit Sitz in Bozen	Gesamtvergütung von Euro 2.229,00 + MwSt.
	Ersatz einer Weißwasserleitung und der damit verbundenen Grabungs- und Asphaltierungsarbeiten in Oberplars.	Firma De.Co.Bau GmbH. mit Sitz in Bozen	Gesamtvergütung von Euro 3.382,83 + MwSt.
	Wartung der Parkautomaten in den Jahren 2022, 2023 und 2024.	Firma Input GmbH. mit Sitz in Santarcangelo di Romagna (RN)	voraussichtlicher Betrag von Euro 15.000,00 + MwSt. vorgesehen.
	Installierung eines Raumthermostats und Wartung der geothermischen Wärmepumpe im Kindergarten Algund.	Firma Termobrixen GmbH. mit Sitz in Brixen	Gesamtvergütung von Euro 801,01 + MwSt.
	Lieferung eines Holzsandkastens mit Schutzplane für die italienische Sektion des Kindergartens Algund sowie eines Abdeckungsnetzes für den Sandkasten des Kindergartens Forst.	Firma Arch Play GmbH. mit Sitz in Burgstall	Gesamtvergütung von Euro 1.312,00 + MwSt.
	Durchführung von maximal fünf Covid-2019 Sanifizierungseinsätzen in den verschiedenen gemeindeeigenen Gebäuden während des Jahres 2022. Vergütung von Euro 780,00 + MwSt. pro Einsatz	Firma Meranese Servizi AG mit Sitz in Meran	voraussichtlicher Betrag von Euro 3.900,00 + MwSt. vorgesehen.
	Lieferung und Montage eines Schattensegels mit Stützträgern aus Robinienstämmen für den Spielplatz im Ortsteil Dorf.	Firma Arch Play GmbH. mit Sitz in Burgstall	Gesamtvergütung von Euro 1.500,00 + MwSt.

Anschluss an das Glasfasernetz (Breitband)

Seit kurzem ist in der Fraktion Dorf sowie in der Alten Landstraße der Anschluss an das Glasfasernetz möglich. In Kürze wird der Anschluss auch im Huebenweg möglich sein.

Die verschiedenen Anbieter für eine Glasfaseranschluss sind auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht: www.algund.eu - (Anschluss an das Glasfasernetz (Breitband) 19.01.2022).

Zeitweilige Schließung der Seilbahn „Saring-Aschbach“

Die gemeindeeigene Seilbahn „Saring-Aschbach“ bleibt im Zeitraum vom 14.03.2022 bis zum 03.04.2022 (einschließlich) wegen Wartungsarbeiten geschlossen.



Gesucht: Stimmzähler/innen und Wahlpräsidenten/innen

Die nächsten Wahlen kommen bestimmt und dafür brauchen wir Sie!

Bei Wahlen werden für jeden Wahlsprenkel - in Algund gibt es vier Wahlsprenkel - ein Präsident und mehrere Stimmzähler/innen aus dem Verzeichnis der Wahlpräsidenten und Stimmzähler/innen ernannt. Diese Tätigkeit ist vor allem ein Dienst an der Bevölkerung von Algund, trägt im Wesentlichen zu einem reibungslosen Ablauf von Wahlen bei und wird auch finanziell entschädigt.

Hier die Zugangsvoraussetzungen:

Wahlpräsident/in:

- Aktives Wahlrecht
- Oberschulabschluss
- Zweisprachigkeitsnachweis B2, ehemals Niveau B oder C1, ehemals A

Stimmzähler/in: • Aktives Wahlrecht • Mittelschulabschluss

Die Eintragung in das Verzeichnis als Wahlpräsident/in kann innerhalb Oktober und jene in das Verzeichnis als Stimmzähler/in innerhalb November vorgenommen werden. Das Wahlamt der Gemeinde gibt gerne weitere Auskünfte! Sie können entweder direkt vorbeikommen oder unter folgender Tel 0473 262303 bzw. unter info@algund.eu nachfragen.

Einfach informieren und bereits jetzt Eintragung beantragen!

Decisioni dell'Amministrazione Comunale



DALLA GIUNTA COMUNALE

Seduta del 25.1.2022

La Giunta comunale delibera di approvare il progetto esecutivo elaborato dallo studio TBT Studio Tecnico Per. Ind. Wolfgang Tröger di Laces per il **rinnovo e la realizzazione di un impianto di chiamata ospedaliera, di fuga e telefonico presso la residenza per anziani "Mathias Ladurner" Lagundo.**

L'approvazione è urgentemente necessaria per poter presentare la domanda di contributo entro i termini previsti.

La spesa complessiva ammonta ad Euro 666.031,66 di cui Euro 470.525,83 + IVA per i lavori.

La Giunta comunale delibera di prolungare di un anno l'esistente rapporto di affitto con il sig. Götsch Erwin concernente la **gestione della piscina pubblica di Lagundo.**

Il canone d'affitto annuale aumentato del tasso di inflazione calcolato dall'ASTAT ammonta a Euro 5.900,00 + IVA.

La Giunta comunale delibera di approvare le **tariffe per la casa della cultura Peter Thalgut** come risultano dalle proposte della Vereinshaus S.r.l.

Seduta del 1.2.2022

La Giunta comunale delibera di locare **l'alloggio nell'edificio della stazione a monte della funivia Saring-Riolagundo** al sig. Carraro Michele.

Il canone di locazione mensile ammonta ad Euro 700,55.

La Giunta comunale delibera, di aumentare con decorrenza 01.03.2022 le **tariffe per la gestione delle zone blu nel territorio comunale di Lagundo.**

La Giunta comunale delibera di concedere al raggruppamento temporaneo di imprese Erdbau S.r.l. e Fischer & Fischer S.r.l. una

proroga del termine di 59 giorni solari consecutivi per **l'ultimazione dei lavori per la realizzazione di collettore principale acque nere e di condotte d'allaccio a Velloi di Sopra nonché sistema tubolari per rete a banda larga.**

La Giunta comunale delibera di concedere all'impresa Unionbau SPA con sede a Campo Tures una **proroga del termine** di 85 giorni solari consecutivi per l'ultimazione dei **lavori per i lavori di ampliamento della scuola materna di Lagundo, lotto 3** – lavori rimanenti.

La Giunta comunale delibera, di concedere **all'associazione Kulturverein Arton di Bressanone** una **contributo una tantum** di Euro 1.528,00 per la copertura delle spese di soggiorno di due musicisti Lagundesesi in occasione del progetto "Südtirol Filarmónica".

Questo progetto è stato sostenuto dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano nonché da vari comuni.

Seduta del 8.2.2022

La Giunta comunale delibera di prendere atto della proposta della Consulta dell'impianto idroelettrico di Marleno riguardante l'accordo di piano per il periodo 2021-2023 delle misure di miglioramento ambientale relative alla concessione per grande derivazione d'acqua per la produzione di energia idroelettrica GS/1 per l'impianto di Marleno nonché di approvare il relativo protocollo di intesa.

L'importo di Euro 880.314,08 spettante al Comune di Lagundo sarà utilizzato per intero per lo **spostamento della linea di alta tensione nella conca di Merano.**

Il protocollo di intesa prevede, tra l'altro, che la Provincia cede al Comune di Lagundo l'importo di Euro 20.000,00 destinato per il piano generale di smaltimento delle acque e prime misure.

La Giunta comunale delibera all'unanimità di voti espressi per alzata di mano, di aderire

nell'anno 2022 a **vari servizi** (p.es. gestione di vari programmi, tra l'altro per l'elaborazione degli stipendi, software antivirus, manutenzione del sito web, licenze di programmi, manutenzione e servizi di cloud, servizi di manutenzioni dati nel centro di calcolo EDP, materiale per elezioni, tessere di servizio per la polizia locale, servizi e prestazioni per l'associazione di tutela giudiziaria, archiviazione informatica, ecc.) offerti del **Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa.**

Saranno contabilizzati solamente i servizi effettivamente prestati. La spesa annuale presunta ammonta ad Euro 18.220,80 + IVA.

Seduta del 15.2.2022

La Giunta comunale delibera di **non istituire un "fondo garanzia debiti commerciali"** per l'anno 2022.

La Giunta comunale delibera di avviare il procedimento per l'approvazione delle seguenti **modifiche del piano paesaggistico Comunale:**

Modifica di un'area da "bosco" in „zona di verde agricolo" e "castagneto" nelle vicinanze del Birbamegg.

La Giunta comunale delibera di approvare nell'importo complessivo di Euro 3.186,17 + IVA il conto finale del sig. Tribus Christoph di Lagundo relativo alle **maggiori ore prestate per il servizio di sgombero nevi e distribuzione sabbia a Velloi** durante l'inverno 2020/2021.

Le ore di lavoro aggiuntive sono dovute alle nevicate eccezionalmente abbondanti dell'inverno scorso.

La Giunta comunale delibera all'unanimità di voti espressi per alzata di mano, di approvare **lo studio di fattibilità elaborato dal dott. ing. Markus Hesse per i lavori di manutenzione straordinaria e messa in sicurezza della Strada Vecchia** (tratto Via Josef Weingartner – Via San Ippolito).

L'approvazione è necessaria per la presen-

tazione di una domanda di contributo. Lo studio di fattibilità prevede una spesa complessiva di Euro 2.130.000,00 (IVA compresa), di cui Euro 1.600.000,00 + IVA per i lavori da eseguire.

Seduta del 22.2.2022

La Giunta comunale delibera di **adeguare l'onorario** dello studio d'ingegneria Dr. Ing. Markus Hesse di Lagundo concernente la progettazione, la direzione dei lavori e il coordinamento della sicurezza dei lavori per il rinnovo dell'illuminazione pubblica a Oberplars nel tratto Plarserhof-Widmair e di aumentarlo dell'importo di Euro 3.024,05 + contributi previdenziali ed IVA.

Il nuovo onorario complessivo ammonta ad Euro 10.994,05 + contributi previdenziali ed IVA.

La Giunta comunale delibera di approvare sotto l'aspetto tecnico-amministrativo l'estratto di progetto per la **realizzazione di un asilo nido** e la **realizzazione di un ascensore per l'abbattimento delle barriere architettoniche** nell'edificio sulla p.ed.48 nella frazione di Foresta. La spesa complessiva del progetto ammonta ad Euro 392.895,00 (IVA compresa), di cui Euro 295.225,44 + IVA per i lavori da eseguire.

La Giunta comunale delibera di approvare sotto l'aspetto tecnico-amministrativo il pro-

getto esecutivo per la **realizzazione di una microstruttura al primo piano, per il risanamento interno della scuola materna nel pianoterra e per la realizzazione di un ascensore per l'abbattimento delle barriere architettoniche nell'edificio della scuola materna di Foresta** con un costo complessivo stimato di Euro 471.074,11.

La spesa complessiva del progetto ammonta ad Euro 471.074,11, di cui Euro 332.785,86 + IVA per i lavori da eseguire.

La Giunta comunale delibera di assumere le **spese condominiali 2021 per il locale prove musica nella casa della cultura Peter Thalgut** per un importo complessivo di Euro 1.291,08.

Appello: Censimento del gruppo linguistico obbligatorio 2022

Tutti i cittadini residenti nel Comune alla data del 31.12.2021, di cittadinanza italiana, sono tenuti a rendere la dichiarazione anonima di appartenenza o di aggregazione ad un gruppo linguistico. Ogni dieci anni l'ASTAT effettua la rilevazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della provincia di Bolzano. La rilevazione trova fondamento nelle disposizioni di rango costituzionale che prevedono di tutelare le tre componenti linguistiche.

Tipo di indagine: l'indagine viene effettuata con una tecnica di sondaggio mista: tramite l'autocompilazione di un questionario online e, in una seconda fase, tramite l'autocompilazione di un questionario cartaceo.

Prima fase: rilevazione dati con accesso al questionario online. Durante la prima fase della rilevazione i cittadini saranno chiamati a compilare autonomamente il questionario disponibile online.

Le persone riceveranno da ASTAT una lettera informativa contenente le principali informazioni riguardanti l'indagine, unitamente alle modalità di accesso al questionario elettronico; SPID, carta d'identità elettronica CIE e Carta servizi. Per chiarimenti in merito alla compilazione preghiamo di volersi rivolgere all'ufficio anagrafe: tel. 0473 262 300.

Seconda fase: rilevazione dati con modello cartaceo: Durante questa fase un rilevatore incaricato dal Comune consegnerà i questionari cartacei da autocompilare per ogni componente della famiglia, e successivamente provvederà al loro ritiro. Per ogni membro della famiglia deve essere compilato un modulo.

Selezione dei rilevatori

Il Comune cerca persone interessate a svolgere l'attività di indagine (censimento linguistico). Devono essere maggiorenni e bilingui. La remunerazione prevista per i rilevatori è di 4,00 Euro lordi per ogni questionario completato. Inoltre è previsto un rimborso spese per l'uso del proprio veicolo. Interessati possono contattare l'ufficio anagrafe entro il 31.03.2022, tel. 0473 26 23 01

Incarichi deliberati dalla Giunta Comunale

Data	oggetto	incaricato	somma
11.2.2022	aggiornamento della banca dati del patrimonio mobiliare ed immobiliare del Comune di Lagundo, compresa la redazione dello stato patrimoniale, del conto economico e i servizi opzionali per gli esercizi 2022, 2023 e 2024.	ditta Gies S.r.l. con sede a Gualdicciolo (RSM)	corrispettivo per i tre anni: Euro 22.200,00 + IVA
	fornitura di mazzi di fiori per compleanni e matrimoni e corone funebri per funerali per l'anno 2022.	impresa individuale Hell David Gärtneri Unterwegger di Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 5.700,00 + IVA.
	trasporto e smaltimento di diversi rifiuti durante gli anni 2022 e 2023.	ditta Transcontainer S.r.l. con sede a Merano	corrispettivo per i due anni: Euro 36.215,00 + IVA
	ispezione tecnica di sicurezza di vari impianti d'ascensore per l'anno 2022.	ditta leS Ingegneria e Sicurezza Degasperi S.r.l. con sede a Bolzano	corrispettivo complessivo di Euro 1.037,00 + IVA
	manutenzione ed assistenza di diversi ascensori del Comune di Lagundo durante gli anni 2021, 2023 e 2024.	ditta Lift 2000 S.r.l. con sede a Lana	corrispettivo per i tre anni: Euro 21.370,00 + IVA
	manutenzione ed assistenza dell'ascensore nella palestra di Lagundo durante gli anni 2022, 2023 e 2024.	ditta Schindler SPA con sede a Milano	corrispettivo per i tre anni: Euro 2.900,00 + IVA.
	fornitura di alimentari ed altri prodotti per le scuole dell'infanzia nell'anno 2022.	ditta Foppa S.r.l. con sede ad Egna	somma complessiva prevista di Euro 12.000,00 + IVA.
	fornitura di pane e prodotti di pasticceria per le scuole dell'infanzia per l'anno 2022.	panificio Tauber & Co SNC con sede a Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 3.300,00 + IVA.
	fornitura di latticini per le scuole dell'infanzia nell'anno 2022.	Latteria Sociale Lagundo con sede a Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 7.000,00 + IVA.
	fornitura di pollame e uova per le scuole dell'infanzia nell'anno 2022.	ditta Furlan Commerz SAS con sede a Merano	somma complessiva prevista di Euro 3.700,00 + IVA.
	fornitura di frutta e verdura fresca per le scuole dell'infanzia nell'anno 2022.	ditta Johann Schnitzer & Co. SAS con sede a Merano	somma complessiva prevista di Euro 2.000,00 + IVA.
	fornitura di frutta e verdura biologica per le scuole dell'infanzia nell'anno 2022.	ditta Bioexpress S.r.l. con sede a Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 7.435,23 + IVA.
	fornitura di pesce per le scuole dell'infanzia nell'anno 2022.	ditta Leiter Gastro Service di Leiter Peter con sede a Lana	somma complessiva prevista di Euro 2.250,00 + IVA.
	fornitura di carne e salumi per le scuole dell'infanzia nell'anno 2022.	macelleria von Pfössl Stephan con sede a Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 7.200,00 + IVA.
18.1.2022	consulenza fiscale per il Comune di Lagundo per gli anni 2022, 2023 e 2024.	ufficio Winkler & Sandrini di Bolzano	corrispettivo annuale previsto: Euro 6.500,00 + contributi previdenziali ed IVA
	servizio di messa a disposizione di una persona come capo servizio di impianto di funivia presso la funivia Saring-Riolagundo durante l'anno 2022, in caso di necessità. Il corrispettivo ammonta ad Euro 38,00 + IVA per ogni ora.	ditta Mauroner SAS di Stefan Mauroner & Co. di Cornedo all'Isarco	spesa complessiva presunta di Euro 38.000,00 + IVA (= 1000 ore)
	pulizia ordinaria e straordinaria della canalizzazione (acque bianche e acque nere) e dei pozzetti delle acque piovane nonché svuoto pozzi neri su tutto il territorio comunale nell'anno 2022.	ditta Euro Alpe S.r.l. con sede a Bolzano	importo complessivo presunto di Euro 38.000,00 + IVA.

Data	oggetto	incaricato	somma
	fornitura e montaggio di un sistema di monitoraggio remoto della caldaia a pellet e di tre contabilizzatori di calore presso l'edificio di proprietà comunale in via Birreria n.9 (edificio della scuola materna di Foresta).	ditta Alois Oberhofer S.r.l. con sede a Lagundo	corrispettivo complessivo di Euro 3.685,00 + IVA
25.1.2022	servizio di assistenza nella predisposizione del bilancio consolidato con riferimento agli esercizi 2021, 2022, 2023 e 2024 e di tutte le attività connesse.	ditta Bisanzio Consulting S.r.l. con sede a Ravenna (RA)	corrispettivo complessivo presunto di Euro 9.600,00 + IVA
1.2.2022	esecuzione dei lavori di riparazione all'illuminazione pubblica nel territorio comunale ed agli impianti di illuminazione dei parchi gioco pubblici durante l'anno 2022.	ditta Elektro Waibl S.r.l. con sede a Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 27.000,00 + IVA.
	esecuzione dei lavori di riparazione alle infrastrutture (acqua potabile, acque bianche e canalizzazione) nonché diverse riparazioni agli impianti sanitari nei vari edifici pubblici durante l'anno 2022.	ditta A. Oberhofer S.r.l. con sede a Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 25.000,00 + IVA.
	riparazione e manutenzione dei veicoli del cantiere comunale durante l'anno 2022.	ditta Komland S.r.l. con sede ad Avelengo	somma complessiva prevista di Euro 15.000,00 + IVA.
	esecuzione dei lavori di riparazione all'illuminazione pubblica nel territorio comunale ed agli impianti di illuminazione dei parchi gioco pubblici durante l'anno 2022.	ditta Elektro Waibl S.r.l. con sede a Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 23.000,00 + IVA.
8.2.2022	fornitura di materiale vegetale per la piantumazione primaverile, estiva ed autunnale delle varie aiuole ed aree di verde pubblico per l'anno 2022.	ditta Floricoltura Auer Hansjoerg & Co. S.S con sede a Bressanone	una somma complessiva prevista di Euro 9.242,10 + IVA.
	lavori di giardiniera e cura delle aree di verde pubblico, nonché fornitura e piantumazione di fiori e piante per l'anno 2022.	impresa individuale Hell David Gärtneri Unterwegger con sede a Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 12.000,00 + IVA.
	trasporto sostitutivo della funivia Saring-Riolagundo in caso di fermata della funivia per l'anno 2021. Si calcola con un numero massimo di 125 viaggi per ogni anno.	impresa di autonoleggio Noldys Shuttle di Gögele Arnold di Parcines/Rablà	corrispettivo di Euro 53,00 + IVA per un viaggio (andata e ritorno)
	lavori di scavo nel territorio comunale nell'anno 2022.	ditta Erdbau S.r.l. con sede a Merano	somma complessiva prevista di Euro 30.000,00 + IVA.
	fornitura di diverso materiale (sabbia, ghiaia, ecc.) negli anni 2022 e 2023.	ditta Fischer & Fischer S.r.l. con sede a Parcines	somma complessiva prevista di Euro 14.000,00 + IVA.
	arredamento della scuola materna di Lagundo (arredi su misura e di serie - lotto 1).	ditta Resch Mobili S.r.l. con sede a Gargazzone	somma di aggiudicazione di Euro 285.714,46 + IVA
	lavori correnti di riparazione agli impianti sanitari ed alle tubazioni del centro scolastico, della palestra di Lagundo nonché nei locali in cui ha sede la stazione dei Carabinieri di Lagundo durante l'anno 2022.	ditta Schrott Dietmar Impianti Idraulici S.r.l. con sede a Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 11.000,00 + IVA.
	ispezione annuale (controllo tecnico sulla sicurezza) dei parchi gioco pubblici e quelli delle scuole dell'infanzia per gli anni 2022, 2023 e 2024.	ditta Progart S.r.l. con sede ad Andiano	corrispettivo complessivo di Euro 6.300,00 + IVA
15.2.2022	fornitura di materiale di cancelleria per i vari uffici del Municipio.	impresa individuale Papier Büro Blaas con sede a Merano	corrispettivo complessivo di Euro 671,57 + IVA
	assistenza e manutenzione dell'impianto di videosorveglianza per gli anni 2022, 2023 e 2024.	ditta North Systems S.r.l. con sede a Trento	corrispettivo complessivo di Euro 6.675,00 + IVA
	lavori di giardiniera e cura di diverse aree di verde pubblico per l'anno 2022.	impresa individuale Ebenkofler Stefan con sede a Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 21.000,00 + IVA.

Data	oggetto	incaricato	somma
	fornitura di lubrificante, incluso il noleggio degli accessori (pompa lubrificante e apparecchio per la pulizia) per la funivia Saring-Riolagundo, negli anni 2022, 2023 e 2024.	ditta Nils SPA con sede a Postal	somma complessiva prevista di Euro 16.500,00 + IVA.
	manutenzione, fornitura dei pezzi di ricambio e supporto telefonico per i sistemi di cassa, di accesso e di controllo della funivia Saring-Riolagundo negli anni 2022, 2023 e 2024.	ditta Skidata S.r.l. con sede a Bolzano	somma complessiva prevista di Euro 15.000,00 + IVA.
	esecuzione dei lavori elettrici correnti nella Casa della Cultura Peter Thalgut per gli anni 2022, 2023 e 2024.	ditta Elektro Waibl S.r.l. con sede a Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 15.000,00 + IVA.
	fornitura di diverso materiale edile negli anni 2022 e 2023.	ditta Bauexpert SPA con sede a Brunico	somma complessiva prevista di Euro 7.000,00 + IVA.
	lavori di taglio erba lungo le strade e scarpate comunali e presso i parchi gioco comunali per l'anno 2022.	imprese individuali Wellenzohn Karl e Gufler Andreas, di Marlengo	somma complessiva prevista di Euro 10.000,00 (= 2 x Euro 5.000,00)
	esecuzione di diversi lavori da fabbro nell'anno 2022.	impresa individuale Bertagnolli Ernst con sede a Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 29.000,00 + IVA.
	lavori di posatura di cubetti sulle diverse strade comunali nell'anno 2022.	ditta S.A.P. SAS di Maier Karl & Co. con sede a Laives	somma complessiva prevista di Euro 22.000,00 + IVA.
	esecuzione di diversi lavori di asfaltatura nel territorio del Comune di Lagundo su superfici stradali di dimensioni piccolissime, piccole e medie per l'anno 2022.	ditta Mair Josef & Co. SAS di Mair Klaus con sede a Prato allo Stelvio	somma complessiva prevista di Euro 15.000,00 + IVA.
	fornitura di materiale di pulizia e di consumo per diverse strutture comunali durante l'anno 2022.	ditta Hygan S.r.l. con sede a Laives	somma complessiva prevista di Euro 7.000,00 + IVA.
	fornitura e montaggio di quattro contabilizzatori di calore elettronici a capsula per la Stazione dei Carabinieri di Lagundo.	ditta Schrott Dietmar Impianti Idraulici S.r.l. con sede a Lagundo	corrispettivo complessivo di Euro 887,60 + IVA
	esecuzione dei piccoli lavori di pittura nei vari edifici pubblici del Comune di Lagundo negli anni 2022 e 2023.	ditta Christanell Karl S.r.l. con sede a Lagundo	somma complessiva prevista di Euro 8.000,00 + IVA.
22.2.2022	lavori di concimazione, cura e rigenerazione del manto erboso del campo sportivo di Lagundo durante l'anno 2022.	ditta Ekla S.r.l. con sede a Salorno	corrispettivo complessivo di Euro 9.528,00 + IVA
	elaborazione del nuovo progetto antincendio per la casa della cultura Peter Thalgut con certificazioni, planimetrie di fuga ed evacuazione, piano d'intervento dei Vigili del Fuoco e piano antincendio per gli operatori della struttura.	libero professionista Per. Ind. Hannes Malleier di Lana	corrispettivo complessivo di Euro 5.000,00 + contributi previdenziali
	esecuzione del collaudo antincendio presso la Casa della Cultura Peter Thalgut.	studio Ingegneri Associati Fischer & Giral - Ing. Hansjörg Fischer con sede a Merano	corrispettivo complessivo di Euro 1.000,00 + contributi previdenziali ed IVA
	esecuzione dei lavori di manutenzione correnti dell'impianto climatizzazione e riscaldamento nella Casa della Cultura Peter Thalgut per gli anni 2022, 2023 e 2024.	ditta J. Schmidhammer S.r.l. con sede a Brunico	somma complessiva prevista di Euro 15.000,00 + IVA.
	esecuzione dei lavori d'idraulico nella Casa della Cultura Peter Thalgut per gli anni 2022, 2023 e 2024.	ditta Hafner Konrad S.r.l. con sede a Merano	somma complessiva prevista di Euro 15.000,00 + IVA.
	riparazione di un tubo dell'acquedotto e dei correlati lavori di scavo ed asfaltatura a Plars di Mezzo.	ditta De.Co.Bau S.r.l. con sede a Bolzano	corrispettivo complessivo di Euro 2.229,00 + IVA
	sostituzione di un tubo delle acque bianche dei correlati lavori di scavo ed asfaltatura a Plars di Sopra.	ditta De.Co.Bau S.r.l. con sede a Bolzano	corrispettivo complessivo di Euro 3.382,83 + IVA

Data	oggetto	incaricato	somma
	manutenzione dei parcometri negli anni 2022, 2023 e 2024.	ditta Input S.r.l. con sede a Santarcangelo di Romagna (RN)	somma complessiva prevista di Euro 15.000,00 + IVA.
	installazione di un termostato ambiente e della manutenzione della pompa di calore geotermica presso la scuola dell'infanzia di Lagundo.	ditta Termobrixen S.r.l. con sede a Bressanone	corrispettivo complessivo di Euro 801,01 + IVA
	fornitura di una sabbiera in legno con telo protettivo per la sezione italiana della scuola dell'infanzia di Lagundo e di una rete di protezione per la sabbiera della scuola dell'infanzia di Foresta.	ditta Arch Play S.r.l. con sede a Postal	corrispettivo complessivo di Euro 1.312,00 + IVA
	esecuzione di un massimo di cinque interventi di sanificazione da Covid-2019 nei diversi edifici comunali per l'anno 2022. Per questo incarico viene prevista una somma complessiva di Euro 3.900,00 + IVA.	ditta Meranese Servizi SPA con sede a Merano	corrispettivo di Euro 780,00 + IVA per ogni intervento
	fornitura e del montaggio di una vela parasole con trave di supporto in tronchi di robinia per il parco giochi nella frazione paese.	ditta Arch Play S.r.l. con sede a Postal	corrispettivo complessivo di Euro 1.500,00 + IVA

Allacciamento alla rete a banda larga (fibra ottica)

Da poco tempo è possibile l'allacciamento alla rete a banda larga nella frazione paese nonché nella Strada Vecchia. Tra poco sarà possibile anche l'allacciamento della Via Hueben.

I vari fornitori per un allacciamento sono elencati sul sito del comune: www.lagundo.eu - (Allacciamento alla rete a banda larga (fibra ottica) 19/01/2022)

Chiusura della funivia Saring-Riolagundo.

La funivia comunale Saring-Riolagundo a causa di lavori di manutenzione resterà chiusa nel periodo **dal 14.03.2022 al 03.04.2022 (incluso)**



Cercasi: scrutatori elettorale e presidenti elettorali

Le prossime elezioni sono alle porte - per questo abbiamo bisogno di te!

Per le elezioni, per ogni collegio elettorale, ce ne sono quattro a Lagundo, vengono nominati un presidente e diversi scrutatori elettorali dalle liste dei presidenti elettorali e degli scrutatori elettorali. Questa attività è principalmente un servizio alla popolazione di Lagundo, contribuisce essenzialmente al regolare svolgimento delle elezioni ed è compensata finanziariamente.

Ecco i requisiti di accesso:

Presidente Elettorale: • Diritto al voto attivo • Diploma di scuola media superiore • Prova di bilinguismo B2, ex livello B o C1, ex A

Scrutatore: • Diritto al voto attivo • Diploma di scuola media inferiore

L'iscrizione nell'albo come presidente elettorale può essere effettuata entro ottobre e quella quale scrutatore/scrutatrice entro novembre. L'ufficio elettorale del comune sarà lieto di fornire ulteriori informazioni! Puoi venire direttamente o chiedere informazioni al seguente numero di telefono: 0473 262303 o per E-Mail a: info@algund.eu.

Basta informarsi e richiedere la registrazione ora!



Raiffeisenkasse Algund

Verbindung von Innovation und Historie Porträts unserer Obmänner Künstler Gregor Khuen Belasi

Die Raiffeisenkasse Algund beauftragte den international bekannten Künstler Gregor Khuen Belasi mit der Erstellung von Porträts aller 6 Obmänner, welche in der 125-jährigen Geschichte der Raiffeisenkasse Algund gewirkt haben.

Der Künstler Gregor Khuen Belasi hat diesen Auftrag äußerst innovativ umgesetzt, einerseits durch die verwendete Mischtechnik aus Plexiglas, Epoxidhart, Alu-Dibond und Klebefolie in PVC und andererseits durch die Verbindung der einzelnen Porträts mit Symbolen der jeweiligen Zeit.



Dr. Sepp Kiem mit dem Künstler Gregor Khuen Belasi

Die 6 Obmänner unserer Raiffeisenkasse Algund waren:



Matthias Plattatscher
von 1896 bis 1918



Jakob Unterweger
von 1923 bis 1937



Franz Ladurner
von 1968 bis 1990



Johann Kiem
von 1918 bis 1923



Josef Hölzl
von 1938 bis 1968



Dr. Sepp Kiem
von 1990 bis 2020

ALM – Algunder Magazin

Erneuerung des Sponsorvertrages

Seit mehreren Jahren pflegt unsere Raiffeisenkasse eine partnerschaftliche Zusammenarbeit mit dem Algunder Kulturkreis und fördert im Besonderen die Ausgaben des Algunder Magazins ALM.

Diese langjährige Tradition wird durch die kürzlich erfolgte Verlängerung des Sponsorvertrages um weitere 3 Jahre fortgesetzt.

Alle 2 Monate erscheint das Magazin ALM mit vielen nützlichen Bürgerinformationen, mit Wissenswerten aus der Gemeinde Algund sowie Berichten aus dem Vereinsleben.

Die ALM wird in Algund und darüber hinaus gerne gelesen und erfreut sich großer Beliebtheit.



Obmann Dr. Florian Kiem und Direktor Artur Lechner von unserer Raiffeisenkasse sowie Obmann Martin Geier vom Algunder Kulturkreis (Bildmitte) bei der Unterzeichnung des Sponsorvertrages.

Sponsorvertrag mit dem Tourismusverein Algund

Kürzlich wurde der Sponsorvertrag mit dem Tourismusverein Algund für weitere 3 Jahre verlängert.

Aufgrund der Wichtigkeit, die der Tourismus in unserem Tätigkeitsgebiet hat, ist die Fortsetzung der werblichen Zusammenarbeit von großer Bedeutung.

Die Förderung dieses Wirtschaftszweiges und die Abhaltung von verschiedenen interessanten Veranstaltungen in Algund werden als Zielsetzung dieser Vereinbarung gesehen.

Wir freuen uns auf eine weitere gute Zusammenarbeit und eine erfolgreiche Tätigkeit.



Dr. Florian Kiem, Obmann der Raiffeisenkasse Algund, Michael Schwellensattl, Präsident des Tourismusvereins Algund und Artur Lechner, Direktor der Raiffeisenkasse Algund.

Auf die Räder, fertig, los!



Die Radwerkstatt zielte darauf ab, die Kinder mit ihren Fahrrädern vertrauter zu machen, ihre Selbstständigkeit zu fördern und ihre Sicherheit im Straßenverkehr zu erhöhen. So macht lernen Spaß!

Radfahren macht Spaß und ist gesund. Doch sollte auch auf die Ausrüstung, auf Fahrtechnik und Sicherheit geachtet werden. Und so organisierte die Schulstellenleiterin der Grundschule Algund Carmen Huber in Zusammenarbeit mit Algund Aktiv zum Frühlingsbeginn eine Radwerkstatt für die Schülerinnen und Schüler der fünften Klassen.

In einem theoretischen Teil erklärte der Experte Jakob Kristler den Kindern die wichtigsten Teile des Rades, gab Tipps zur Fahrtechnik und Ausrüstung. Dann kam auch schon der Praxisteil: welche Teile von meinem Fahrrad sollte ich regelmäßig überprüfen und wie machen ich das? Wie stelle ich die Sattelhöhe optimal ein und warum ist das wichtig? Wie stelle ich die Bremsen nach? Wie funktioniert meine Gangschaltung? Es wurden verschiedene Ventilarten und Bremssysteme erklärt und vorgeführt, wie ein Reifen geflickt werden kann. Aber Vorsicht: auch mit dem Fahrrad habe ich einen Bremsweg. Dieser wurde beim Bremsweg-Test erfahrbar und bleibt so wohl länger in Erinnerung als nur die übliche Warnung, vorsichtig zu fahren.

Milchprojekt an der Grundschule Algund



Im Jänner kam die Bäuerin Rosina Öttl Kuen vom Pillinghof in Kuens zu uns in die dritten Klassen. Sie berichtete uns von ihrem Bauernhof und von den Tieren, die dort leben. Besonders gefreut hat uns, dass erst ein paar Tage zuvor kleine Schweinchen auf die Welt gekommen sind. Rosina hat uns viel über das Thema Milch erzählt: wie Milch entsteht, welche Arten von Milch es gibt und was man daraus machen kann. Begeistert durften wir selbst Butter machen und sie mit Rosinas selbstgemachtem Bauernbrot verkosten. Das Projekt hat uns riesigen Spaß gemacht und wir haben dabei viel gelernt. Die Schüler*innen der 3A, 3B und 3C der GS Algund



Villa Kunterbunt: Tag der offenen Tür



Die Villa Kunterbunt bietet seit vergangem Herbst im Naherholungsgebiet von Algund eine Naturerlebnisgruppe für Kinder im Alter von 3 - 6 Jahren an.

Die Kinder entdecken die Natur mit allen Sinnen, sie können sich frei bewegen und werden dennoch von zwei ausgebildeten Betreuerinnen liebevoll begleitet.

Jeder Tag ist anders, jeder Tag ist spannend. Vor kurzem stand ein Experiment mit Wasser und Eis auf dem Programm. Es wurden wunderschöne Eisbilder daraus gezaubert. Auch das Eisfischen wurde erprobt. Die Kinder halten sich sehr viel im Freien auf, dort haben sie in letzter Zeit Perlenketten gestaltet, Windräder und Drachen gebaut und es wurde sehr viel mit Holz gearbeitet, u.a. wurden auch Holzwebrahmen gebastelt und es wurde gewebt. Es wird auch fleißig gebacken, so wie zum Beispiel leckere Bananenhaferflockenkekse oder Stockbrot an der Feuerstelle. Die Kinder erfreuen sich sehr am spannenden Programm und gleichzeitig wird Ihnen auf kindgerechte Weise viel Wissen vermittelt.

Kinder sind mehr Forscher als Schüler. Sie müssen experimentieren und daraus ihre eigenen Schlüsse ziehen.

Jesper Juul • familylab.de

Die Nachfrage an unserem Konzept ist sehr groß. Daher laden wir alle Interessierten (Eltern, Kinder, allgemein Interessierte die unseren Verein kennenlernen möchten oder Fragen dazu haben) am 9. April 2022 zum Tag der offenen Tür ein.

Wann: Samstag, 9. April 2022
Ort: in der Naherholungszone von Algund (oberhalb vom Minigolfplatz)
Wann: von 14.00 bis 17.00 Uhr



Lernt uns, unseren Verein und unsere Tätigkeit kennen, lasst euch von leckeren Kleinigkeiten verwöhnen und nehmt mit euren Kindern an unserem Bastelangebot vor Ort teil.

Wir freuen uns auf einen feinen Nachmittag mit Euch!



Hallo Freunde,

hoffentlich wart ihr beim spannenden Klima-Meeting mit Professor Kaser dabei. Wenn nicht, könnt ihr es online auf unserer Facebook Seite anschauen. Die Ansage des Abends war ein klares Stop! Wenn wir so weitermachen, fahren wir mit Vollgas gegen die Wand und das schon gegen Ende dieses Jahrhunderts. Es gilt sich also rasch einzusetzen für eine bessere und nachhaltigere Zukunft! Dies kann bereits in unserem Alltag, in unserer Gemeinde und in unserem näheren Umfeld beginnen.

Solltet ihr außerdem Lust haben euch für die Jugend im Dorf einzusetzen, habt Ihr nun die Möglichkeit Euch bei den Neuwahlen des Jugendbeirates als Kandidat/in aufstellen zu lassen oder an den Wahlen teilzunehmen.

Eure JUGA

Dear friends,

ci auguriamo che abbiate potuto partecipare all'interessante incontro con il professor Kaser sul cambiamento climatico. In caso contrario, trovate la registrazione sulla nostra pagina Facebook. Il messaggio della serata è stato uno "Stop!" forte e chiaro: se continuiamo così, distruggiamo il pianeta con le nostre stesse mani ancora prima della fine del secolo. Dunque, è necessario adottare velocemente drastiche misure per salvaguardare l'ambiente, per un futuro migliore!

Si può già fare molto anche nel proprio piccolo, tutti i giorni: a casa, nel comune, nei dintorni. Inoltre, se desiderate impegnarvi in prima persona per la gioventù del paese, ora è possibile candidarsi per le nuove elezioni del consiglio del gruppo giovani e, in generale, andare a votare.

La vostra JUGA

Klimameeting mit Prof. Kaser

Am 11. Februar organisierte die JUGA zusammen mit Fridays for Future (fff) ein Meeting zur Klimakrise. Nach einem Vortrag von Professor Kaser zu den aktuellsten Klimaszenarien, begann eine lebhaft Diskussionsrunde u.a. mit Bürgermeister - Ulrich Gamper, dem Pressesprecher des Südtiroler Unternehmerverbandes - Mirco Marchiodi, der Präsidentin des fff- Majda Breclj und dem weltweit führenden Klimaforscher -Georg Kaser. Klaudia Resch und Hannes Wieser moderierten das Gespräch.

Ein spannender Auszug aus dem Meeting war unter anderem die Frage:

Welche Ausbildung sollten junge Menschen beschreiten, wenn man als aktiver Player der Klimakrise was entgegenzusetzen will?

Professor Kaser: Die Gesellschaft wird eine völlig neue Generation von Entscheidungsträgern brauchen, um aus dieser Klimakrise herauszukommen. Die Studierenden müssen von den Universitäten eine ernsthafte Umstellung der Lehrpläne und der Trainingsmethoden verlangen, die junge Leute für die großen Herausforderungen wirklich fit macht. Das derzeit existierende verschulte Ausbildungssystem schafft das nicht. Und dann wird es Politikwissenschaftler brauchen, die Konzepte jenseits von Parteipolitik entwerfen, Ökonomen, die ein völlig neues Wirtschaftssystem jenseits von Gewinnoptimierung und Seilschaften denken, Soziologen und Psychologen, die die Menschen durch die Krise begleiten können, Techniker, die verantwortungsvoll neue technische Möglichkeiten erschließen etc. Die Klimawissenschaftler hingegen haben ihre Arbeit eigentlich bereits in den 90er Jahren gemacht. Auch wenn sich Unsicherheiten reduzieren, so sahen die Klimamodelle von damals bereits eine sehr

ähnliche Erwärmung voraus, wie es jene von heute tun.

Sollte jemand noch Interesse haben, mehr über das Gespräch zu erfahren, das Klimameeting mit Diskussion kann man sich online auf unserer Facebook Seite anschauen.



Vorankündigung Neuwahlen Jugendbeirat

Nachdem der jetzige Jugendbeirat nun gute drei Jahre im Amt ist, wird es, wie vom Statut vorgesehen, heuer Neuwahlen geben. Die Grundidee des Jugendbeirates liegt in der Aussage: „Junge Algunder setzen sich für junge Algunder ein!“

Jugendliche und junge Erwachsene sollen im Rahmen des geltenden Rechts als gleichberechtigte Mitglieder unserer Gesellschaft anerkannt werden. Aus diesem Grunde wird in Algund ein Jugendbeirat eingerichtet, welcher sich als Interessensvertretung der Jugendlichen versteht. Die Beteiligung der Jugendlichen am kommunalen Geschehen soll gefördert werden. Darüber hinaus soll der Jugendbeirat

demokratische Entscheidungsprozesse nachvollziehbar machen und Chancen zur Neugestaltung bieten.

Der Jugendbeirat setzt sich aus bis zu 16 Mitgliedern zusammen. Er wird in einer Versammlung aller Wahlberechtigten Kinder und Jugendlichen gewählt. Der genaue Termin steht noch nicht fest, dieser wird noch mitgeteilt.

Wählbar sind alle Kinder und Jugendlichen, die am Wahltag das 13. Lebensjahr vollendet und das 25. Lebensjahr noch nicht vollendet haben und zudem ihren ersten Wohnsitz in Algund haben.

Gratulation an Omar Visintin

Wenn Algunder Erfolge feiern ist dies immer begrüßenswert und erfreulich, wenn diese zudem jung und so sympathisch sind wie unser Omar, umso schöner! Daher gratuliert der Algunder Jugendbeirat dem zweifachen Olympia Medaillen Gewinner ganz herzlich und freut sich jetzt schon auf die Siegesfeier! Die vom Bürgermeister kurz angekündigte „richtige Siegesfeier“, deren Datum noch nicht bekannt ist, auch wegen der coronabedingten Umstände,

wird der Jugendbeirat mit großer Freude mitorganisieren. Es dauert zwar noch ein wenig bis zu den nächsten Olympischen Winterspielen 2026 in Mailand und Cortina. Doch dieser Termin ist bereits im Kalender vermerkt, man darf sich einen JUGA Ausflug zu den „Spielen derhuam“ bestimmt nicht entgehen lassen.

Gratuliere Omar!



Bis zum nächsten Mal!

Wir hoffen Euch hat die Jugendseite gefallen, falls Ihr Anregungen oder Wünsche habt, schreibt uns einfach via Facebook, auf unserer Website www.jugaalgund.com oder per Mail jugendbeirat.algund@gmail.com! Gern dürft Ihr auch die Möglichkeit nutzen, Eure Meinung auf unserer Seite kundzutun! Schreibt einfach eine Mail an hannes202011@hotmail.com! Bis bald, eure JUGA

Alla prossima!

Speriamo che questa edizione per giovani sia stata di vostro gradimento, in caso contrario scriveteci via Facebook, sulla nostra website www.jugaalgund.com o mandateci una e-mail jugendbeirat.algund@gmail.com! Inoltre potrete anche usare la possibilità di esprimere la vostra opinione nelle nostre pagine! Scrivete semplicemente una mail a hannes202011@hotmail.com! A presto, la vostra JUGA



JUGA-Reporter:

Hannes Wieser,
Markus Geier
Gerd Eller

Algunder Vereinsleben

Algunder Musikkapelle



Empore frei für kleine Gruppen

Wer im Jänner einen Gottesdienst in der Algunder Pfarrkirche besucht hat, der hat nicht nur etwas für sein Seelenheil getan, sondern mit großer Wahrscheinlichkeit auch eine der Bläsergruppen der Algunder Musikkapelle gehört.

Das Proben und Auftreten mit der gesamten Kapelle ist in diesen Tagen theoretisch zwar möglich, aber aus bekannten Gründen nicht ratsam. Daher hat die Algunder Musikkapelle aus der Not eine Tugend gemacht und aus ihren Reihen gleich mehrere kleinere Bläsergruppen zum Zug kommen lassen. An den Sonntagen und Feiertagen im Monat Jänner gab es viele Gelegenheiten, solche Bläsergruppen bei den Gottesdiensten in der Algunder Pfarrkirche zu hören.

Den Anfang machte ein Holzbläserquintett am Sonntag, dem 2. Jänner. Zwei Flöten, zwei Klarinetten und ein Fagott sorgten für eine sehr feierliche Stunde und spielte unter anderem auch eine Bearbeitung von „Elsas feierlichem Zug zum Münster“ von Richard Wagner. Am Dreikönigstag gestalteten einige Bläser gemeinsam mit dem Pfarrchor den Festgottesdienst.

Am darauffolgenden Wochenende waren gleich zwei Gruppen im Einsatz, die als solche noch nie aufgetreten waren: Am Samstag, 8. Jänner war bei der Vorabendmesse das tiefe Holzregister an der Reihe, auf dem Programm stand unter anderem das „Andante cantabile“ aus einem Streichquartett von Pjotr Iljitsch Tschaikowski. Am Sonntag, 9. Jänner folgte das tiefe Blech – unter anderem mit einer Weise von Hans Finatzer.

Zwei Wochen darauf feierte die Algunder Musikkapelle gewissermaßen Geburtstag, schließlich war die Musikkapelle zu Sebastiani (20. Jänner) 1837 erstmals aufgetreten. Diesen feierlichen Anlass beging zuerst am Samstag bei der Vorabendmesse das Bläserquintett „Cinquino“, das unter anderem den Walzer „Augenstern“ von Herbert Pixner zum Besten gab. Am Sonntag beim Gottesdienst war dann eine Blechbläsergruppe im Einsatz, die unter anderem den auch als „Trumpet Voluntary“ bekannten „Prince of Denmark's March“ spielte.

Den Abschluss bildete schließlich ein Klarinettenquartett der Algunder Musikkapelle, das am Sonntag, 30. Jänner, den Gottesdienst anlässlich der Gebetstage in der Algunder Pfarrkirche gestaltete. Dabei bekamen die Messbesucher unter anderem „Bist du bei mir“ von Johann Sebastian Bach zu hören.

Den Großteil der Gruppen und der Arrangements hatte Kapellmeister Christian Laimer vorbereitet. Für alle Mitwirkenden war es eine wertvolle Erfahrung, für den Verein eine willkommene Gelegenheit, sich auch in Zeiten der Pandemie aktiv zu zeigen.



Hoffnung auf „normales“ Vereinsjahr

Anfang Februar ist die Algunder Musikkapelle – natürlich unter Einhaltung aller geltenden Bestimmungen – wieder mit den Proben gestartet, zunächst in kleineren Gruppen. Bei der traditionellen Vollversammlung, die am Sebastiani-Sonntag, dem 23. Jänner, als Videokonferenz stattfand, blickte Obmann Bernhard Christanell auch auf das Vereinsjahr 2022 voraus: „Wir hoffen alle, dass wir nach zwei Ausnahmejahren endlich wieder ein wenig Normalität in unseren Jahresplan bringen können. Das tät unserem Verein gut!“ Der Plan sieht vor, dass das erste Konzert so wie aus Vor-Pandemie-Zeiten gewohnt am Ostersonntag stattfindet. Weil das Dreikönigskonzert im Jänner ja offiziell „nur“ verschoben wurde, soll das Konzertprogramm beim Osterkonzert besonders feierlich gestaltet werden. Im Mai und Juni sind neben den üblichen kirchlichen Ausrückungen auch drei Frühlingskonzerte geplant – sofern es die Wetterverhältnisse zulassen, sollen diese im Freien auf dem Festplatz des Thalgutnerhauses stattfinden. Für einen besonderen Höhepunkt unterbricht die Algunder Musikkapelle in diesem Jahr ihre Sommerpause: Zum ersten Mal seit elf Jahren sind die „Algunder“ wieder einmal bei den prestigeträchtigen Innsbrucker Promenadenkonzerten zu Gast, diesmal mit einem Matineekonzert am Sonntag, 17. Juli. Im Herbst stehen im September gleich vier Konzerte im Thalgutnerhaus bzw. auf dem Festplatz auf dem Plan. Am Vorabend des

Erntedankfestes folgt dann zum Abschluss der Konzertsaison ein weiterer Höhepunkt. Am 22. Oktober lädt die Algunder Musikkapelle nach drei Jahren Zwangspause wieder zu einem Kirchenkonzert unter dem Motto „Nox clara“ ein. Alle Termine hängen natürlich vom weiteren Verlauf der Pandemie ab, die „Algunder“ hoffen aber auf jeden Fall, dass es diesmal keine Programmänderungen mehr gibt.



Zum dritten Mal ist die Algunder Musikkapelle im kommenden Sommer bei den Innsbrucker Promenadenkonzerten zu Gast.

Toller Start für Algunder Bläserklasse

Dass die Algunder Musikkapelle auch imstande ist, immer wieder neue Ideen zu entwickeln und in die Tat umzusetzen, hat sich in den vergangenen Monaten in der Algunder Grundschule gezeigt: Mit viel Engagement und großzügiger finanzieller Unterstützung vonseiten mehrerer Sponsoren – allen voran der Raiffeisenkasse und der Gemeinde Algund – ging das Pilotprojekt „Bläserklasse Algund“ erfolgreich über die Bühne. Knapp 30 Kinder der vierten Grundschulklassen hatten über zwei Monate die Gelegenheit, ein Instrument kennenzulernen und sich ihm in sieben Unterrichtsstunden zu nähern. Unterrichtet wurden sie – bis auf eine Ausnahme – von Algunder Musikanten. Schon nach vier Einzelstunden hatten die Mädchen und Buben die Chancen, gemeinsam in der großen Gruppe zu musizieren. Kurz vor den Semesterferien zeigten sie dann ihren Mitschülerinnen und Mitschülern sowie den stolzen Eltern, was sie in dieser kurzen Zeit gelernt hatten. Auch die Algunder Jugendkapelle spielte zwei Stücke, damit die Kinder auch sehen und hören konn-

ten, was nach ein bis zwei Jahren fleißigem Üben möglich ist. Obmann Bernhard Christanell lud alle Kinder ein, sich für das kommende Schuljahr in die Musikschule einzuschreiben.

Ende März läuft die Anmeldefrist in den Musikschulen für das kommende Schuljahr 2022/23 ab. Wer seine Kinder gerne in einer Musikschule anmelden möchte und dazu Fragen hat, kann sich gerne mit dem Jugendbetreuer Hannes Schrötter (Tel. 333 8994666) in Verbindung setzen. Nach Möglichkeit stellt die Algunder Musikkapelle auch Instrumente zur Verfügung. Sollte der Andrang in den Musikschulen so groß sein, dass interessierte Kinder auf einer Warteliste landen, dann können sich die Eltern ebenfalls bei Hannes Schrötter melden. Einige Mitglieder der Musikkapelle geben nämlich auch Privatunterricht.

AMK_Bläserklasse.jpg: Tolle Leistung: Die Schülerinnen und Schüler bei der ersten Gesamtprobe nach nur vier Wochen Instrumentalunterricht.



Tolle Leistung: Die Schülerinnen und Schüler bei der ersten Gesamtprobe nach nur vier Wochen Instrumentalunterricht.

Jugendtreff Iduna

Smartphone Beratung für Senioren/-innen

Am Mittwoch, den 23. März veranstaltet der Algunder Jugendtreff einen generationsübergreifenden Nachmittag zum Thema Smartphoneberatung. Jugendliche werden ihr technisches Wissen an Senior*innen weitergeben. Während des Nachmittags wird auf individuelle Fragen der Interessierten zur Handynutzung eingegangen werden. Auch bei eventuellen Schwierigkeiten bei der Handynutzung werden die Jugendlichen mit Rat und Tat zur Seite stehen. Den Senior*innen werden Grundkenntnisse zur Nutzung von Apps (z.B. SüdtirolMobil oder Whatsapp) gezeigt, sodass sie sicherer und routinierter mit ihrem Smartphone umgehen können. Der Nachmittag findet in den Räumlichkeiten des Algunder Jugendtreffs Iduna statt. Alle interessierten Senior*innen sind also herzlich eingeladen am 23. März ab 15.00 Uhr mit ihrem Smartphone im Algunder Jugendtreff vorbeizuschauen und ihr technisches Wissen aufzubessern. Für den Nachmittag ist keine Anmeldung nötig. Die Veranstaltung findet unter den geltenden Coronamaßnahmen statt. Wir freuen uns auf den gemeinsamen Nachmittag und auf alle Teilnehmer*innen!

Euer Algunder Jugendtreff Iduna



Der Sommer mit dem Algunder Jugendtreff Iduna

In den Sommermonaten stellt der Algunder Jugendtreff Iduna seine Öffnungszeiten um. Jugendliche ab der ersten Klasse Mittelschule können den Treff ab 04. Juli dreimal wöchentlich am Vormittag besuchen. Hier kann man sich mit Freunden treffen, ein zweites Frühstück genießen, miteinander spielen, ratschen und bei Bedarf auch das gemeinsame Mittagessen vorbereiten. Für Jugendliche im Oberschulalter und auch ältere ist der Treff zweimal wöchentlich am Abend geöffnet. Immer montags und donnerstags sind die Türen des Treffs geöffnet. Wer etwas mehr Abwechslung sucht und eine spannende Woche mit Gleichaltrigen verbringen möchte, dem steht die Teilnahme an unserem Sommerprogramm offen. Für Schüler*innen im Mittel-schulalter werden unter dem Motto „Der Sommer und Du“ an jeweils fünf aufeinanderfolgenden Tagen erlebnisorientierte Tagesausflüge angeboten. In diesen Wochen stehen gemeinsame Erlebnisse, Action und Spaß im Vordergrund. Verschiedene Ausflüge wie Schwimmen am Kalterer See, Hochseilklettergarten, Rafting, Spiel und Spaß am Berg sind die Klassiker der letzten Jahre. Für die ersten Klassen der Oberschule ist auch in diesem Jahr wieder eine Ferienreise ans Meer geplant. Es haben bereits einige Jugendliche Interesse bekundet. Die Reise selbst, d.h. das Reiseziel sowie die Unterkunft werden zusammen mit den Teilnehmern*innen gesucht und in der Gruppe entschieden. Einige Vortreffen fanden bereits statt und wie jedes Jahr freuen wir uns auf eine tolle Reise.



Der Algunder Jugendtreff Iduna freut sich auf einen tollen und erlebnisreichen gemeinsamen Sommer!

Sommer mit	
Sommeröffnungen	ab 4. Juli - 12. August montag-, mittwoch-, freitagvormittags von 9:00 bis 12:30 Uhr
Sommer Nights	ab 4. Juli - 12. August montag- und donnerstagabends von 18:00 bis 22:00 Uhr
Sommer und DU	2. Mittelschule von 11. bis 15. Juli Für Schüler*innen der: 1. Mittelschule von 18. bis 22. Juli 3. Mittelschule von 25. bis 29. Juli
Bike woche	1. August bis 5. August für Mittelschüler*innen aller Altersstufen
Ferien-reise	Für Schüler*innen der 1. Oberschule von 16. Juli bis 23. Juli Für Schüler*innen der 2. Oberschule von 18. Juni bis 25. Juni

Bildungsausschuss Algund

Neues Team ist am Start

Kaum ein Stein auf dem anderen blieb bei der jüngsten Vollversammlung des Bildungsausschusses Algund. Nach 16 Jahren trat Martin Geier als Vorsitzender ab, mit ihm verließen auch Waltraud Holzner Klotz, Manfred Innerhofer, Herta Laimer und Alexander Pöder den Vorstand. Vom „alten“ Team geblieben sind Christl Gamper und Elisabeth Wolf Cianetti. Neu in den Vorstand gewählt wurden Lukas Spitaler, Burgi Siller, Johanna Pichler, Evi Trockner Gutweniger und Bernhard Christanell.

Bei der ersten Sitzung verteilten die neuen Vorstandsmitglieder die Aufgaben: Lukas Spitaler übernimmt den Vorsitz, Burgi Siller ist seine Stellvertreterin, Johanna Pichler ist als Kassierin für die Finanzen zuständig, Bernhard Christanell als Schriftführer auch für die Öffentlichkeitsarbeit.

Für das erste Jahr hat sich der neue Vorstand vorgenommen, auf die Algunder Vereine zuzugehen und ihnen die Möglichkeiten vorzustellen, die eine Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss

fördert. Ein Bildungsausschuss ist eine Arbeitsgemeinschaft der Vereine eines Dorfes, die es sich zum Ziel setzt, Weiterbildung im Dorf zu fördern. Er unterstützt die Vereine im Dorf und sorgt für optimale Rahmenbedingungen, damit Bildungsarbeit im Dorf gedeihen kann. Zu den Aufgaben des Bildungsausschusses gehören die Erhebung des Bedarfs an Weiterbildung in seinem Einzugsgebiet, die Koordination der Bildungsinitiativen im Dorf, die Organisation von Weiterbildungsveranstaltungen – eigenständig oder in Zusammenarbeit mit anderen Einrichtungen und Vereinen – sowie die Förderung dorfspezifischer Initiativen.

Wer Vorschläge und Ideen hat, mit denen sich der Bildungsausschuss beschäftigen könnte bzw. sollte, kann diesen jederzeit kontaktieren – am besten per E-Mail an bildungsausschuss.algund@gmail.com oder telefonisch unter 339 1109606.



33m

Verleih von Baumaschinen & Geräten

- Für Hoch- und Tiefbau
- Für Landwirtschaft und Gartenbau
- Für den Heimwerker

Meran
www.terra.bz.it
Tel. 0473 244 535

Katholische Frauen- kfb

Adventskranzaktion

Die erste Aktion im neuen Arbeitsjahr hat bereits im November stattgefunden. Coronabedingt war es auch heuer nicht möglich die Kränze unter Mithilfe vieler fleißiger Frauen im Klosterstübele zu winden und zu dekorieren. So haben wir Tannenzweige, Unterkränze, Dekomaterial und einige leere Kränze gegen eine freiwillige Spende auf dem Kirchplatz angeboten. Dank vieler großzügiger SpenderInnen konnten wir mit dem Erlös einige Aktionen in Algund finanzieren, so z.B. stellten wir für Allerseelen die Kerzen im Gedenken an die Verstorbenen im vergangenen Jahr zur Verfügung, nach einem Rorate - Gottesdienst teilten wir Nikolaussäckchen für die Mitfeiernden aus, bei der Taferinnerungsfeier übergaben wir kleine Engel als Geschenk für die Täuflinge sowie Taufgeschenke für die Eltern der Neugeborenen Kinder unserer Pfarrgemeinde.

Taferinnerungsfeier

Am Fest der Taufe des Herrn wurden wieder alle im vergangenen Jahr getauften Kinder zu einem feierlichen Sonntagsgottesdienst eingeladen. Viele der rund 30 eingeladenen Eltern sind mit ihren Kindern dieser Einladung gefolgt. In einer sehr feierlich gestalteten Gottesdienstfeier mit musikalischer Umrahmung wurde eine Kerze mit den Namen aller Täuflinge entzündet und das Taufversprechen erneuert.

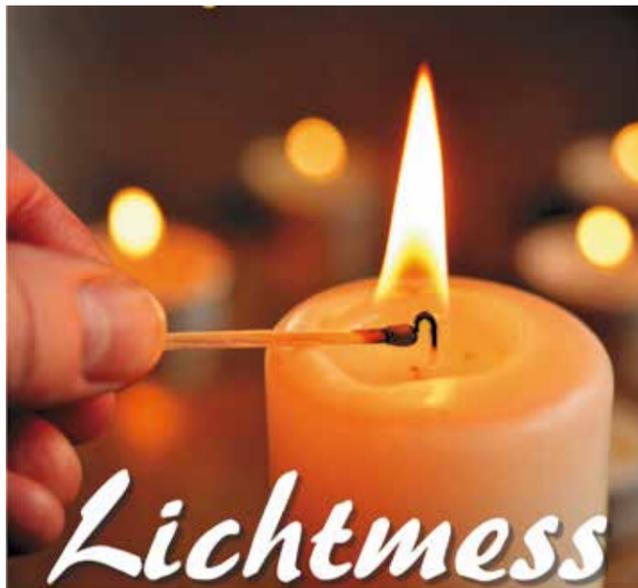


Gebetstage

Ende Jänner fanden wieder die traditionellen Gebetstage statt. Auch heuer durften wir als kfb eine Gebetsstunde gestalten. „Jesus, der uns einlädt, Sorge zu tragen für unsere Erde, unser großes gemeinsames Haus“ wurde im Schöpfungsrosenkranz aus der Umwelt-Enzyklika „Laudato si“ von Papst Franziskus gebetet.

Lichtmessfeier

Viele Gläubige kamen auch heuer wieder zu einer sehr ansprechend gestalteten Wortgottesfeier, welcher Frau Marliese Kuppelwieser vorstand. Anschließend wurde der Blasiussegen gespendet.



Vorschau

Die Rosenaktion zu Gunsten der Südtiroler Krebshilfe findet wieder am Sonntag 03.04.22 nach den Gottesdiensten statt.

Jubelmesse

Die Katholische Frauenbewegung lädt alle Ehepaare, die im Jahr 2022 ein Jubiläum (10, 15, 20, 25 ... Ehejahre) feiern, am 1. Mai um 10 Uhr zur Jubelmesse in die Pfarrkirche ein.

Pfarrchor Algund

Gebetstage in Algund

Wie in jedem Jahr sollten auch die diesjährigen Gebetstage vom 28. bis 30. Jänner in der Algunder Pfarrkirche mit Gesang und Musik umrahmt werden. Leider machte die anhaltende Corona-Pandemie den Sängern des Pfarrchores einen Strich durch die Rechnung. Da die Zahlen im ganzen Land wieder anstiegen, war ein Singen in Gruppen nicht möglich.

Aber wie man so schön sagt, gibt es immer Lösungen: Instrumentalgruppen und eine Solistin sprangen ein. Die Streicher des Pfarrorchesters mit dem Organisten Carlo Benzi und der Sopranistin Elisabeth Mair umrahmten die Messfeiern der Gebetstage ebenso wie kleinere Bläsergruppen der Musikkapelle. So trug man zum festlichen Rahmen bei und konnte in dieser so trüben Zeit mit der Musik etwas Hoffnung vermitteln und Positivität in die Herzen der Kirchgänger bringen.

Wir vom Pfarrausschuss bedanken uns recht herzlich bei den Bläsern der Musikkapelle ebenso wie bei Elisabeth Mair, Carlo Benzi und bei unserem Pfarrorchester. Gemeinsam können wir Berge versetzen!



Traditionelles Neujahranspielen der Musikkapelle Gratsch

„A guats Nuis!“ Der 30. Dezember stand in Gratsch ganz im Zeichen der Musik: Das traditionelle Neujahranspielen der Musikkapelle Gratsch fand statt.

In zwei Gruppen zogen die Gratscher Musikantinnen und Musikanten von Haus zu Haus, spielten zum Marsch auf und überbrachten Glückwünsche für das neue Jahr 2022. Zusammenhalt und Dankbarkeit stehen augenblicklich im Vordergrund. So setzte auch die Musikkapelle Gratsch mit dieser bewährten Aktion ein Zeichen und bedankte sich musikalisch bei der Gratscher Bevölkerung, den

Gönnerinnen und Gönnern, sowie allen Musikbegeisterten für ihre treue Unterstützung.

Voller Zuversicht und Freude blickt die „Gratscher Musig“ in das neue, musikalische Jahr 2022. Es wird bereits fleißig für das Frühjahrskonzert geprobt, das am Palmsonntag, dem 10. April im Kurhaus von Meran stattfinden wird. Die Musikkapelle Gratsch wünscht Allen ein gesundes, neues Jahr und freut sich auf Ihren Besuch bei einem der kommenden Konzerte!



Sämaschine der Bauernjugend Algund

Hierbei handelt es sich um eine Umkehrfräse der Marke „Forigo“ mit einem pneumatischen Gebläse, welches den Samen gleichmäßig verteilt. Die Maschine kann für das Ausbringen verschiedenster Samen verwendet werden.

- Durch die Einsaat von blühenden Gräsern wie z.B. Mohn, Senf oder Raps, wird für Nützlinge im Obst- und Weinbau ein Lebensraum geschaffen, wo diese genügend Nahrung finden, um sich vermehren zu können. Somit wird eine direkte Abwehrmaßnahme gegen Schädlinge geschaffen. Dies führt zu Einsparmöglichkeiten bei der Verwendung von Pflanzenschutzmitteln. Zugleich bietet diese Einsaat ein Zuhause für Bienen und viele andere Insekten und Tiere.
 - Durch verschiedenste Tiefwurzler (Mohn, Lupinen, Löwenzahn) erzielt man außerdem eine Lockerung des Bodens, um diesen durchlässiger für Nährstoffe zu machen.
 - In einer Ertragsanlage kann Klee oder Luzerne sehr interessant sein, da diese Gräser die besondere Eigenschaft besitzen, den Luftstickstoff in pflanzenverfügbaren Stickstoff umzuwandeln (120 – 140 kg N/ha pro Jahr), wodurch man auf chemisches Düngen bei normalen Verhältnissen verzichten kann.
- Neben diesen ökonomischen Vorteilen für die Landwirte, wird auch das Landschaftsbild im Gemeindegebiet verschönert. Dies hat zusätzlich eine positive Auswirkung für das Image des Obstbauers gegenüber den Touristen und der Gemeindebevölkerung, da der Obstbau oft nur als Monokultur angesehen wird. Besonders für unsere Gemeinde, als Gartendorf, wirken sich die vielen bunten Blumen in den Obstplantagen sicher sehr positiv auf das Erscheinungsbild der Anlagen aus.



Chronistenverein Algund

Langjähriges Mitglied Michael Patreider verabschiedet

Bei der Chronistensitzung am 9. Februar 2022 haben die Algunder Chronisten ihr langjähriges Mitglied Michael Patreider verabschiedet. Für den Verein der Chronisten in Algund hat Michael Patreider sich in den vielen Jahren seiner Tätigkeit besondere Verdienste erworben. Er war Gründungsmitglied des Chronistenvereins Algund und gehörte somit seit fast 30 Jahren dieser Chronistengruppe an. Michael Patreider hat sich durch sein umfangreiches Wissen im EDV-Bereich vor allem bei der Erstellung der Jahreschroniken besonders hervorgetan und hat bei den verschiedensten Projekten und Ausstellungen des Chronistenvereins mitgearbeitet.

Nun hat Michael Patreider nach fast 30-jähriger Chronisten-Tätigkeit den Entschluss gefasst, den Chronistenverein Algund aus persönlichen Gründen zu verlassen. Michael Patreider ist Lehrer für Deutsch und Geschichte in Meran. Für mehrere Jahre war er am Schulamt im Bereich „Neue Medien“ tätig. Als Mitautor der Publikation „Lernwelten net“ (2005), welche den curricularen Aufbau von Lernkompetenzen aufzeigt, hat er zur Entwicklung der Südtiroler Schulbibliotheken beigetragen. Regelmäßig veröffentlicht er Buchbesprechungen zu aktuellen Belletristik-Publikationen.

Bei unserer letzten Sitzung haben wir unseren Mitchronisten Michael Patreider schweren Herzens mit einem kleinen Präsent aus der Hand der Vereinsobfrau Christine Gamper verabschiedet. Die Vereinsmitglieder wollten damit auch ihre Wertschätzung zum Ausdruck bringen, ihm danken für seine engagierte und zuverlässige Mitarbeit; auch als hilfsbereiter Kollege wird er uns fehlen. Wir wünschen ihm noch viele schöne Jahre im Kreise seiner Familie und auch für eventuelle neue berufliche Aktivitäten.

Die Bezirkschronistin Maria Hölzl Stifter und alle Kolleginnen und Kollegen des Chronistenvereins (Hannes, Christian, Christine, Rosa, Oswald, Burgi, Maria, Wally)



Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Wenn durch einen Menschen
ein wenig mehr Güte und Liebe,
ein wenig mehr Licht und Wahrheit
in der Welt war, hat sein Leben einen Sinn gehabt.

Alfred Delp



Tscherms • Gampenstraße 81 • Tel. 0473 44 82 83
Meran • Andreas-Hofer-Straße 24/A • Tel. 0473 050 050
Lana • Andreas-Hofer-Straße 14 • Tel. 0473 56 18 18
Mobil 349 40 75 188 • www.bestattung-schwienbacher.com

FF Algund

Tätigkeitsbericht 2021 der FF Algund

Zum 31. Dezember 2021 zählte die Freiwillige Feuerwehr Algund 141 aktive Mitglieder, welche sich wie folgt verteilen: I. Zug/Mühlbach 59, II. Zug/Dorf 27, III. Zug/Plars 31, Aschbach 14 und Vellau 10, das sind 2 aktive Mitglieder mehr als im Vorjahr.

Neu aufgenommen wurden über das Jahr 2021 die Kameraden Christian Mair (Wiedereintritt), Simon Gassebner, Matthias Flarer, Matthias Santer, Adrian Claus Leute, Simon Carraro und Tobias Hölzl. Das Durchschnittsalter der aktiven Wehrmänner/Frauen liegt bei 40,7 Jahren, also bei gerundeten 41 Jahren.

Als „aktives Mitglied“ ausgetreten / ausgeschieden sind Christian Fopp und Markus Ladurner.

Franz Mair ist vom Status „aktives Mitglied“ auf den Status „Mitglied a. D.“ übergegangen, Anton Ungericht und Josef von Pförtl sind nunmehr „unterstützendes Mitglied 65+“.

Mit dem Datum der nächsten Generalversammlung, also mit dem 05. März 2022 scheidet zudem die Kameraden Johann Christanell, Josef Siller und Peter Prantl aufgrund Erreichens der Altersgrenze aus dem aktiven Dienst aus.

Wir führen derzeit 7 Ehrenmitglieder und zwar: Johann Christanell, Anton Frei, Karl Pircher, Josef von Pförtl, Alois Waibl, Otto Waibl und Johann Gamper.

Weiters scheinen auf unseren Listen 28 Mitglieder außer Dienst auf, 5 unterstützende Mitglieder 65+, sowie 18 Patinen als „Förderer/innen“.

Im Jahr 2021 mussten wir uns von unserem Ehrenmitglied und ehemaligen langjährigen Schriftführer Josef Hölzl – Freienfeld verabschieden, welcher am 25. Juni 2021 im Alter von 85 Jahren unerwartet verstorben ist.

Am 09. Dezember 2021 folgte ihm dann ebenfalls unerwartet im Alter von 88 Jahren Karl „Schaly“ Pichler, Seniorchef der Karl Pichler AG, seit 1991 „Förderer“ und in diesem Sinne „Gönner“ unserer Wehr.

Ab Ende April 2021 war die Übungstätigkeit der Aktiven grundsätzlich wieder zugelassen, unter der Voraussetzung allerdings, dass alle Beteiligten eine „grüne Bescheinigung“ vorweisen können und einige sonstige Vorsichtsmaßnahmen zur Eindämmung der Pandemie eingehalten werden.

Um bei eventuellen „positiven“ Fällen die Einsatzfähigkeit der eigenen Wehr aufgrund der für Kontaktpersonen geltenden Quarantäneregeln nicht unnötig aufs Spiel zu setzen, bzw. zu reduzieren, wurden innerhalb der Feuerwehr Algund auch 2021 keine größeren Übungen, also keine der sonst üblichen Gemeinschafts- und Zugübungen abgehalten, sondern nur Gruppenübungen, bzw. Übungen in Gruppenstärke.

Bei den am Ende insgesamt 105 durchgeführten Übungen absolvierten 941 Wehrleute 1.757 Arbeitsstunden. Von diese 105 Übungen waren 8 Atemschutzübungen, 3 theoretische Schulungen, 27 Übungen Brandeinsatz, 35 Übungen technischer Einsatz und 32 fallen unter die Kategorie sonstige Ausbildungen.

Am 27. März hat die vom III. Zug organisierte traditionelle Überprüfung der Feuerlöscher für die Bevölkerung von Algund stattgefunden.

Was die Lehrgangsteilnahmen an der Landesfeuerwehrschule betrifft, so haben von unserer Wehr im Jahr 2021 am Ende insgesamt 26 Männer bei 20 Lehrgangsteilnahmen 578 Weiterbildungsstunden absolviert.



Am 3. September fand eine Einschulung zum Tetra-Funk auf Abschnittsebene im Gerätehaus des I. Zuges statt.

Weiters haben 2 Wehrmänner im November und Dezember 2021 eine vom Landesrettungsverein Weißes Kreuz organisierte 5-tägige Grundausbildung für die Einsatznachsorge, bzw. die Nachbearbeitung von belastenden Einsätzen absolviert.

Das vergangene Jahr war einsatzmäßig ein durchschnittliches und eher ruhigeres Jahr. Der überwiegende Teil der Einsatzanforderungen betraf erwartungsgemäß technische Hilfeleistungen.

Der „Wettergott“ meinte es gut mit uns und so blieben wir 2021 von „Extremwetterereignissen“ verschont, was in anderen Landesteilen nicht der Fall war.

Im Jahr 2021 wurde die FF Algund zu insgesamt 97 Einsätzen gerufen. Dabei leisteten 988 Mann in Summe 1.112 Stunden und



23 Minuten. Im Schnitt absolvierten 10,19 Mann die Einsätze mit einer Dauer von 1,13 Stunden pro Mann.

Bei den 12 Brandeinsätzen verrichteten 290 Mann insgesamt 305 Stunden und 12 Minuten. Im Schnitt waren das pro Einsatz 24,2 Mann und pro Mann etwas mehr als eine Stunde Einsatzzeit.

Was hingegen die technischen Einsätze betrifft, so verrichteten 697 Mann 807 Stunden und 01 Minuten bei 84 technischen Einsätzen. Im Schnitt waren das pro Einsatz 8,30 Mann und pro Mann in etwa 1,10 h Einsatzzeit.

Bei den nur 12 Einsätzen nach Naturereignissen ging es vor allem um die Durchführung von Aufräumarbeiten (Wind, Regen, Schnee), die Behebung und die Vereitelung von Wasserschäden, die Beseitigung von abgebrochenen Ästen und Bäumen, die Absicherung von Bereichen mit Rutschungen, sowie die Bergung und Unterstützung von hängengebliebenen Fahrzeugen.

Die 72 technischen Nothilfen waren hingegen verteilt auf Unfälle von Fahrzeugen jeglicher Art, Straßenreinigung, eine Suchaktion, die Bergung von Personen und Tieren, sowie einigen Tür- und Aufzugöffnungen.

Ein überaus tragisches Ereignis war der Traktorunfall in Algund am Abend des 20. Juli 2021, bei dem leider ein noch junger Mensch sein Leben verloren hat.

Auch Insektenbekämpfungen mussten im vorangegangenen Jahr wieder vermehrt durchgeführt werden. Die einzige Suchaktion endete zum Glück glimpflich.

Es gab nur 1 Fehlalarm, wo also am Ende kein Eingreifen der Wehr notwendig war.

Was die 2021 durchgeführten Dienste betrifft, so wurden 2 Brandschutzdienst und 18 Ordnungsdienste durchgeführt, dabei haben 102 Feuerwehrkräfte in Summe 443 Dienststunden geleistet.



Unter anderem war unsere Wehr auch bei der landesweiten mehr-tägigen Covid-19 Impfkation im Dezember 2021 am Standort P. Thalguter Haus für den Ordnungs- und Assistenzdienst zuständig, wie bereits im Frühjahr beim Betrieb der Teststationen und im Herbst beim Einsatz des Covid-19 Impfbusses.

Am 20.02.2021 fand im Gerätehaus des I. Zuges die 144. Jahreshauptversammlung der FF- Algund statt, welche aufgrund der seinerzeit vorhandenen pandemiebedingten Einschränkungen in technischer Form abgewickelt wurde, mit einer auf die gesetzlich vorgeschriebenen Punkte begrenzten Tagesordnung. Ehrungen, Angelobung und Verabschiedung von aktiven Mitgliedern usw. wurden auf einen späteren Zeitpunkt verschoben, damit diese in würdiger Weise erfolgen konnten.

Die traditionelle „Florianifeier“, welche eigentlich einen Höhepunkt im Feuerwehrkalender darstellt, musste aufgrund der pandemie-



bedingten Einschränkungen vom ursprünglich dafür vorgesehenen Termin auf den 14. Juli verschoben werden.
 An jenem Tag fand nach dem Gottesdienst zu Ehren des Schutzpatrons in der Pfarrkirche auf dem Vorplatz des Vereinshauses die Segnung des neuen MTF-TA des I. Zuges vom Typ Mercedes-Benz G-Klasse statt, welcher bereits seit Dezember 2020 den Fuhrpark unserer Wehr ergänzt.
 Die ehrenvolle Aufgabe der Patenschaft für das neue Fahrzeug hat dabei Alexandra Brunner - Brunello übernommen. Nach der Fahrzeugsegnung folgten dann mehrere Ehrungen. Dem ehemaligen Kommandanten unserer Wehr Johann Gamper wurde dabei die Ehrenmitgliedschaft der FF-Algund verliehen, dem Ehrenkommandanten der Freiwilligen Feuerwehr in der Partnergemeinde Etzenricht Franz Smola hingegen vom Landesverband der Freiwilligen Feuerwehren die Spange in Silber für internationale Zusammenarbeit.

Weiters wurden folgende Wehrmänner geehrt: Max Ghetta und Franz Joseph von Pföstl für ihre 15 jährige Mitgliedschaft, Martin Gamper, Stefan Ladurner, Klaus Schrötter und Markus Wolf für ihre 25 jährige Mitgliedschaft und Martin Winterholer für seine 40-jährige Mitgliedschaft.
 Franz Mair, Anton Ungericht und Josef von Pföstl erhielten zum Austritt aus dem aktiven Dienst als Dank ebenfalls eine Urkunde überreicht.
 Den anwesenden Patinnen wurde im Rahmen der Feier ein Patinnenabzeichen übergeben.
 Im vergangenen Jahr haben jene sportlichen Veranstaltungen, an denen üblicherweise auch Abordnungen / Vertreter unserer Wehr teilnehmen, pandemiebedingt nicht stattgefunden, bzw. wurden am Ende abgesagt.
 Die Rahmenbedingungen für eine sinnvolle, erfolgsversprechende Abhaltung der verschiedenen traditionellen Festveranstaltungen waren im vergangenen Jahr erneut nicht gegeben, die Auflagen und Einschränkungen zu groß, weshalb damit für ein weiteres Jahr eine nicht unwesentliche Einnahmequelle der Wehr weggefallen ist. Gerade deshalb gilt der Algunder Bevölkerung ein großer Dank für die Spendenfreudigkeit bei der alljährlichen Kalenderaktion. Ein ebenso großer Dank gilt unseren finanziellen Unterstützern Gemeinde Algund, Raiffeisenkasse Algund und Brauerei Forst.
 Als alternative Einnahmequelle hat der II. Zug einen reichhaltigen Glückstopf organisiert, mit Ziehung der Gewinnlose am 02. Oktober. Am Ende geklappt hat auch die Teilnahme am Algunder Christkindlmarkt. Trotz einiger anfänglicher Unsicherheiten (man wusste z.B. lange nicht, ob dieser überhaupt stattfinden würde), hat der I. und der II. Zug dort zusammen mit der Bauernjugend einen der Gastrostände übernommen.

AVS – Ortsgruppe Algund



Winterwanderung zum Stoanmandl Popi

Am Sonntag, 16. Jänner 2022 sind wir, 24 Wanderbegeisterte, immer unter Einhaltung der geltenden Covidbestimmungen, ausgehend vom Parkplatz am Hofmahdjoch am Deutschnonsberg zu unserer ersten Winterwanderung im neuen Jahr aufgebrochen. Unser Weg führte zuerst hinauf in Richtung Herrenwiesen „Pra del Signor“, danach südwärts fast eben bis zum „Preda del Gal“. Dort zweigt der Weg Nr. 3 ab und geht leicht aufwärts in Richtung Brezer Alm. „Auf der Höhe“ angekommen, so wird diese weitläufige Wiese genannt, sind wir links abgebogen und nach ca. 2,5 Stunden Gehzeit hatten wir unser Ziel, das „Stoanmandl Popi“ auf 1941 m Höhe erreicht. Ein herrlicher Rundumblick auf die Sarntaler Alpen, die Dolomiten, die Lagorai, die Gardaseeberge, die Brenta, Presanella und die südlichen Ausläufer der Ortlergruppe entschädigte uns für die Mühen des Aufstieges. Nach ausgiebiger Mittagsrast und glücklich über den herrlichen, wolkenlosen Tag machten wir uns auf den Rückweg. Ein angenehmer Waldweg brachte uns zur Laureiner Alm und nach kurzer Rast kehrten wir über die Forststraße zum Ausgangspunkt am Hofmahdjoch zurück.



Unsere geplanten Wanderungen:

- Sonntag, 24. April: **Wanderung am Gardasee**
- Sonntag, 15. Mai: **Wanderung im Vinschgau**
- Sonntag, 12. Juni: **Wanderung am Ledrosee**
- Sonntag, 26. Juni: **Herz-Jesu-Feuer**

Anmeldung bei Sport Franz, Tel. 0473 448 468



• Brandeinsätze: 12

- 11 Kleinbrände
- 1 Mittelbrände
- 0 Großbrand

• Naturereignisse: 12

- 1 Erd-Felsrutsch/Muren
- 2 Hochwasser/Überschwemmung
- 4 Sturm/Gewitter
- 3 Schnee und Eis
- 2 Sonstige

• Technische Nothilfe: 72

- 12 Insektenbekämpfung
- 2 Rettung/Bergung von Tieren
- 2 Rettung/Bergung von Personen
- 2 Sonstige Personen / Tiere
- 1 Suchaktion
- 12 Straßenreinigung/Ölspur/Sonstige
- 2 Abwasser
- 12 Aufzug
- 3 Techn. Anlagen Sonstige
- 1 Stromversorgung
- 4 Türöffnung
- 6 Wasserversorgung, -aufbereitung
- 11 Unfälle PKW, LKW, Bus, Zweirad, Landwirtschaft
- 2 Sonstige Unfälle

• Fehlalarm: 1



Feuerlöscherprüfung

Am 26. März 2022 organisiert die FF Algund wieder die Überprüfung der Feuerlöscher.

Von 8 bis 12 Uhr kann die Bevölkerung die Feuerlöscher zur Überprüfung bzw. Neufüllung ins Gerätehaus am Bahnhofplatz 1 bringen. Die Feuerlöscher werden an Ort und Stelle vom Kundendiensttechniker der Firma FIRE TECH KG überprüft und eventuell gefüllt. Der Preis für die Überprüfung eines Feuerlöschers beträgt Euro 9,00. Eventuelle Materialspeesen sind separat zu bezahlen und die Bezahlung muss bei der Abholung erfolgen.

Die Feuerlöscher können zwischen 14 und 15 Uhr wieder abgeholt werden.

Italienmeisterschaft Yoseikan Budo 30. April/1. Mai



Ein großes Event für die Sektion Yoseikan Budo Meran: 250 Athleten und über 30 Sportvereine italienweit werden an jenem Wochenende gegeneinander in der Turnhalle Algund antreten und verschiedene Wettkämpfe bestreiten. Von den Kindern bis hin zu den Senioren werden verschiedene Disziplinen bestritten und um den Italienmeistertitel gekämpft. Die Finalkämpfe finden am Samstag 30. April um 18.00 Uhr statt, wo alle herzlich eingeladen sind. Eine detailliertere Programmübersicht des Wettkampfwochenendes findet man auf der Webseite www.yoseikan.me.



Ebenso wichtig ist jedoch auch der technische Teil des Yoseikan-Fighting-Systems, bei dem die Bewegungen mit und ohne Partner geübt werden.

Im Bild Patrick Matzoll, Athlet der Nationalmannschaft



Kampfsport übt auf zahlreiche Personen eine große Faszination aus. Das Interesse hat in den vergangenen Jahren deutlich zugenommen, was unterschiedliche Gründe hat. So gibt es zum Beispiel zunehmend mehr Personen, die schlichtweg Kampfsportarten lernen möchten, um sich selbst verteidigen zu können; aber auch die ganzheitliche Fitness, die im Rahmen des Trainings erlangt werden kann, ist einer der Gründe, der immer mehr Personen zum Kampfsport führt.

Seit über 40 Jahren wird das Yoseikan Budo in Meran angeboten und umfasst ein professionelles Trainerteam, welches von Mini Gym (ab 3 Jahren) über das Yoseikan Cardio Training, Aikido und Selbstverteidigungskurse anbietet. Mehr dazu findet man unter www.yoseikan.me oder der Telefonnummer 333 535 90 84.



Die Techniken des Kick Boxing, Karate, des Kempo und der Selbstverteidigung erlernen, das ist das Ziel des Yoseikan Budo, eine fernöstliche Kampfkunst. Ein dynamischer Sport für mehr Beweglichkeit und Gelenkigkeit. Das Yoseikan-Fighting-System ist die sportliche (Wettkampf-) Version der Kampfkunst Yoseikan Budo. In diesen Gruppen werden realistische Kampfsportsituationen geübt. Trainiert werden Hand- sowie Fußtechniken und Kombinationsübungen mit und ohne Schutzausstattung. Den Kern des Unterrichts bildet ein Fitness-Training mit Konditions-, Kräftigungs- und Ausdauerübungen.



Öffentliche Bibliothek Algund



VORTRAG
ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEK ALGUND

Gesundheit ist sichtbar an Ihren Füßen

BIRGIT SEISSL

Dienstag, 8. März 2022
20 Uhr - Thalgueterhaus, Bürgersaal

Füße zeigen nicht nur Charakter, Verhaltensmuster, Belastungen und Stress, sondern auch die Kraft der Organe, der Fließkräfte und Versorgungsbahnen. Über die Analyse tausender Füße hat Karin Mayr die Methode der Conversiologie® entwickelt. Birgit Seissl spricht über Art und Aufbau der Fußanalyse und zeigt Beispiele aus der Praxis. ANSCHLIESSEND BIETET SIE BLITZFUSSANALYSEN AN.

Anmeldung erforderlich!
T 0473 44 38 35 / oeff.bibliothek@rolmail.net



BESTATTUNGSINSTITUT

Meran | Pfarrgasse 39
Telefon 0473 23 33 20
Fax 0473 23 05 15
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

THEINER

Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Traurig sein
ist etwas Natürliches.
Es ist wohl
ein Atemholen
zur Freude.*

Paula Modersohn-Becker



Keine Bauchlandung erlebte gestern im Mannschaftsspiel das Südtiroler Damen-Quintett: Für Sonja Mulser, Anni Waibl, Helene Lechner (im Bild) gab es nach dem WM-Titel die Goldmedaille und Blumen. Geier, Herta Lochmann und Gerda...

EISSTOCKSPORT

03.03.2008 Dol.

Damen erfüllen sich WM-Traum

Eisstock-WM am Ritten: Südtirolerinnen erstmals Weltmeister im Mannschaftsspiel

Klobenstein - Die Südtiroler Damen sorgten gestern Nachmittag in der Arena Ritten für die Krönung der zweiten Heim-WM. Unter dem Jubel von 1200 Zuschauern besiegten sie im Mannschaftsspiel in einem packenden Finale Titelverteidiger Deutschland mit 23:20 und sicherten sich erstmals den WM-Titel.

Am Ritten machten es ihnen die Damen nach. Es war der fünfte Eisstock-WM-Titel für Südtirol. Zwei davon errangen die Damen, den ersten 1983 in der Mannschaftswertung des Zielwettbewerbs. Den zweiten WM-Titel der Damen machten gestern Sonja Mulser aus Kurtatsch, Gerda Lechner aus Stegen, Helene Geier aus Burgstall, Anni Waibl aus Algund und Herta Lochmann aus Marling im Damen-Mannschaftsspiel perfekt.

Deutschland ihr Endspielgegner. Das Finale war an Spannung kaum zu überbieten. Die Führung wechselte mehrmals. Die Entscheidung fiel erst auf der letzten Kehre. Es stand 20:20. Die Deutschen hatten das Anspiel. Sonja Mulser gelang ein phänomenaler Schuss, der die Deutschen in arge Bedrängnis brachte. Gerda Lechner hatte die große Verantwortung, das WM-Finale für Südtirol zu entscheiden. Mit ihrem „Maß“ gelang es ihr glänzend. „Ich war mir sicher, dass ich das 'Maß' machen kann. Als ich den Stock ausgelassen habe, wusste ich,

dass wir Weltmeister sind“, freute sich Lechner über ihr erstes WM-Gold. Für Anni Waibl war es die zweite Goldene und die zwölfte WM-Medaille. Überglücklich war auch der Südtiroler Damen-Fachwart Bruno Pfrauher, der bei seiner ersten großen internationalen Eisstock-Meisterschaft mit seinen Schützlingen eine Gold- und eine Silbermedaille geholt hat. „Ich wusste, dass wir gegen die Deutschen eine Chance hatten. Wenn wir gut spielen, können wir sie schlagen. Das ist uns gelungen“, strahlte Pfrauher.

Von Dolomiten-Mitarbeiter Klaus Köcher aus Klobenstein

Bisher hatten nur die Südtiroler Herren WM-Gold im Mannschaftsspiel errungen.

IFI-Vizepräsident Sepp Hölzl (im Bild): Ich war bei allen acht WM-Auflagen mit dabei. Die achte WM-Auflage war bestens vorbereitet. Es hat sich gelohnt, die Eisstock-WM zum zweiten Mal nach 1987 in Brixen in Südtirol auszurichten. Alle 26 Nationen haben sich mir gegenüber von der achten WM-Auflage begeistert ausgesprochen. Die WM war für die Südtiroler leistungsmäßig sehr erfolgreich. Die Krönung war der WM-Titel unserer Damen-Mannschaft. Ich danke den Rittnern für die perfekte Organisation. Es soll für uns alle ein Ansporn sein, in diesem Sinne weiter zu machen.



Fotos: DPA

04.03.08 Nr.54

Im März 2008 gab es in Algund zwei Gesprächsthemen: Die WM-Gold-Medaille im Eisstockschießen von Anni Waibl und die Eröffnung der Umfahrung der zwei Tunnel der Straße Forst-Töll.

In Meran sprach man hingegen erwartungsvoll vom Küchelbergtunnel und glaubte erleichtert sein zu können, dass in Algund kein Einkaufszentrum gebaut wurde...

Vinschger „bestreiken“ Eröffnung Forst-Töll

Forst/Töll - Der Ausbau des Straßenabschnittes Forst-Töll war im Vinschgau bereits Jahre vor dem Baubeginn zum Teil heftig kritisiert worden. Nicht nur Umweltschützer hatten davor gewarnt, dass mit dem Ausbau dieses Nadelöhres einem erhöhten Verkehrsfluss in Richtung Vinschgau Tür und Tor geöffnet wird. „Über dieses Bauvorhaben wurde viel diskutiert, vor allem im Vinschgau, aber wer heute durch das neue Teilstück durchfährt, kann nicht dagegen sein.“ Dies sagte Bautenlandesrat Florian Mussner am 12. März bei der offiziellen Eröffnung des neuen Teilstückes. Der Bau der zwei kurzen Tunneln sei in erster Linie aus Sicherheitsgründen richtig und notwendig gewesen. Auf die Gefahren entlang dieser Strecke sei vor allem in Berichten von Feuerwehren verwiesen worden. Der Ausbau komme dem gesamten Wirtschaftsraum Vinschgau zugute. Schon allein für den Transport der Vinschger Äpfel fallen von jeweils Montag bis Freitag rund 100 Lkw-Fahrten pro Tag an.

„Das neue Teilstück wurde am 13. Dezember 2007 für den Verkehr freigegeben. Der Verkehrsfluss verlief bisher reibungslos. Im Vorfeld geäußerte Befürchtungen haben sich nicht bewahrheitet,“ freute sich der Algunder Bürgermeister Anton Schrötter. Er rief die Landesregierung dazu auf, nun so schnell wie möglich das erste Baulos, sprich die Umfahrung der Örtlichkeit Forst mit gleichzeitiger Dorfeinfahrt nach Algund anzugehen. Schrötter und sein Partschinser Amtskollege Robert Tappeiner dankten dem Land für die Errichtung des neuen Straßenteilstückes. Als durchaus positiv bewertete den Bau der Tunneln bzw. die dadurch erzielte Begradigung der Strecke auch Landeshauptmann Luis Durnwalder. Es möge zwar in Mals und anderen Orten im Vinschgau dagegen protestiert worden sein, „aber auch die Algunder haben das Recht, vor Lärm und Abgasen geschützt zu werden.“ Mit reiner Verhinderungspolitik seien Probleme bisher nie



Landesrat Florian Mussner (am Rednerpult) begrüßt die Gäste zur Eröffnung des neuen Straßenteilstückes.

gelöst worden. Dank des neuen Teilstückes sei die Straße jetzt sicherer, „und man kommt außerdem zügig voran.“

Bürgermeistern oder anderen Vertretern aus dem politischen Bezirk Vinschgau haben sich Durnwalder und die Landesräte Florian Mussner und Hans Berger bei der Eröffnungsfeier verblichlich umgesehen.

In einer Bauzeit von knapp 2 Jahren ist das 1,1 Kilometer lange Teilstück mit Gesamtkosten von 14,48 Millionen Euro von der Firma Oberosler errichtet worden. Das Kernstück bilden zwei Tunneln mit einer Länge von 260 bzw. 530 Metern. In den nächsten Jahren wird das Land sämtliche Straßenbau-Geldmittel im Bezirk Burggrafenamt auf die Errichtung des Küchelbergtunnels konzentrieren. Nach

Den kirchlichen Segen erteilte der Algunder Pfarrer Hans Gruber. Er äußerte auch einen „weltlichen“ Wunsch. Vom Vinschgau kommende Autofahrer sollten auf der Töll nicht links abbiegen und über Plars nach Algund bzw. Meran fahren, sondern die Staatsstraße mit den neuen Tunneln nutzen. (sepp)

BAZ Nr.10 19.03.2008

Nr.75 29.130.03.08

„Für Altstadt überlebenswichtig“

Altstadtvereinigung fordert bei Jahresversammlung vehement Tiefgarage im Küchelberg

Meran (lub) - Diese Chance dürfe sich die Stadt nicht entgehen lassen: Die Altstadtvereinigung hat bei ihrer Jahresversammlung ihre Forderung nach einer Tiefgarage im Küchelberg untermauert.



„Die Garage im Küchelberg ist für die Altstadt überlebenswichtig“, sagte Präsident Gundolf Wegleiter. Daher müssten die Kaufleute der Altstadt ihre Stimme erheben. „Die Politik

musste die Voraussetzungen schaffen“, forderte Gundolf Wegleiter (im Bild). Investoren stünden bereit. Die Garage könne nur im Zuge des Baus des Küchelbergtunnels errichtet werden. Sie sei eine Chance.

Wegleiter forderte die etwa 30 anwesenden Mitglieder zudem auf, in der Kaufmannschaft Überzeugungsarbeit zu leisten, der Altstadtvereinigung beizutreten. „Manch einer profitiert von unseren Aktionen, ohne sein Scherflein beizutragen.“ Außerdem sprach er sich für mehr Investitionen in Werbung aus.

In seinem Rückblick nannte Wegleiter neben dem Einsatz für die Kavernengarage drei Hauptpunkte: Man habe verhindert, dass in Algund ein Einkaufszentrum entstehen konnte. Man habe mit der Radiowerbung für die Kurstadt begonnen. Zudem habe der Verein den Einkaufs- und Stadtführer wieder aufgelegt.

Größte Veranstaltung sei heuer wieder das Stadtfest im August. Vereine können sich unter 0473 235566 melden.



Flohmarkt

HAUSHALTSARTIKEL KÜCHENGERÄTE GESCHIRR KOCHBÜCHER

Samstag, 26. März 2022

Raiffeisensaal Thalgueterhaus Algund

Anmeldung: 340 820 87 36

8 - 12 Uhr

EINLASS MIT
AKTUELLEN
CORONA
BESTIMMUNGEN



Veranstaltungskalender März - April - Mai

Manifestazioni: - Marzo - Aprile - Maggio

So./dom., 20.03.2022	Zweisprach. Festgottesdienst zum Patrozinium mit Prozession mitgest. Pfarrchor, Musikkapelle	9:30 Uhr, Pfarrkirche
Do./gio., 24.03.2022	Seniorenclub	14:00-18:00 Uhr, Thalgueterhaus
Fr./ven., 25.03.2022	Kreuzwegandacht - Liturgiegruppe	18:00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab., 26.03.2022	Flohmarkt Haushaltsartikel und Geschirr – Algund Aktiv	8:00-12:00 Uhr, Thalgueterhaus
Sa./sab., 26.03.2022	Taufnachmittag - kfb	15:00 Uhr
Sa./sab., 26.03.2022	Bußfeier	18:00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven., 01.04.2022	Abendlob - kfb	18:00 Uhr, Pfarrkirche
So./dom., 03.04.2022	Familiengottesdienst mit Toni Fung und Rosenaktion für die Kreibshilfe (kfb)	10:00 Uhr, Pfarrkirche
Do./gio., 07.04.2022	Konzert Corona Requiem	20:00 Uhr, Thalgueterhaus
Sa./sab., 09.04.2022	Radflohmarkt Algund – Algund Aktiv	10:30-15:00 Uhr, Festplatz Thalgueterhaus
Sa./sab., 09.04.2022	Villa Kunterbunt – Tag der offenen Tür	14:00-17:00 Uhr, Naherholungszone Algund
So./dom., 10.04.2022	Palmsonntag – mitgest. Pfarrchor	10:00 Uhr, Pfarrkirche
So./dom., 10.04.2022	Frühjahrskonzert – Musikkapelle Partschins	19:00 Uhr, Thalgueterhaus
Mi./mer., 13.04.2022	Krabbelgottesdienst	17:00 Uhr, Pfarrkirche
Do./gio., 14.04.2022	Gründonnerstag, Feier Letztes Abendmahl mit Pfarrchor	20:00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven., 15.04.2022	Karfreitag, Feier vom Leiden und Sterben Jesu – mit Pfarrchor	15:00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab., 16.04.2022	Osternacht, Feier der Auferstehung Jesu - mit Pfarrchor/Orchester	22:00 Uhr, Pfarrkirche
So./dom., 17.04.2022	Ostersonntag, Festgottesdienst (Speisensegnung) mit Pfarrchor/Orchester	10:00 Uhr, Pfarrkirche
So./dom., 17.04.2022	Osterkonzert – Algunder Musikkapelle	18:00 Uhr, Thalgueterhaus
Mo./lun., 18.04.2022	Ostermontag, Gottesdienst	10:00 Uhr, Pfarrkirche
Mo./lun., 18.04.2022	Konzert der Musikfreunde Meran	20:00 Uhr, Pfarrkirche
Di./mar., 19.04.2022	Taizégebet	20:00 Uhr, Taufkapelle
Do./gio., 21.04.2022	Kirchenführung	17:00 Uhr, Pfarrkirche
Do./gio., 21.04.2022	Science Night 2022	16:00 Uhr, Thalgueterhaus
Fr./ven., 22.04.2022	Conferenza sul diritto Condominiale – Circolo Culturale la Quercia	Ore 19:00, Casa Thalgueter
So./dom., 24.04.2022	Wanderung am Gardasee – AVS Algund	Anmeldung bei Sport Franz, Tel. 0473 448 468
Mi./mer., 27.04.2022	Autorenlesung Helmut Luther – Öffentliche Bibliothek und HSV	20:00 Uhr, Thalgueterhaus
Do./gio., 28.04.2022	Kirchenführung	17:00 Uhr, Pfarrkirche
So./dom., 01.05.2022	Jubiläumsgottesdienst für Ehepaare und Feier (kfb)	10:00 Uhr, Pfarrkirche, anschließend Thalgueterhaus
Do./gio., 05.05.2022	Kirchenführung	17:00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven., 06.05.2022	Maiandacht – mitgest. kfb	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Sa./sab., 07.05.2022	Ökumenische Glaubenskonferenz Zomm	9:00 Uhr, Thalgueterhaus
So./dom., 15.05.2022	Wanderung im Vinschgau – AVS Algund	Anmeldung bei Sport Franz, Tel. 0473 448 468
Do./gio., 12.05.2022	Kirchenführung	17:00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven., 13.05.2022	Maiandacht – mitgest. Liturgiegruppe	19:00 Uhr, Pfarrkirche
Fr./ven., 13.05.2022	Frühlingskonzert – Algunder Musikkapelle	20:30 Uhr, -Thalgueterhaus
Sa./sab., 14.05.2022	Tanzabend und 20jähriges Jubiläum – Dance Club Lunika	18:00 Uhr, Thalgueterhaus
Di./mar., 17.05.2022	Taizégebet	20:00 Uhr, Taufkapelle

Mehrtägige Veranstaltungen

17.–20.03.2022	Hegeschau – Jagdbezirk Meran	Raiffeisensaal Thalgueterhaus
20.–23.05.2022	Schriftbilder – Kalligraphie und Buchbinden – Evi Trockner Gutweniger	Bürgersaal Thalgueterhaus

Wiederkehrende Termine

Jeden 1. Freitag im Monat/ogni 1o ven. del mese	Krankenkommunion	Vormittag – nach Absprache mit dem Pfarrer
---	-------------------------	--

Das Veranstaltungsprogramm kann Änderungen erfahren. Die ALM-Redaktion übernimmt keine Verantwortung für eventuelle Terminverschiebungen. Il programma delle manifestazioni può subire modifiche. La redazione di ALM non si assume nessuna responsabilità per eventuali cambiamenti.

In Zusammenarbeit mit der Vereinshaus GmbH Algund: www.thalgueterhaus.it



Algund-Lagundo

Leserbrief

„Gsund in Algund“: konsequent auch in Sachen Mobilfunk

Obwohl ein gesunder Mobilfunk (noch) nicht existiert, können doch einige Schritte zur Reduzierung, bzw. Minimierung der elektromagnetischen Belastung in der Gemeinde Algund gesetzt werden. Das wünschen sich zahlreiche Bürger, die eine Petition für eine gesunde Sport- und Erholungszone unterschrieben haben. Nur, wie geht das? Kann der Bürgermeister etwa eine Verordnung erlassen? Bekommen die Bürger vielleicht Verbote oder Anweisungen? Der Weg zu einem verträglicheren Umgang mit Mobilfunk zugunsten des menschlichen, tierischen und pflanzlichen Wohles in der Gemeinde erfordert einen Zusammenschluss aller Kräfte, das heißt es funktioniert und lebt von der Beteiligung aller. Den Anfang bildet dabei die Information über die Funktionsweise und die Zusammenhänge dieser Technologie. Eigentlich wäre dies die Hauptaufgabe des Staates über seinen Ministerien und Verwaltungen, bis hin zu den lokalen Körperschaften. Seit einigen Jahren wissen wir aber, dass von dieser Seite die Aufgabe zur Information kaum wahrgenommen wird. Es musste sogar dazu kommen, dass drei Ministerien unseres Staates vor dem Verwaltungsgericht des Latiums vorgeladen und schließlich verurteilt wurden. Warum denn? Die Richter haben befunden, dass diese Behörden in keiner Weise ihrer Pflicht nachgekommen sind, die Bevölkerung über die Gefahren des Mobilfunks zu informieren (Urteil Nr. 500 / 2019). Dieses Urteil ist übrigens im selben Jahr vom Staatsrat bestätigt und bekräftigt worden. Die wissenschaftliche Beweislage über die Gefährlichkeit des Mobilfunks kann als eindeutig definiert werden, wenn nur die unabhängigen Studien berücksichtigt werden. In dieser Richtung argumentierte auch das Turiner Berufungsgericht bei der Verurteilung des Inail im Jahre 2019. Vor Kurzem hat ein Forscherteam unter Dr. Schürmann (Uni Basel) und Dr. Mevissen (Uni Bern) im Auftrag des Schweizer Bundesrates ein Review aus 223 Studien ausgewertet

und die Wirkmechanismen der Zellschädigung durch elektromagnetische Felder (Oxidation) ausgiebig dokumentiert. Von offizieller Seite -auch in unserem Lande- hören wir dagegen, wenn überhaupt, nur von Verharmlosung und Relativierung, wie wenn z.B. hohe Beamte in den Medien erzählen, dass die Sonne am stärksten strahlt und deswegen auch als bedenklich eingestuft werden sollte... Vor wenigen Tagen hatten die Autoren dieser Zeilen die Möglichkeit eines Gesprächs mit dem Algunder Bürgermeister und der Kulturreferentin. Beim offenen Austausch sind einige Ideen angesprochen worden, die für Algund einen Mehrwert bedeuten könnten. Die Information der Bevölkerung könnte z.B. über verschiedene Vorträge von unabhängigen Experten organisiert werden. Hier sind auch Vertreter von Bürgerinitiativen aus dem bayerischen Raum gemeint, die innovative Konzepte in Sachen Minimierung der Belastung bereits eingeführt und umgesetzt haben. Die nächsten Schritte würden möglicherweise zu einer technischen Analyse und Bewertung der Ist-Situation in Algund führen, und zwar unter professioneller Leitung: ein Weg, um als Bürger die reale Situation konkret und hautnah zu begreifen.

Francesco Imbesi, Verbraucherzentrale Südtirol
Armin Sparer, Bürgerwelle Südtirol

Schenke unserer Natur und dem Klimaschutz deine

5%

Dachverband für Natur- und Umweltschutz
CIPRA Südtirol www.cipra.bz.it

Steuernummer
94005310217

Im **alm** -Algunder Magazin können Leserbriefe veröffentlicht werden: Voraussetzung ist, dass sie kurz, sachlich und prägnant sind und keine persönlichen Angriffe auf Personen enthalten. Die Redaktion behält sich die Veröffentlichung oder Kürzung der Leserbriefe vor.

Kleinanzeiger Annunci economici



Verkaufe garagegepflegten Scooter HONDA SH 300 I ABS Bauletto und Windschutzscheibe. Erstzulassung 07.06.2012 KM 34.000. Letzter Collaudo Jahr 2021 gemacht, Motorradsteuer für 2022 bezahlt. Preis: 2.150.- (verhandelbar)

Die Anzeigen für den Kleinanzeiger können per E-Mail an alm@rolmail.net (Kennwort **alm**-Kleinanzeiger) mitgeteilt oder im Gemeindesekretariat hinterlegt werden (Kennwort **alm**-Kleinanzeiger).
Abgabetermin für die nächste Ausgabe:
15. April 2022



TAUSCH-VERSCHENK-TREFF TROVARE-VALORIZZARE-TUTELARE

- T:** ein Ort des Tauschens: geben und nehmen und nicht wegwerfen
- V:** ein Ort des Verschenkens: schenken, was man selber nicht mehr braucht, damit es anderen zu Gute kommt
- T:** ein Ort des Treffens und der Begegnung

Die Kleiderstube ist zweimal in der Woche geöffnet.
Dienstag von 15 bis 18 Uhr
Donnerstag von 9 bis 12 Uhr
Auf einer Pinnwand finden sich Angebote wie „Waschmaschine an Selbstholer abzugeben“ oder ähnliche Objekte, die schwer transportierbar sind. Die Pinnwand ist eine weitere Form des nachhaltigen Handelns. Für Fragen: tvt@rolmail.net

Si tratta di un progetto che prevede di scambiare, prendere e dare vestiti ed oggetti vari. La sede TVT sarà aperta **ogni martedì dalle ore 15 alle 18 e ogni giovedì dalle ore 9 alle 12** per la consegna e per il ritiro. Per cose più ingombranti mettiamo a disposizione una bacheca, dove si possono inserire comunicazioni riguardanti ciò che si cerca o che può essere donato. Per ulteriori informazioni: tvt@rolmail.net

Kostenloser mobiler Informationsdienst für Pflegenotfälle in den Gemeinden Algund und Marling

Servizio informativo mobile gratuito per casi urgenti d'assistenza nei comuni di Lagundo e Marleno



Haben Sie einen Pflegenotfall in der Familie? Wissen Sie nicht, an wen Sie sich wenden sollen? Brauchen Sie schnell und unbürokratisch Informationen?

Ha un familiare non autosufficiente a casa? Non sa a chi rivolgersi in caso di necessità? Le servono urgentemente informazioni in merito ai servizi assistenziali a sua disposizione?

Kontaktieren Sie die Expertinnen von Pflege-Info-Mobile PIM: **Contattate gli esperti di Assistenza - Informazione - Mobile AIM:**

Dr. Agatha Egger 339 477 6494 info@betreut.it Dr. Jutta Pircher 328 731 1039

Gemeinsames Projekt von: Progetto comune di:

GEMEINDE ALGUND COMUNE DI LAGUNDO GEMEINDE MARLING COMUNE DI MARLENO Seniorenheim Algund Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner

Öffnungszeiten

Orari d'apertura

Gemeinde Algund / Comune di Lagundo		Tel. 0473 262 311	
Mo. Lun.	8.30–12.00		
Di. Mar.	8.30–12.00	14.30–16.30	
Mi. Mer.	8.30–12.00		
Do. Gio.	8.30–12.00	14.30–16.30	
Fr. Ven.	8.30–12.30		
Recyclinghof / Stazione di riciclaggio			
Marktgasse (Schwimmbad) / Via Mercato (presso la Piscina Comunale)			
Di. Mar.	8.00–11.30	14.30–16.30	
Do. Gio.	8.00–11.30		
Sa. Sab.	8.00–11.30		
Öffentliche Bibliothek / Biblioteca Civica		Tel. 0473 443 835	
in der Gemeinde / in Comune			
Oktober–Mai / Ottobre–Maggio		Juni–September / Giugno–Settembre	
Mo. Lun.	9.00–11.00	Mo. Lun.	9.00–11.00
Di. Mar.	16.00–19.30	Di. Mar.	16.30–19.30
Mi. Mer.	16.00–18.00	Mi. Mer.	16.30–18.30
Do. Gio.	16.00–18.30	Do. Gio.	16.30–19.00
Fr. Ven.	16.00–18.00	Fr. Ven.	16.30–18.30
Sa. Sab.	10.00–12.00	Sa. Sab.	10.00–12.00
Jugendtreff Iduna / Centro giovanile			
im Kellergeschoss der Gemeinde / al piano interrato del Comune			
Mo. Lun.		15.00–22.00	
Di. Mar.		16.30–22.00	
Do. Gio.		16.30–22.00	
Fr. Ven.	14.30–18.00 nur für Mittelschüler	18.00–23.00	
Sa. Sab.		18.00–22.00	
Dr. Kuppelwieser		Tel. 0473 222 951	
Arztambulatorium / Ambulatorio medico			
Kirchplatz 5/b / Piazza della Chiesa 5/b			
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.00–11.00	Di.+ Do. Mar.+Gio.	17.00–19.00
Dr. Michela De Luca		Tel. 0473 447 792	
Arztambulatorium / Ambulatorio medico			
Kirchplatz 5/b / Piazza della Chiesa 5/b			
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.00–11.00	Di.+ Do. Mar.+Gio.	17.00–19.00
Dr. Katja Ladurner Dr. Alexandra Tribus		Tel. 0473 449 454	
Arztambulatorium / Ambulatorio medico			
Hans-Gamper-Platz 1 (Gemeindehaus) / Via Hans Gamper 1 (in Comune)			
Mo., Di., Mi., Fr.	9.30–11.30	Do.	12.00–13.30
Lun., Mar., Mer., Ven.	9.30–11.30	Gio.	12.00–13.30
Carabinieri (Station Algund / Stazione Lagundo)		Tel. 0473 448 731	
Mo.–So. Lun.–Dom.	8.30–12.30	13.00–16.00	
Apotheke / Farmacia		Tel. 0473 448 700	
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.30–12.30	15.00–19.00	
Sa. Sab.	8.30–12.30		
Pfarrei / Parrocchia (Bürozeiten / Orari d'ufficio)		Tel. 0473 448 744	
Mo.+ Fr. Lun.+Ven.	9.00–11.00		
Raiffeisenkasse Algund (Sitz) Cassa Raiffeisen di Lagundo (Sede)		Tel. 0473 268 111	
Mo.–Fr. Lun.–Ven.	8.05–12.55		
Mo., Do., Fr. Lun., Gio., Ven.	14.45–16.45		
Dienstag und Mittwoch Nachmittag bleiben die Schalter geschlossen.			
Martedì e Mercoledì pomeriggio gli sportelli saranno chiusi.			
Thalguteraus (Vereinshaus / Casa della cultura)		Tel. 0473 220 442	
Tourismusverein Algund (Associazione turistica)		Tel. 0473 448 600	
Postamt Algund / Ufficio postale di Lagundo		Tel. 0473 448 368	
Fundamt / Ufficio oggetti smarriti		Tel. 0473 262 301	



Platz für sorglose Landwirtschaft.

Zum Beispiel durch die Absicherung von
Familie, Haus und Hof.

Reden wir drüber.

Spazio all'agricoltura in tutta serenità.

Ad esempio grazie all'assicurazione di
famiglia, casa e maso.

Parliamone.

Technologischer Fortschritt, Urlaub auf dem Bauernhof, soziale Landwirtschaft: die Arbeit der Landwirte ist vielseitig und komplex. Unser umfassender Versicherungsschutz berücksichtigt die Eigenheiten der Südtiroler Landwirtschaft.

Reden wir drüber. www.raiffeisen.it

Tra progresso tecnologico, vacanze in agriturismo e attività sociale, il lavoro degli agricoltori è poliedrico e complesso. La nostra ampia copertura assicurativa tiene conto delle peculiarità dell'agricoltura altoatesina. Parliamone. www.raiffeisen.it



Raiffeisen

Meine Bank

La mia banca